

تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي
ميٹرو كيانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠١٩

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة
العربية



اعداد

نور ربي هداية الرحمة

رقم التسجيل : ١٧٠٧١٩٣

الدراسات العليا

جامعة ميٹرو الإسلامية الحكومية لامفونج

٢٠٢٠ م / ١٤٤١ هـ

تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي
ميٹرو كيانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠١٩

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة
العربية



اعداد

نور ربي هداية الرحمة

رقم التسجيل : ١٧٠٧١٩٣

المشرفة الأولى : الدكتورة الحاجة أعلى الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور خير الرجال الماجستير

الدراسات العليا

جامعة ميٹرو الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٠ م / ١٤٤١ هـ

شعار

كُلُّ مَنْ لَمْ يَعْتَقِدْ لَمْ يَنْتَفِعْ (الشيخ شريف الدين يحي العمريطى)

*“ semua orang yang tidak mempunyai keyakinan maka tidak akan memperoleh
manfaat “*

(Syeikh Syarifuddin Yahya Al-‘Imrithi)

إهداء

- بالقلب الخالص والتشكر الكامل لله سبحانه وتعالى الذي لا يبرح يصب رحمته وفضله لتعاقب خطواتي لبلوغ المهمات فأهديت هذه الرسالة الماجستير إلى :
١. والدي السيد الحاج هاريونو والسيدة الحاجة روية ريباني وأرشداني بالصبر والمحبة ودعواني لنجاحي.
 ٢. إخواتي وجدتي المحبوبين شجعوني في دراستي.
 ٣. سماحة السيدة الدكتورة الحاجة أعلى الماجستير وهي المشرفة الأولى وسماحة السيد الدكتور خيرالرجال الماجستير وهو المشرف الثاني وهذان المشرفان لا يشعران بالتعب لإعطاء التشرية والتوجيه حتى انتهت هذه الرسالة الملجستير.
 ٤. أصحابي المحبوبين وبالخصوص الزوج السيد محمد حبيبي أعطاني المساعدة والحماسة والتحفيز في انتهاء هذه الرسالة الماجستير.
 ٥. أساتذتي في قسم تعليم اللغة العربية بالدراسات العليا الجامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامفونج.

الإقرار

أنا الموقع أدناه

الإسم : نورربي هداية الرحمة

رقم التسجيل : ١٧٠٧١٩٣

القسم : تربية اللغة العربية

أقر بأن هذه الرسالة الماجستير بموضوع " تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام ميترو كييانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٩ / ٢٠٢٠ " من جهدي شخصيا وقمت بتقديمها إلى الدراسات العليا بالجامعة ميترو الاسلامية الحكومية لامفونج. وما اقتبست من شئ إلا قد أحلت إلى مصادرها ومراجعتها. وأقر بأنني مسئول عن جميع مضامين هذه الرسالة.

ميترو، أكتوبر ٢٠١٩

المباحثة



نورربي هداية الرحمة

رقم التسجيل: ١٧٠٧١٩٣

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية

الدراسات العليا

جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج



العنوان : الشارع كى حجار ديونتورو ١٥ إيرينج موليا بمدينة ميترو، الهاتف: ٤١٥٠٧ (٠٧٢٥)

تقرير المشرفين

تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كيانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٩ / ٢٠٢٠ التي قدمتها الباحثة نورربي هداية الرحمة، رقم القيد: ١٧٠٧١٩٣ وافق مشرفين على تقديمها للجنة المناقشة.

ميترو، فبراير ٢٠٢٠

المشرفة الأولى

المشرف الثاني

الدكتور خيرالرجال، الماجستير

الدكتورة الحاجة أعلى، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٣٠٣٢١٢٠٠٣١٢١٠٠٢

رقم القيد: ١٩٦٩١٠٠٨٢٠٠٠٠٣٢٠٠٥

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور خيرالرجال، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٣٠٣٢١٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية

الدراسات العليا

جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج



العنوان : الشارع كى حجار ديونتورو ١٥ إيرينج موليا بمدينة ميترو، الهاتف: ٤١٥٠٧ (٠٧٢٥)

تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح الرسالة

تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي ميترو
كيبانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٩ / ٢٠٢٠ التي قدمتها الباحثة
نورربي هداية الرحمة ، رقم القيد: ١٧٠٧١٩٣، وقد تم تصحيحها حسب التوجيهات
في المناقشة العلمية التقديمية المنعقدة في ٢٨ يناير ٢٠٢٠

لجنة المناقشة

المتتحنون

التوقع

.....
.....

(رئيسة ومناقشة)

الدكتورة الحاجة أعلى، الماجستير

(مناقشا)

الدكتور ذو الحنان، الماجستير

.....
.....

(مناقشا)

الدكتور خيرالرجال ، الماجستير

(السكرتيرة)

الدكتورة راتو فينا رحمتيك، الماجستير

مديرة الدراسات العليا

الدكتورة طيبة السعادة، الماجستير

رقم القيد: ١٩٧٠١٠٢٠١٩٩٨٠٣٢٠٠٢

ملخص

نورربي هداية الرحمة, ٢٠١٩, "تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عندالطلبة بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠", رسالة الماجستير,الدراسات العليا, الجامعة ميترو الاسلامية الحكومية لامفونج.

اللغة هي شان من شؤون المجتمع يستعملها للتواصل فيما بين أفراده وبين الجماعات في الأزمنة والأمكنة المختلفة. وعرفت اللغة بانها نظام عرفي مكون من رموز وعلامات يستعملها الناس لاتصال بعضهم ببعض والتعبير عن أفكارهم . أوهي الأصوات التي يحدثها جهاز النطق الإنساني وتدرکها الأذن فتؤدي الى دلالات اصطلاحية معينة في مجتمع معين . وبناء على هذا التعريف يمكن القول أن اللغة نظام والنظام لابد أن يكون محكوما بقواعد وعليه فان للغة قواعد تحكمها . وهي ايضا صوتية أي أن اللغة ذات طبيعة صوتية إذ إن الصوت يسبق الشكل او الرمز المكتوب .

واستخدم هذاالبحث بحثا كيفيا في تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عندالطلبة بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية وطريقة جمع البيانات في هذا البحث هي طريقة الملاحظة وطريقة المقابلة وطريقة الوثيقة. أما نتائج البحث فهي أن المشكلات التي وجدها في تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عندالطلبة بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج

الشرقية في المادة التعليمية, طريقة التعليمية, و الطلبة. المشكلات التي يواجهها الطلبة في تدريس اللغة العربية وهي: عملية التعليم, قدرة الطلبة, المادة المستخدمة, والكفاءة المعلمة. أن مشكلة تدريس اللغة العربية في طلبة المعهد الإمام الإسلامي ميترو كيانج لامبونج الشرقية هي عدم الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية مع أنهنّ يجب تعلم اللغة العربية. ولكن المدرسة ليس لها كتاب خاص لتشجيع إرادتهم. وتحتاج الباحثة إلى معرفة تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها بعمق عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كيانج لامبونج الشرقية.

في حين أن وسائل تعلم اللغة العربية المستخدمة تعد من السبورات، والكتيبات الإرشادية، والأشياء الموجودة حول الفصل والمدرسة الداخلية على الرغم من أن وسائل الإعلام لا تزال بسيطة للغاية، إلا أن جودة التعلم باللغة العربية في مدرسة الإمام الداخلية ليست ضعيفة. بالمقارنة مع غيرها من النزل المتقدمة. في حين تم إجراء تقييم لتعلم اللغة العربية باستخدام تقنيات الاختبار، سواء الاختبارات المكتوبة أو الشفوية أو الفعل في شكل اختبارات يومية واختبارات نهاية الفصل الدراسي التي تغطي ٤ مهارات اللغة، كل من الاستماع والكتابة والقراءة والكلام باللغة العربية.

ABSTRAK

Nurrobi Hidayaturrohmah. 2019. Pengajaran keterampilan-keterampilan Bahasa dan Masalahnya untuk siswa di Pondok pesantren Al-Imam Metro Kibang Lampung Timur tahun pelajaran 2019/2020. Tesis. Pascasarjana Institut Agama Islam Negri Metro Lampung.

Bahasa adalah masalah masyarakat yang digunakannya untuk berkomunikasi di antara para anggotanya dan antara kelompok-kelompok di waktu dan tempat yang berbeda. Bahasa didefinisikan sebagai sistem adat simbol dan tanda yang digunakan oleh orang untuk berkomunikasi satu sama lain dan mengekspresikan ide-ide mereka. Suara-suara yang diciptakan oleh sistem bicara manusia dan dirasakan oleh telinga menyebabkan konotasi idiomatik tertentu dalam masyarakat tertentu. Berdasarkan definisi ini dapat dikatakan bahwa sistem bahasa dan sistem harus diatur oleh aturan dan oleh karena itu aturan bahasa diatur. Ini juga fonetis, artinya bahasa yang bersifat fonetis sebagai bunyi mendahului bentuk atau simbol yang ditulis.

Penelitian ini menggunakan penelitian kualitatif dalam pengajaran keterampilan dan masalah bahasa untuk siswa di Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibang Lampung Timur. Metode pengumpulan data dalam tulisan ini adalah observasi, wawancara dan dokumen.

Hasil pencariannya adalah masalah yang ia temukan dalam pengajaran keterampilan dan masalah bahasa untuk siswa di Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibang Lampung Timur Dalam materi pengajaran, metode pendidikan, dan siswa. Masalah yang dihadapi oleh siswa dalam mengajar bahasa Arab adalah: proses pendidikan, kemampuan siswa, bahan yang digunakan, dan efisiensi guru. Itu masalah pengajaran keterampilan dan masalah bahasa untuk siswa di Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibang Lampung Timur Ini kurangnya buku pendidikan bahasa Arab, meskipun mereka suka belajar bahasa Arab. Tetapi sekolah tidak memiliki buku khusus untuk mendorong keinginan mereka. Peneliti perlu mengetahui pengajaran keterampilan bahasa dan masalah yang mendalam untuk siswa di Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibang Lampung Timur.

Sedangkan mode belajar bahasa Arab yang digunakan adalah papan tulis, Manual, dan hal-hal yang ada di sekitar ruang kelas dan pesantren meski mediana masih cukup sederhana, Namun, kualitas pembelajaran dalam bahasa Arab di pondok pesantren Al-Imam tidak lemah. Dibandingkan dengan pondok-pondok cangguh lainnya. Penilaian pembelajaran bahasa Arab dilakukan dengan menggunakan teknik tes, Apakah tes tertulis atau lisan atau kata kerja dalam bentuk tes harian dan tes akhir semester Mencakup 4 keterampilan bahasa, baik mendengarkan, menulis, membaca dan berbicara dalam bahasa Arab.

كلمة الشكر و التقدير

حمدا لمن بيده زمام الأمور، يصرفها على النحو الذي يريده، فهو الفعال لما يريد، إذا أرد شيئا أن يقول له كن فيكون. سبحانه قد برئ كلامه من لفظ وحرف. وتقدّست أسماءه، وجلّت صفاته، وكانت أفعاله عيون الحكمة، وصلاةً وسلاماً على النبيّ الكريم العربيّ الأمي، أفصح من نطق بالضاض محمد عبده ورسوله، وعلى آله وإخوانه من الرّسل والأنبياء. أما بعد

وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذه الرسالة الماجستير على الموضوع : تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عندالطلبة بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامفونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠٢٠. وأن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إل الذين كانوا لهم فضل في انجاز هذه الرسالة الماجستير إلى خير الوجود ولم ييخل أحدهم بشئ طلبت، ولم يكن يحدوهم إلاّ العمل الجاد المخلص. ومنهم:

١. سعادة السيدة الدكتورة طيبة السعادة، الماجستير وهي رئيسة جامعة ميترو الاسلامية الحكومية لامفونج.

٢. سعادة السيدة الدكتورة الحاجة أعلى، الماجستير وهي المشرفة الأولى في كتابة هذه الرسالة الماجستير والذي أفادت الباحثة علمياً وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد الرسالة الماجستير منذ بداية فكرة البحث حتى الانتهاء منه، فلها منّ الله خير الجزاء.

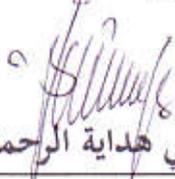
٣. فضيلة السيد الدكتور خيرالرجال ، الماجستير وهو المشرف الثاني في كتابة هذه الرسالة الماجستير، فحقاً يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحثة كل العون وتشجيع طوال فترة إعداد هذه الرسالة الماجستير فلم ييخل بعلمه ولم يضيق صدره يوماً عن مساعدة الباحثة وتوجيهه فله مني الشكر خالص ومنّ الله العظيم الثواب والجزاء.

٤. كما تتقدم الباحثة بكل الشكر والتقدير إلى المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية بالدراسات العليا بجامعة ميترو الاسلامية الحكومية لامفونج. فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.

شعرت الباحثة أنّ كتابة هذه الرسالة الماجستير كثيرة من الأخطاء، ولذا ترجو الباحثة الاقتراحات والنقادات لإصلاحات هذه الكتابة. وعسى أن تنفع هذه الكتابة للباحثة والقارئ المحبوبين.

ميترو، أكتوبر ٢٠١٩

الباحثة


نورربي هداية الرحمة

رقم التسجيل : ١٧٠٧١٩٣

محتويات البحث

صفحة الغلاف

صفحة الموضوع

شعار

إهداء

إقرار

تقرير المشرفين

تقرير لجنة المناقشة

ملخص باللغة العربية

ملخص باللغة الأجنبية

كلمة شكر وتقدير

محتويات البحث

الفصل الأول : مقدمة

- أ- الدوافع إلى البحث ١
- ب- تركيز البحث ٦
- ج- أسئلة البحث ٧
- د- أغراض البحث ومنافعه ٧

الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ- الوصف النظري ٩
- ١- تدريس المهارات اللغوية ٩
- أ) مفهوم التدريس ٩
- ب) تدريس مهارة الاستماع ١٥
- ت) تدريس مهارة الكلام ٣٢
- ج) تدريس مهارة القراءة ٥٠
- د) تدريس مهارة الكتابة ٧٨
- ٢- مشكلات تدريس اللغة العربية ٨٥
- أ) تدريس اللغة العربية لأبنائها و غير أبنائها ٨٧
- ب) مشكلات الخاصة ٨٩
- ج) مشكلة تدريس النحو والصرف ٩٠
- د) مشكلات الكتابة ٩٢

الفصل الثالث : منهج البحث

- أ- تصميم البحث ٩٤
- ب- ميدان البحث وزمانه ٩٧
- ج- خصائص ميدان البحث ٩٧
- د- طريقة البحث واجراءاته ٩٧
- هـ- مصادر البيانات ٩٨

- و- تقنيات جمع البيانات وإجراءاتها ٩٨
- ز- إجراءات تحليل البيانات ١٠٣
- ح- مراجعة صحة البيانات ١٠٥
- ط- طريقة تحليل البيانات ١٠٧

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نبذة تاريخية لمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج

لامبونج الشرقية ١٠٩

أ- تأسيس معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية . ١٠٩

ب- الرؤية والفكر لمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج

الشرقية ١٠٩

ج- منهج الدراسي ١١٠

د- احوال المدرسين والطلبة ١١١

هـ- وسائل والمواصلات بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج

لامبونج الشرقية ١١٢

المبحث الثانية: إجراءات تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة

بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية ١١٣

أ- جمع البيانات ١١٤

ب- تصميم المادة ١١٧

ج- تدريس المهارات ١١٧

- هـ- تجربة الميدان ١٢٠
- ط- التصحيح والتعديل النهائي ١٢٦
١. مناقشة ملاحظة عند الطلبة في تدريس المهارات اللغوية
ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج
لامبونج الشرقية ١٢٦
٢. نظام التعلم في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج
الشرقية ١٢٧
٣. أهداف تعلم اللغة في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج
لامبونج الشرقية ١٢٨
٤. مواد تعلم اللغة العربية في في معهد الإمام الاسلامي ميترو
كييانج لامبونج الشرقية ١٢٩
٥. تنفيذ تعلم اللغة العربية في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج
لامبونج الشرقية ١٢٩
٦. تقييم تعلم اللغة العربية في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج
لامبونج الشرقية ١٣٠

الفصل الخامس : نتائج البحث والاقتراحات والاختتام

- أ- نتائج البحث ١٣١
- ب- اقتراحات ١٣٣
- ج- الاختتام ١٣٣

المراجع العربية
المراجع الأجنبية
الملاحق
السيرة الذاتية للباحثة

الفصل الأول

مقدمة

ت- الدوافع إلى البحث

اللغة هي شان من شؤون المجتمع يستعملها للتواصل فيما بين أفراده وبين الجماعات في الأزمنة والأمكنة المختلفة. وعرفت اللغة بانها نظام عرفي مكون من رموز وعلامات يستعملها الناس لاتصال بعضهم ببعض والتعبير عن أفكارهم . أوهي الأصوات التي يحدثها جهاز النطق الإنساني وتدرکها الأذن فتؤدي الى دلالات اصطلاحية معينة في مجتمع معين . وبناء على هذا التعريف يمكن القول أن اللغة نظام والنظام لا بد أن يكون محكوما بقواعد وعليه فان للغة قواعد تحكمها .

وهي ايضا صوتية أي أن اللغة ذات طبيعة صوتية إذ إن الصوت يسبق الشكل او الرمز المكتوب . واللغة اجتماعية بمعنى أنها متعارف عليها اجتماعيا والعرف هو الذي يحكم اللغة وليس المنطق العقلي . يمكن تحديد وظيفتها في ضوء المفهوم الاصطلاحي لها فاللغة اصطلاحا أداة لتحقيق الاتصال اللغوي بين الأفراد والجماعات في المكان الواحد والأمكنة المختلفة وفي الزمان الواحد والأمكنة المختلفة ، التواصل بين الماضي والحاضر والمستقبل ، بها يحدث التفاعل بين الأفكار ، من طريقها تنتقل المعارف بين الناس ، بها يحصل التفاهم بين بني البشر ، وهي وسيلة لحفظ تراث الامة ، وتوحيد أبنائها وأداة فاعلة في خلف الاتجاهات وتنمية القيم وإثارة الحماس .

واللغة العربية من اللغات العالمية الأكثر انتشاراً في العالم، وتعتبر من إحدى اللغات المعتمدة في الأمم المتحدة، كما أنها تشكل اللغة الأولى في مناطق بلاد الشام، وشبه الجزيرة العربية، وشمال أفريقيا، وساهم هذا الانتشار الواسع للغة العربية في تصنيفها كواحدة من اللغات التي يسعى العديد من الطلاب إلى دراستها، وخصوصاً غير الناطقين بها، من أجل التعرف على جمال كلماتها. كما أنّها من اللغات التي ظلت مُحافِظَةً على قواعدها اللغوية حتى هذا الوقت، لأنها لغة الإسلام والمسلمين والقرآن الكريم، ويصل العدد الإجمالي لحروف اللغة العربية إلى ثمانية وعشرين حرفاً. كانت اللغة العربية إحدى المواضيع التي قد تم تدريسها في المدارس الرسمية في بلادنا إندونيسيا. في الوزارة الدينية كان تدريسها إلزامياً من المدرسة الابتدائية والمدرسة المتوسطة والمدرسة العالية حتى الجامعة¹.

تتميّز اللغة العربية عن كافة اللغات العالمية الأخرى بمجموعة من

الخصائص وهي

أولاً: الأصوات. أصوات العربية من المميّزات الأساسية في هذه اللغة، إذ يُعتبر نظام النطق فيها من أهم أنظمة الكلام اللغوي، فيستخدم اللسان، والحلق، والحنجرة من أجل نطق الحروف والكلمات بناءً على أصواتها، وتُقسّم الأصوات في اللغة العربية إلى مجموعة من الأقسام، مثل أصوات الإطباق، وأصوات الحنجرة، وغيرها.

ثانياً: المفردات: هي الكلمات التي تتكوّن منها اللغة العربية، ويُصنّف

¹ Akla Akla, "المدخل التعليم البنائي في تطوير المواد التعليمية للعربية", *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab* 16, no. 1 (March 21, 2017): 58–87.

المعجم اللغويّ الخاص فيها بأنّه من أكثر المعاجم اللغويّة الغنيّة بالمفردات والتراكيب، فيحتوي على أكثر من مليون كلمة. وتُعتبر المفردات الأصليّة في اللّغة العربيّة عبارةً عن جذور ثلاثيّة للكلمات الأخرى، فينتج الجذر اللغويّ الواحد العديد من الكلمات والمفردات.

ثالثاً: اللفظ. اللفظ هو الطّريقة التي تُنطق فيها كلمات اللّغة العربيّة، وتُلفظ الكلمات بالاعتماد على استخدام حركات لغويّة، ويُطلق عليها مُسمّى التشكيل. يتغيّر اللفظ الخاصّ في كلّ كلمة بناءً على طبيعة تشكيلها؛ أيّ الحركات المكتوبة على حروفها، كما أنّ اللفظ يشمل التّهجئة الخاصّة في الحروف، والتي يتعلّمها كلّ شخص يُريد تعلّم العربيّة؛ حتى يسهّل عليه فهمها، والتّعامل مع كلماتها وجملها بطريقةٍ صحيحة.

رابعاً: الصّرف. الصّرف هو الأسلوب المرتبط بالمفردات؛ إذ يعتمد على نظام جذور الكلمات التي تكون ثلاثيّة في الغالب، وقد تُصبح رباعيّة في بعض الأحيان، كما تتميّز اللّغة العربيّة عن الكثير من اللّغات الأخرى بوجود صيغٍ للكلمات الخاصّة بها، فمن الممكن تحويل الكلمة المفردة إلى مُثنّى، أو جمع، وغيرها من الطّرق التي تستخدمها اللّغة العربيّة في تصنيف الكلمات.

خامساً: النحو. النحو هو أساس الجُملة في اللّغة العربيّة، وتُقسم الجُملة العربيّة إلى نوعين، وهما: الجُملة الاسميّة، والجُملة الفعلية، ولكل نوع من هذه الجُملة أسس وقواعدٌ نحويّة يجب استخدامها في كتابتها وصياغتها حتّى تُساهم في نقل الأفكار الخاصّة بها، وأيضاً يعتمد النحو في اللّغة العربيّة على

استخدام مجموعة من الأدوات التي تربط بين الجُمْل، والعديد من الوسائل الأخرى التي تُحافظ على سلامة مَبْنَاهَا؛ لذلك تُصنّف اللّغة العربيّة كواحدةٍ من اللّغات التي تُحتفظ بنظامٍ نحويٍّ خاصٍّ بها، ويُساعد في إعراب جُمْلها وبيان طُرُق كتابتها.

إنّ تعلّم اللّغة العربيّة يحتوي على عناصر اللّغة والمهارات اللغويّة وأما عناصر اللّغة فهي تشمل الأصوات والمفردات والقواعد والمهارات اللغويّة على تشمل مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة.^٢

وإنّ اللّغة العربيّة هي لغة القرآن الكريم المليء بالإعجاز اللغوي واللفظي والقصصي فهو كلام الله عز وجل، ومن هنا اكتسبت اللّغة أهميتها التي تجاوزت جميع معايير الفصاحة التي تفردت بها. تُعدّ اللّغة العربيّة من اللّغات الإنسانيّة السامية، والتي ما زالت مُحافضة على تاريخها اللغوي والنحوي منذُ قديم الزمان.

واللّغة العربيّة لغة العديد من الشعوب والقبائل القديمة والتي ذكرها التاريخ وذكرتها الديانات مثل قوم ثمود وقوم عاد. ساهمت اللّغة العربيّة في نهوض العديد من الحضارات من الناحية الفكرية والعلمية والأدبية. ورجوعاً إلى القرآن الكريم ولما يحتويه من معانٍ وعبرٍ قديمةٍ ومُستقبليةٍ أثبتت مصداقيتها وعظمتها من بين كل التطورات والعلوم والإكتشافات الحديثة، مما عمل كدافعٍ

²Abdul Wahab Rosyidi, Media Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang:UIN Malang Press, 2009), h.1.

قوي لتعلم اللغة العربية من قبل الكثير من غير الناطقين بها. وإن اللغة العربية قربت الثقافات بين الدول وسهلت التواصل فمعظم اللغات استحدثت ألفاظها منها.

ومن خصائص العربية السابقة يوجه معلمي اللغة العربية بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية صعوبات في تعليمها. ومن الصعوبات العديدة وهي كثرة مترادفاتهما مما يؤدي إلى تشتت المبتدئين باستيعاب المضمون وفهمه. تشابه بعض الحروف في كتابتها كالجيم والحاء والحاء، وكذلك تشابه بعض الحروف في النطق كالضاد والدال. وجود حروف تُكتب ولا تُنطق، وأصوات تُنطق ولا تُكتب. طباعة أغلب الكتب دون تشكيل والعربية لغة إغراب، والإغراب مُشكلة لدى الطلاب غير الناطقين بها. وإشكالية الحروف التي تتصل بما قبلها وبعدها، وكذلك الحروف المضعفة أي المشددة. صعوبة تمييز النطق ب (ال) التعريف في الحروف الشمسية والقمرية. صعوبة نطق عين الفعل لبعض الأفعال لدى الدارسين.^٣ ومشكلات أيضا هي عدم كفاءة بعض معلمي اللغة العربية، واتباعهم للأساليب التقليدية في التدريس مما يُضعف مستوى المخرجات الطلابية.^٤

ومن ناحية التلاميذ، الصعوبات التي تواجههم في تعليم اللغة العربية بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية ليست كلها صعوبات

^٣ المقابلة مع مدير معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية في التاريخ ١٢ أبريل ٢٠١٨

^٤ ملاحظة الباحثة في عملية تعليم اللغة العربية في احدى الفصول التعليمية في التاريخ ٢٥ مارس ٢٠١٨

لغوية، بل ترجع في جانب منها إلى التلاميذ أنفسهم منها : (١) عدم رغبة التلاميذ في تعلم اللغة العربية (٢) بعض التلاميذ كبار السن (٣) كثرة مشاغل الدارسين وعدم تفرغهم للدراسة. (٤) بعض التلاميذ غير قادرين على نطق الأصوات لوجود مشكلات عنده (٥) عدم أداء التدريبات التي يكلف بها الدارس في البيت.^٥

من الصعوبات السابقة تريد الباحثة لقيام البحث العلمي بالموضوع تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة في اللغة العربية بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية للعام ٢٠١٩/٢٠٢٠.

ب- تركيز البحث

من الدوافع الى البحث السابق تتركز الباحثة هذا البحث على حد التالي

- ١- تدريس المهارات اللغوية الذي اقامه معلمي اللغة العربية بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية للعام ٢٠١٩/٢٠٢٠.
- ٢- مشكلات التي يوجه معلمي اللغة و الطلبة بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية في اللغة العربية

^٥ ملاحظة الباحثة لدى ثلاثة طلاب بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية في التاريخ ٢٥ مارس

ج- أسئلة البحث

من تركيز البحث السابق تقدم الباحثة أسئلة البحث كما يلي:

- ١- كيف تدريس المهارات اللغوية الذي عمله معلموا اللغة العربية بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية للعام ٢٠١٩/٢٠٢٠؟
- ٢- ما المشكلات التي يواجهها معلموا اللغة و الطلبة بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية في تعليم اللغة العربية؟

د- أغراض البحث ومنافعه

١- أغراض البحث

يسعى البحث إلى تحقيق الأهداف التالية:

- أ- معرفة تدريس المهارات اللغوية الذي عمله معلموا اللغة العربية بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية للعام ٢٠١٩/٢٠٢٠
- ب- معرفة المشكلات التي يواجهها معلموا اللغة و الطلبة بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية في تعليم اللغة العربية.

٢- منافع البحث

من أعظم الفوائد التي تستفاد منها الباحثة من هذا البحث هي:

- ١- زيادة المعلومات والمعرفة عند معلمي اللغة العربية.
إنّ الوسيلة المعروفة الوحيدة للوصول إلى المعرفة واكتشاف الحقائق الجديدة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي استخدام البحث العلمي الذي تجرى به الباحثة. فزيادة المعرفة أمرٌ في غاية الأهمية عند كل معلم المعرفة بل هي أهمّ أمرٍ في حياته بأكملها.
- ٢- للمعاهد الإسلامية : تزيد ونتائج هذا البحث من نشاط تعليم اللغة العربية، والقدرة على الخروج بالنتائج وتلخيص الخطة بشكل دقيق ويسير.
- ٣- إيجاد حلول المشكلات التي يواجهها معلمي اللغة العربية من خلال إجراء تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ - الوصف النظري

١-تدريس المهارات اللغوية

أ) مفهوم التدريس

التدريس هي كلمة مشتقة من الفعل الثلاثي درس، ويعتمد على نقل المعلومات الثقافية، والعلمية للطلبة من قبل شخصٍ يسمى المدرس، ويعد التدريس من المهن القديمة، والتي عرفها البشر منذ وجودهم على الأرض، فحرصوا على أن يدرسوا كافة الأشياء المحيطة بهم لاكتشافها، والتعرف عليها، وهذا ما ساهم في جعل التدريس أداةً من أدوات نهوض المجتمعات الإنسانية.

"التدريس هو إيصال المعلومات الى أدهان التلاميذ بوسائل العلوم و الفنون ،" ^٦ لذلك في إلقاء المدرّس المادة ، لا بدّ أن يستحق العلوم والفنون أو المهارة في إستخدام طرق التدريس .

التدريس يعني :

أ. إيصال المعرفة لدي طلبة

ب. إيصال الثقافة الادي طلبة

^٦ محمد يونس و محمد قاسم بكر ، التربية و التعليم ، (فونوروكو، مطبعة دار السلام ، ١٩٩١) ص. ٣

ج. افعال تنظيم البيئة بأحسن ما يمكن ، ويوصله لدي الطلبة حتى صار العملية التعلّم^٧.
 من فهم أعلاه، التدرّس هو عملية التعامل بين المدرّس مع التلميذ من أجل تضمين المعرفة على التلميذ في البيئة التدرّس.

والتدرّس من المصطلحات التربويه التي إلى الآن مازال هناك جدل كبير حول معناها فقد تعددت تعريفات التدرّس من باحث لآخر وبالتالي ينبغي على المعلم لكي ينجح في القيام بعملية التدرّس أن يتبنى رؤيه وتعريف محدد للتدرّس حيث أنه بناءً على هذه الرؤيه سوف يحدد طريقته واسلوبه في القيام بهذه العمليه وسوف نلقى الضوء في هذا الجزء على بعض تعريفات التدرّس.

Menurut Garry dan Kingsley menyatakan bahwa pembelajaran adalah proses perubahan tingkah laku yang orisinil melalui pengalaman dan latihan-latihan.

بهكذا، تدرّس وهو عمليّة المنّغير سلوك بسبب تجربة،
 والمقصود بتجربة في عمليّة التدرّس يعنى تعامل بين الفرد و بيئته.

لذلك، التدرّس وهو عملية نشيطة. التدرّس وهو عمليّة
 انفعال على جميع حالة حول شخصي. التعلّم وهو عملية يدلّ الى

⁷ Nasution, *Diktatik Asas-Asas Mengajar*, (Bandung, Penerbit Jemmars, 1986). Hal 8.

لهدف, عملية الفعال من تجربة. التدريس وهو عملية النظر, الانتهاام,
و فهم شئ.

Oleh sebab itu, pembelajaran belajar adalah proses aktif. Pembelajaran adalah proses mereaksi terhadap semua situasi yang ada di sekitar individu. Pembelajaran adalah suatu proses yang diarahkan kepada suatu tujuan, proses berbuat melalui berbagai pengalaman. Pembelajaran adalah proses melihat, mengamati, memahami sesuatu yang dipelajari.⁸

Menurut pengertian secara psikologi, Pembelajaran merupakan suatu proses perubahan yaitu perubahan di dalam tingkah laku sebagai hasil interaksi dengan lingkungannya dalam memenuhi kebutuhan hidupnya. Perubahan-perubahan tersebut akan dinyatakan dalam seluruh aspek tingkah laku.⁹

Pembelajaran merupakan proses interaksi peserta didik dengan pendidik dan sumber belajar pada suatu lingkungan belajar.¹⁰

⁸ Nana Sudjana, *Cara Belajar Siswa Aktif dalam Proses Belajar Mengajar*. (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2010), h. 5-6.

⁹ Abu Ahmadi & Widodo Supriyono, *Psikologi Belajar* (Jakarta: Rineka Cipta, 2013), h. 125-127

¹⁰ UU No.20 Tahun 2003 Tentang Sisdiknas Pasal 1 Ayat 20

عبر خاطر أن التدريس موقف يتميز بالتفاعل بين طرفين رئيسين : مرسل وهو المعلم، مستقبل وهو التلميذ، ويسعى المعلم خلال هذا الموقف وفي ظل توافر شروط معينة، وفي ضوء اهداف التعليمية محددة الى مساعدة التلميذ على ان يكتسب مجموعة من المعارف والاتجاهات، والمهارات، والتي تؤدي بدورها الى تعديل سلوكه، وتعمل على نموه نموا شاملا متكاملًا.^{١١}

التدريس فقد ورد عنه أنه مساعدة شخص ما على أن يتعلم كيف يؤدي شيئاً ما أو تقديم تعليمات أو التوجيه في دراسة شيء ما أو التزويد بالمعرفة أو الدفع إلى الفهم والمعرفة".^{١٢}

ثمّ عرفه وينكيل *Winkel* " أن التدريس فعّالية النفسية الذي وقعت في تفاعل البيئة لتوجيه تغييرات في الإدراك والمهارة والموقف. ووصفت تغييرات ثابتة و مؤثرة"^{١٣}

شرح رشدي أحمد طعيمة في كتابه أن المفهوم الذي نتبناه هنا لمصطلح التدريس هو " أنه عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم. إنه بعبارة أخرى مجموعة الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر التي المحيطة بالمتعلم

^{١١} محمود رشدي خاطر ومصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، (القاهرة: دار الثقافة والتوزيع : ٢٠٠٠) ص.

^{١١}

^{١٢} دوجلاس برون , *اسس لعلم اللغة وتعليمها* (بيروت: دار النهضة العربية , ١٩٩٤) ص. ٢٥

^{١٣} Winkel, WS, *Psikologi Pengajaran*, (Jakarta: Gramedia Widiasarana, 1996) h. 153

يمثل ما تتسع له كلمة البيئة من معان من أجل اكتسابه خبرات تربوية معينة".^{١٤}

كما هناك تمايزا ما بين التدريس والتعليم، ففي التدريس يتم تحديد السلوك الذي نرغب في تعليمه، او احداثه بالنسبة للمتعلم، كما تحدد الشروط التي نرغب ان يتم هذا السلوك في اطارها. كما اننا في التدريس نتحكم في بيئة المتعلم بدرجة تضمن تحقيق الأهداف، ويستطيع المتعلم في نهاية عملية التدريس القيام بسلوك معين.

وبالنسبة للتعليم لا تنطبق الشروط السابقة عليه، فيمكن للمتعلم ان يمر بخبرة تعليمية معينة عن طريق اي وسيط من الوسائط التعليمية المختلفة، او اي مؤسسة تربوية في المجتمع دون التقييد بوقت معين او مكان محدد. وهناك مجموعة من المبادئ العامة ينبغي مراعاتها اثناء التدريس (١) الاعداد الجيد للدرس : ويستلزم ذلك تحديد موضوع الدرس بصورة محددة، وتحليل محتواه، والتمكن منه، وصياغة اهداف الدرس صياغه اجرئية، واعداد مادة الدرس، وانتفاء طرق التدريس المناسبة ووضع خطة للتقويم تعلم التلاميذ. (٢) استشارة دوافع التلاميذ للتعلم. (٣) الحرص على مشاركة التلاميذ في الموقف التعليمي. (٤) ادراك العلاقة الدينامكية بين جوانب الموقف التعليمي.

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة , تعليم العربية لغير الناطقين بها, مناهجه وأساليبه (مصر، الرباط: إبيسكو ١٩٨٩) ,

- (٥) تعديل مسار تعلم التلاميذ باستمرار، وتصحيح استجاباتهم.
 (٦) تقويم عناصر الموقف التعليمي بجوانبه المختلفة.^{١٥}

من الآراء السابقة تفهم أن التدريس هي العملية المسؤولة عن نقل الخبرة والثقافة للنشؤ وتربية سلوك الدارسين وتطوير عقولهم علما وفكرا حتى يصبحوا ناجحين وقادرين على حل مشكلاتهم ومشكلات المجتمع. ويتمثل نقل الثقافة والخبرة في توصيل ما تحويه الكتب المدرسية من مادة علمية إلى المتعلمين. وأما تطوير العقل فيعنى به تنمية القدرات العقلية مثل الذكاء والتفكير العلمى والابتكار.

وليست عملية التدريس عملية فيها يجعل المدرس الدارسين مالى عقولهم بالنتائج، بل أن يعلمهم ليشاركوا في العملية التي تجعل في الإمكان ترسيخ المعرفة أو بناءها، و ليجعل الدارسين أن يفكروا رياضيا لأنفسهم، ولينظروا في المسائل وليشاركوا في عملية تحصيل المعرفة. إن المعرفة عملية وليست ناتجة.

Sebuah pembelajaran bahasa Arab dikatakan baik jika mampu membuat peserta didik menguasai keterampilan berbahasa, pengetahuan dan karakter yang diperlukan setelah selesai mengikuti proses pembelajaran.¹⁶

^{١٥} نفس المرجع

¹⁶ Akla Akla, "Desain Dan Pengembangan Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Pendidikan Karakter Di Madrasah," *Tarbawiyah Jurnal Ilmiah Pendidikan* 13, no. 01 (May 16, 2016): 19–35.

فلذا عملية التدريس متعلقة بحالين رئيسيين هما إجراءات التعلم وهدفه. فكانت أنشطة وسعي لاتصال على تغير الموقف إجراءات، وأما تغير الموقف عند الدارسين هدف من ذلك السعي . هذا التعريف يعني أن في عملية التعليم والتعلم وظيفة المدرس لتنظيم أنشطة التعليم والتعلم جيدا حتى يتعلم الدارسون بالجدّ والاجتهاد و يشتركون في هذه العملية تعاونيا فعليا.

ب) تدريس مهارة الاستماع

مهارة الاستماع من المهارات المهمة في الاتصال بالآخرين، ومن خلال التدريب على الاستماع نستطيع أن نكون علاقات جيدة مع الآخرين ونتعلم من حديثهم ونتواصل معهم تواصل بناء. الاستماع هو العملية التي يتم من خلالها تحويل اللغة المتكلم بها إلى معنى في الذهن. والاستماع هو الحصول على معلومات من المتحدث أو الآخرين مع التزام الهدوء وعدم إصدار الأحكام المسبقة وأشعار المتحدث بالاهتمام مع التعليق بصورة موجزة ومحددة على ما يقوله العميل، شريطة محاولة تدعيم أفكاره وآرائه.^{١٧}

^{١٧} محسن علي عطية ، تدريس اللغة العربية في ضوء الكفاءات الأدائية (عمان: دار المناهج للنشر

ويعرف الاستماع أيضا بأنه كفاءة لا يستطيع أن يمارسها كل إنسان بل تحتاج إلى تدريب وخبرة وممارسة حتى يكتسبها الفرد.^{١٨} والاستماع يعد وسيلة أساسية للنمو اللغوي وتوسيع مدارك الانسان وزيادة قدرته على الفهم.^{١٩}

والاستماع هو عملية إنسانية مقصودة تهدف إلى : الاكتساب ، والفهم ، والتحليل ، والتفسير ، والاشتقاق ، ثم البناء الذهني .^{٢٠} من الآراء السابقة تفهم أن الاستماع هو عبارة عن عملية يعطي فيها المستمع اهتماماً خاصاً للطرف الآخر، حيث يعتبر الاستماع مهارةً وفناً، حيث إنه يعتمد على عمليّات عقلية معقدة؛ نظراً لضرورة تآزر كلٍ من التفكير والسمع مع بعضهما البعض، ومن المعروف أنّ لهذه المهارة دورٌ أساسيٌّ في عملية التعلّم. ومهارة الإستماع من أبرز المهارات التي يحتاج إليها الشخص من أجل حتى يحقق تواصل ناجح مع غيره و لكن هناك العديد من الأشخاص لديهم مشكلة في ذلك ، و لهذا سوف نحاول خلال السطور التالية لهذه المقالة تسليط الضوء على مهارة الإستماع و أفضل الطرق التي تجعلك مستمع جيد .وتعتبر مهارة الإستماع احدى العمليات التي تتطلب من المستمع أن يعطي اهتماما كبيرا للحديث الذي تتلقاه أذنه ، و بالطبع هذه المهارة تقود الشخص

^{١٨} محمد صالح الدين المجاور، تدريس اللغة العربية في المرحلة الثانوية (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٠) ص. ٤٢

^{١٩} احمد صومان، أساليب تدريس اللغة العربية (عمان: دار الزهران للنشر، ٢٠٠٩) ص. ٢٧

^{٢٠} حسن علي عطية، ص. ٣٩

إلى النجاح فمثلاً الطالب الذي يتمتع بمهارة الإستماع سوف تزداد قدرته، وكفاءته في تحصيل قدر كبير من شرح المعلم، و هكذا بالتطبيق على باقي المجال الأخرى.

ومهارة الاستماع أولى المهارات التي يمر بها الطفل في اكتساب لغته الأم، ويمر بها متعلم اللغة الأجنبية. ومن المعلوم أن من لا يسمع لا يتكلم، والأصم من الصغر يكون أبكماً؛ ولذا يغلب على من فقد هاتين الحاستين أن يكون في برنامج تعليمي واحد.^{٢١} ولا يتصور أن يتعلم الطالب لغة أجنبية في برنامج يهتم بالجانب الاتصالي للغة دون التركيز على مهارات الاستماع. صحيح أن الطالب قد يقرأ ويكتب في اللغة الأجنبية دون أن يحسن الجانب الاتصالي من فهم مسموع وكلام. ولكنه يبق غير قادر على إستخدام الصحيح. وهذا الاتجاه كان سائداً في بعض طرق تعليم اللغات في القديم مثل طريقة القواعد والترجمة.

أولاً: أهداف تدريس الاستماع

من المعروف عليه في بدء تعلم اللغة الثانية أن الطالب لا يناسبه افتتاح طريقه التعليمي إلا بالاستماع إلى هذه اللغة الغريبة على سمعه؛ فإعمال حاسة السمع في أول الأمر له مقاصد شتى منها: أن

^{٢١} عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض: مطابع

يتعرف الطالب إلى النظام الصوتي للغة الجديدة وطبيعة الفوارق بينها وبين لغته الأم، وإزالة حاجز الرهبة سريعاً، والتعامل مع اللغة الوافدة بأسلوب أكثر تفعيلاً، عن طريق اكتشاف خصائصها الصوتية وتأمل الرموز والمقاطع وملاحظة المعلم حين ينطقها، فيكتسب الطالب قدرًا من الثقة تحفزه على المضي قدماً، وأثبتت التجارب العملية أن استهلال التعلم بعرض مهارة القراءة أو الكتابة يضعف المردود ويزيد من صعوبات التعلم.

Keterampilan menyimak adalah suatu proses yang mencakup kegiatan mendengarkan bunyi bahasa, mengidentifikasi, menginterpretasikan, dan mereaksi atas makna yang terkandung di dalam teks yang didengar untuk memperoleh informasi, menangkap isi, serta memahami makna komunikasi dari apa yang didengar.²²

ويهدف تدريس الاستماع الى عدة الأمور التالية:

- ١- التعرف إلى الأصوات العربية والتمييز بينها.
- ٢- معرفة الحركات القصيرة والطويلة.
- ٣- التمييز بين الأصوات المتجاورة في المخرج والمتشابهة في النطق.
- ٤- إدراك العلاقة بين الرموز المكتوبة ومسمياتها المنطوقة.
- ٥- فهم الظواهر الصوتية المختلفة كالتنوين والتشديد.
- ٦- التقاط الأفكار الرئيسة وتمييزها عن الأفكار الثانوية.

²² Akla Akla, "Pembelajaran Bahasa Arab di Provinsi Lampung Tahun 2016," *Tapis : Jurnal Penelitian Ilmiah* 1, no. 01 (June 27, 2017): 1, <https://doi.org/10.32332/tapis.v1i01.719>.

- ٧- تخمين بعض معاني المفردات من خلال السياق وإيقاع المتحدث.
 ٨- محاولة إيجاد رابط معنوي بين أجزاء النص المستمع إليه^{٢٣}.

ثانياً: أنواع فهم المسموع تعليمياً

١- فهم المسموع المكثف:

الهدف من الاستماع المكثف، مثله في ذلك مثل القراءة المكثفة، تدريب الطالب على الاستماع إلى بعض عناصر اللغة، كجزء من برنامج تعليم اللغة العربية، كما يهدف الاستماع المكثف إلى تنمية القدرة على استيعاب محتوى النص المسموع بصورة مباشرة. وهذا النوع من الاستماع المكثف، لا بد أن يجري تحت إشراف المعلم مباشرة، وهو في ذلك مخالف للاستماع الموسع. وهذه أبرز سمات فهم المسموع المكثف:

- (١) يسمعه الطلاب في الصف
- (٢) يناقش داخل الصف
- (٣) عادة لا تكون نصوصه طويلة
- (٤) هناك تحكم دقيق بما تحويه من مفردات وتراكيب
- (٥) موادها ونصوصه مصطنعه
- (٦) يجب على السامع أن يفهم النص فهماً دقيقاً
- (٧) تكون متدرجة بدءاً من تمييز الأصوات وانتهاءً بفهم النصوص

^{٢٣}رشدي أحمد طعيمة و محمد السيد مناع، تدريس العربية في التعليم العام نظريات وتجارب (بيروت: دار النهضة العربية ١٩٩٣) ص ٨٢ - ٨٣.

الطويلة نسيبا.^{٢٤}

٢- فهم المسموع الموسع:

ويهدف الاستماع الموسع، إلى الاستماع إلى نصوص جديدة في حدود المستوى، وقد يكون بإعادة الاستماع إلى مواد سبق أن عرضت على الطلاب، ولكن تعرض الآن في صورة جديدة أو موقف جديد. كما أنه يتناول مفردات أوتراكيب لا يزال الطالب غير قادر على استيعابها أو لم يألفها بعد. وهذه أبرز سمات فهم المسموع الموسع

- (١) يسمعه الطالب عادة خارج الصف بتوجيه من المعلم.
 - (٢) يتم مناقشة أهم أفكاره داخل الصف.
 - (٣) لا يلزم فهم جميع مفرداته وتراكيبه، ويكتفى بالفهم العام له.
 - (٤) نصوصه طويلة غالبا.
 - (٥) لا يتحكم المعلم عادة بهذه النصوص.
 - (٦) مواده ونصوصه أصلية، أو أصلية معدلة غالبا
- يضع المعلم الحريص في حسبانته أن تمكين طلابه من التفكير باللغة العربية، دون اللجوء إلى الترجمة إلى اللغة الأم أولا. وهذا يعني

^{٢٤} عبد الرحمن ابراهيم الفوزان، إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: شركة العربية للجميع، ٢٠١

ضرورة تنمية مهارة سرعة استيعاب الطلاب لما يسمعون، دون تكرير؛ لذا فإن عامل السرعة في طرح السؤال، وتلقي الإجابة بالسرعة المطلوبة، يفرق بين أولئك الطلاب الذين بدؤوا يألّفون التفكير باللغة العربية، وغيرهم من الذين يلجؤون أولاً إلى التفكير باللغة الأم، ومن ثم ينتقلون إلى اللغة العربية. ومن هنا عليك قياس سرعة الفهم وسهولته لدى طلابك، عن طريق طرح أسئلة عليهم، وتلقي إجاباتهم، بسرعة توقف لها.

لأن فهم النص المسموع يعد أصعب من فهم النص المقروء (المكتوب)؛ لذا لا يتوقع من الطلاب - خاصة في المستويات الأولى - الإجابة عن الأسئلة إجابة كاملة؛ فقد يتردد بعضهم، أو يطلب بعضهم التكرير؛ لذا يمكنك أن تزودهم ببعض التعليمات، أو الإشارات التي تيسر لهم الإجابة، ولكن لا تعطهم الإجابة كاملة، ولا تكررهم الجمل، أو العبارات، أو الحوارات، إلا إذا ما تضح لك أنهم عاجزون تماماً عن الإجابة الصحيحة. ماذا تفعل إذا لم يفهم الطلاب المادة المسموعة من الشريط؟.

بدو أن المادة السمعية ليست نشاطا شائقا ومحبا لكثير من الطلاب، ومن ثم يحتاجون فيها إلى مساعدة حقيقية. تأكيد من أن جهاز التسجيل لديك يعمل بصورة صحيحة. ونصحك أن تهيئ طلابك قبل الشروع في تشغيل الجهاز، وقد يكون من المفيد لهم أن تخبرهم عن عدد المرات التي سوف يستمعون فيها إلى المادة، وأكد لهم أنه لا يتوقع منهم فهم كل المفردات التي ترد في المادة، المسموعة، ولا تنس أن تشجعهم وتقرظ إجاباتهم من حين لآخر. وإذا حدث خلل في الجهاز لأي سبب ما، أولم تستع أن تجد المكان الذي ينبغي أن تبدأ منه، اقرأ على الطلاب المادة التي ينبغي أن يستمعوا إليها من كتاب المعلم مباشرة.

يمكن تقسيم عملية الاستماع وفقا للمعايير المختلفة إلى أنواع كما يلي:

أولاً: من حيث الحجم: يمكن تقسيمه إلى استماع ذاتي، بين فردين، واستماع جماعي.

أ) الاستماع الذاتي هو الإنصات الداخلي لعملية التحدث مع النفس أو التفكير التأملي الباطني لاختيار الأفكار والآراء التي تستحق أن تقدم للآخرين ولهذا يعد الإنصات الظاهري في كثير من المواقف ليس إنصاتا مطلقا بل هو إنصاتا ظاهريا في كثير من المواقف لا يعكس ما بداخل

الإنسان من انفعالات وأحاسيس ومشاعر، ولذلك فإن الشخص في حاجة للمواءمة والتناغم بين عمليتي التفكير الشعوري واللاشعوري في عملية الاستماع.

ب) الاستماع بين فردين: يحدث أثناء تبادل الحديث بين طرفين في أمور الحياة المختلفة، ويتبادلان الحديث بتلقائية وود بعيدا عن الكلفة أما عندما يكون التحدث بين العميل والأخصائي فإن عملية الاستماع تتجه نحو فحص المشكلة وسبر وغورها، فهي تختلف عن المحادثة بين الرئيس والمرؤوس، أو القائد وأتباعه فإن الحديث يأخذ شكل الأوامر والنواهي والانصياع التام للرئيس والقائد.

ج) الاستماع الجماعي:- يكون بين الفرد والمجموعة مثل المحاضرات، الندوات، المؤتمرات، ويهدف النوع إلى التأثير في المستمعين وتذويدهم بالمعلومات والمهارات والاتجاهات التي هم في أمس الحاجة لها.

ثانيا: من حيث عنصر المواجهة بين طرفي عملية الاستماع، يمكن تقسيم الاستماع من حيث عنصر المواجهة إلى مباشر وغير مباشر:

١) الاستماع المباشر هو يتواجد طرفا عملية الاستماع وجها لوجه سواء كان اتصال شخصي أو جمعي، ويتميز بكثافة العلاقات الإنسانية والمردود الاجتماعي والنفسي وعن طريق هذا النوع من الاستماع يتعرف الأخصائي الاجتماعي على درجة تقبل العميل له والتحدث إليه ويمكنه استخدام الأسلوب الملائم لتوصيل رسائله للعميل.

(٢) الاستماع غير المباشر هو يتم عبر أجهزة الاتصال المختلفة مثل التلفون، التلفزيون، والإذاعة، وأشرطة الفيديو والكاسيت ويعيب هذا النوع من الاستماع فقدانه عنصر المواجه وعدم استطاعته الأخصائي الاجتماعي التعرف على ردود فعل العميل أو العملاء، ومدى استجابتهم للرسائل المرسله إليهم.

ثالثا: وفقا للغرض من الاستماع، ينقسم إلى استماع عارض، تعليمي وتثقيفي، توجيهي، وترفيهي، واستماع تقييمي:

(١) الاستماع العارض: هو استماع غير إرادي وغير هادف وينفذ مباشرة دون العقل والإرادة كأصوات الحيوانات، والطيور، خرير المياه والرياح فهذه تفرض وجودها على أذن الإنسان دون عقله.

(٢) الاستماع التعليمي والتثقيفي: يهدف إلى نقل المعلومات والأفكار والمهارات الجديدة لمن هم في حاجة إليها، ويتم ذلك بأشكال متعددة كالدروس، والمحاضرات، والاجتماعات أو عبر وسائل الاتصال الجماهيري ففي هذه الحالات يعتمد الاستماع على محاولة فهم الرسائل التي تحوي المعلومات والحقائق المراد توصيلها للمستمعين.

(٣) الاستماع التوجيهي: يستهدف التوجيه والإرشاد من أجل التأثير على المستمعين وفي الغالب يمثل هذا النوع حديث المدير أو الرئيس، أو الواعظ، أو المعلم، الأخصائي الاجتماعي، أو رب الأسرة كل مستمعيه. فينصب اهتمام المتحدث إليه أو العميل على نقاط التوجيه والإرشاد أو التعرف على التعليمات والأوامر المراد تنفيذها.

٤) الاستماع الترفيهي: يهدف هذا النوع من الاستماع إلى الترفيه عن المسمعين أو الاستماع بوقت الفراغ فضلا عن أراحة الأعصاب وإدخال السرور للنفس، ويمثله الاستماع للموسيقى والشعر والغناء أو المسرح أو السينما... الخ.

٥) الاستماع التقييمي: يعتمد على محاولة تقييم حديث المرسل الذي يحاول فيه التأثير في اتجاهات وتصرفات مستمعيه، فيتم الاستماع بطريقة تقييميه أي إمعان الفكر والتخيل لما يقال بغرض التمكن من إصدار أحكام منطقية عن مثل هذا النوع من الرسائل، مثال ذلك دائما في الاجتماعات التفاوضية أو الخطب السياسية أو حتى في الإعلانات التلفزيونية .

ثالثا:مجالات الاستماع

مجالات الاستماع :

١) التعرف على الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات ذات دلالة.

٢) التعرف على الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.

٣) التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق والمتشابهة في الصوت.

٤) إدراك العلاقة بين الرموز الصوتية والمكتوبة والتمييز بينها.

٥) إدراك أوجه التشابه والفروق بين الأصوات العربية وما يوجد في لغة

الطالب الأولى من أصوات.

- ٦) التعرف على التشديد والتنوين وتمييزهما صوتيا
- ٧) التقاط الأفكار الرئيسية.
- ٨) فهم ما يلقي من حديث باللغة العربية وبإيقاع طبيعي في حدود المفردات المدروسة.
- ٩) التمييز بين الأفكار الثانوية.
- ١٠) متابعة الحديث وإدراك ما بين جوانبه من علاقات.
- ١١) استخلاص النتائج من بين ما سمعه من مقدمات.
- ١٢) استخدام السياق في فهم الكلمات الجديدة، وإدراك أغراض المتحدث.
- ١٣) إدراك ما يريد المتحدث التعبير عنه من خلال النبر والتنغيم العادي.^{٢٥}

رابعاً: دور المعلم في تدريس الاستماع

إذا أدرك المعلم أن الغرض الأساسي من الاستماع وتدريبه هو استيعاب المستمع لما يقال معرفياً أو وجدانياً أو سلوكياً أدرك أن عليه دوراً كبيراً في إنجاح هذا الدرس وتنمية هذه المهارة في طلابه. ولا يمكن تنمية مهارة الاستماع إلا إذا وجد التفاعل الإيجابي بين المستمع والمتحدث والذي بدوره يعد الخطوة الأولى لنجاح المعلم في تدريس

²⁵ انظر دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة، ص ١٦٩-١٧٠.

- الاستماع .ولإيجاد الجو المناسب للتفاعل الإيجابي ثمة شروط ينبغي للمعلم أن يسعى إلى تحقيقها ومنها :
- ١- أن فهم غرض المتحدث يعد أمرا أساسيا .
 - ٢- أن الاستماع الدقيق يقوم على الرغبة في الفهم.
 - ٣- أن الاستماع الجيد يتطلب القدرة على تركيب الفكرة الرئيسة وإعادة تكوينها .
 - ٤- أن الفهم في الاستماع يتطلب القدرة على التمييز بين النقاط الرئيسة والفرعية ومعرفة مغزى تحقق الغرض من التفاصيل والموضحات .
 - ٥- وعلى المعلم تحديد مستوى تلاميذه في مهارة الاستماع لكي ينجح في تكوين عادات الاستماع الجيد. ٢٦

خامسا : خطوات تدريس الاستماع

لأي عمل ناجح تخطيط مسبق إذ يعد التخطيط الخطوة الأولى لنجاح العمل. فالعمل بلا تخطيط لن يؤدي ثماره المرجوة .وتدريس مهارة الاستماع - كغيره من التدريس - يحتاج إلى خطوات ومراحل . ولكن وقبل كل شيء ينبغي أن تراعى في تدريس الاستماع عدة أسس ليكون تدريسا فعالا وهي :

- ١- أن تجهز المادة التي سيستمع إليها التلاميذ بحيث تناسب قدراتهم .
- ٢- أن تثار دوافع التلاميذ للاستماع الذي يتطلب استجابة وقتية ،

والاستماع الناقد.^{٢٧}

وللاستماع برنامج ومنهج يمكن للتربويين أن يضعوه في كتب مدرسية تتضمن أهداف الاستماع ، وطبيعته ، ووظيفته ، وكيفية تدريسه . كما أن المعلم ومن خلال خبراته التربوية ، واطلاعه على طلابه ، وإلمامه بما يحتاجون إليه ، ومعرفته بمستواهم الثقافي والاجتماعي والعقلي ويستطيع معلم أن يضع برنامجا ومنهجاً لتدريس مهارة الاستماع لطلابهم . ويمر تدريس الاستماع الناجح بثلاث خطوات هي :

١- مرحلة ما قبل تدريس المهارة

وفي هذه المرحلة يقوم المعلم باختيار المادة التي سيقدمها لطلابهم ، اختياراً يناسب مستواهم العمري ، والثقافي ، والاجتماعي .. كما لا ينسى أن يلم بهذه المادة ، ويعد نفسه ذهنياً لتقديمها لهم بحيث يهيئ لكل سؤال جواباً ، ولكل استفسار توضيحاً .

٢- مرحلة التنفيذ

وتبدأ هذه المرحلة بدخول المعلم للصف فيقوم بـ :

(أ) تهيئة الجو المناسب للتدريس من إنارة، وتهوية ... إلخ.

(ب) تهيئة الطلاب ذهنياً عن طريق تشويقهم للمادة المختارة ، وما فيها

من معلومات ستعجبهم .

ج (توضيح الهدف من تقديم المادة المختارة وهو تدريبهم على الاستماع والذي يحدد نجاحه ما سي طرح من أسئلة متنوعة فيما بعد .

٣- مرحلة المتابعة

وتبدأ هذه المرحلة مع انتهاء المعلم من طرح المادة المختارة ، وإلقائها على الطلاب . وهذه المرحلة عبارة عن تقويم لمهارة الاستماع ، ومدى تحقق الأهداف المرجوة من الدرس ، وذلك عن طريق :

أ (أسئلة نظرية يقصد من ورائها مدى إلمام الطلاب بمعلومات المادة المختارة .

ب (أن يطلب من بعض الطلاب إعادة ما قيل بأسلوب آخر ، أو تلخيص النقاط الأساسية

ج (أن يطلب من الطلاب تحليل ما جاء في المادة المطروحة ، ونقدها ، وإبداء الرأي فيها .

سادسا: وسائل التدريب على مهارة الاستماع

لدى المعلم لكي يدرّب طلابه على فن الاستماع ، وينمي مهاراته فيهم- وسائل وأساليب تختلف باختلاف المادة الدراسية ، وعمر المستمعين ، منها :

١) استغلال بعض موضوعات القراءة أو الأخبار اليومية في الصحف والمجلات ، أو الأحداث العابرة ، وقراءتها أو إخبار الطلاب بها ، ثم مناقشتهم حولها ؛ بهدف تنمية مهارة الاستماع ، وكشف مدى استيعابهم لما استمعوا إليه .

٢) استغلال النص الإملائي في حصة الإملاء وذلك بقراءته على الطلاب ، ثم مناقشتهم حول ما تضمنه من أفكار ونقاط ، وذلك قبل أن يملى عليهم .

٣) استثمار حصص التعبير بما يخدم مهارة الاستماع ، وذلك بربطها بمهارات التعبير والإنشاء الأخرى ، كأن يطلب من الطلاب الإتيان بقصة مشابهة للقصة التي قصها عليهم ، أو إعادة الحفظ على أحداثها وتسلسلها ، أو وضع نهاية لقصة معينة ... أو يناقشهم حول أي موضوع مطروح ؛ لتحقيق مهارة معينة ..

٤) استثمار حصص مادة القواعد ، والنصوص الأدبية وما فيها من استنتاج واستنباط للقاعدة ، وللأفكار الأساسية ، والصور الجمالية ، وبلاغيات النص ، حيث يقوم طالب أو مجموعة من الطلاب بعملية الاستنتاج والاستنباط ، والآخرون يستمعون له ، ثم تبدأ عملية المناقشة للمادة المستمع إليها ، وتحليلها ونقدها بتوجيه من المعلم .

٥ (استثمار الاصطفاف الصباحي ، والإذاعة الصباحية في خدمة مهارة الاستماع ، وذلك عن طريق تكليف مجموعة من الطلاب بكتابة تقرير مختصر حول ما سمعوه من زملائهم في الإذاعة ، وإبداء رأيهم فيه ، كما أن ذلك يخدم بعض مهارات التعبير (كالتقرير، وإبداء الرأي مثلا) .

٦ (أن يقوم المعلم بكتابة بعض النصوص الهادفة مضمن فيها بعض الحقائق العلمية ، أو التاريخية ثم يقوم بقراءتها على الطلاب ، ومناقشتهم فيها ؛ ليعرف مدى تحقق هذه المهارة ونموها فيهم . وحبذا لو خدمت هذه النصوص المناسبات الدينية ، أو الوطنية ، أو العالمية.

٧ (أن يقوم المعلم بإعداد نصوص تشتمل على أخطاء نحوية ، وصرفية ، ولغوية ، وكلمات عامية ، ثم يطلب من طلابه - بعد قراءة النص عليهم - تعديل تلك الأخطاء ، واستبدال بعض الكلمات ، ومناقشتهم في ذلك .

كما أنه لا يمنع من أن يكون النص مشتملا على أخطاء معرفية واضحة ؛ ليقوم الطلاب بتعديلها وفق خبراتهم السابقة .

٨ (أن يوجه المعلم إلى أحد طلابه رسالة شفوية قصيرة ، ويطلب منه إبلاغ زميله الذي بجانبه ، والذي بدوره يقوم بنقل تلك الرسالة شفويا إلى زميل له آخر ، وهكذا حتى آخر طالب ... فيقوم ذلك الأخير

بإلقاء الرسالة ، فإن كانت سليمة عرف المعلم أن طلابه أحسنوا الاستماع والتبليغ .

٩ (أن يستفيد المعلم من الأجهزة السمعية في تنمية مهارة الاستماع ، كأن يقوم بتسجيل أصوات كثيرة مختلفة متداخلة ، ثم يطلب من الطلاب تمييز هذه الأصوات ومصادرهما .

١٠ (أن يدرّب المعلم الطلاب على مهارة الاستماع عن طريق الرسم ، بحيث يصف المعلم للطلاب حيوانا ، أو منظرا معيناً ويطلب منهم رسمه .

١١ (أن يطلب المعلم من طلابه الانتباه أثناء قراءة زميل لهم في أي موضوع ، والإشارة إلى ما قد يقع فيه من أخطاء (أيا كانت) بطريقة منظمة .

١٢ (أن يقوم المعلم برواية قصة موظفا النبرات الصوتية المعبرة ، ثم يطلب من طلابه بعد الانتهاء من الرواية إعادة أداء بعض أحداث القصة بنبراتها الصوتية .^{٢٨}

^{٢٨} محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل الي خصائص اللغة العربية وفنونه (دار الاندلس للنشر والتوزيع) ص ١٦٠ - ١٦١ .

ج) تدريس مهارة الكلام

اللغة في الأصل أصوات يصدرها الإنسان بواسطة جهاز النطق ليعبر بها عن مختلف أغراضه وقضاياها في الحياة. وتلك الأصوات هي الكلام. وقد عرف الإنسان الكلام قبل أن يتعلم الكتابة بزمان طويل. والكتابة ليست إلا محاولة ترميز للكلام وضعها الإنسان لحاجته إليها. لذلك فالكلام أو التحدث مهارة أساسية ومهمة، وتسبق مهارة الكتابة التي تُعد هي الأخرى مهارة إنتاجية تعبيرية.

الكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة اليومية كان الإنسان به يحاول أن يعبر عن كل ماخطر بباله الافكار والشفوي. دون التعبير عن نفسه لايعرف الإنسان ما فكره وشعره. والكلام هو إحد المهارات اللغوية الاربعة الفعالية الانتجية وهي مهارة القراءة والاستماع والكتابة والكلام. والكلام هي تعتبر من أهمية المهارات بالنسبة الى اللغة الأجنبية وتعتبر من أهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملي الذي يمارسه المتعلم. فالكلام جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبر والقائمون على هذا الميدان من أهم اهداف تعليم اللغة الأجنبية ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والطبقى في تعليم اللغة.^{٢٩}

^{٢٩} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى(المملكة العربية السعودية جامعة أم

"الكلام هو مهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الإستماع".^{٣٠} هو التعبير و مع ذلك يختلف بينهما ، يضغط المهارة الكلام في قدرة اللسان و اما تعبير يضغط في قدرة اللسان والكتابة ، إذا التعبير والكلام لهما يختلفان في تنفيذهما.

الكلام عند أحمد إبراهيم "يعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الإستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الإستماع والقراءة والكتابة".^{٣١}

وعند أحمد فؤاد عليان أن "الكلام هو الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع والقراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاما، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي ما دلّت على معنى من المعاني على الأقل في ذهن المتكلم".^{٣٢}

^{٣٠} . محمد حسن محمود ، تعلم الكلام ، (المملكة العربية السعودية ، جامعة السعودية)دت، ص ٩٨ .

^{٣١} أحمد إبراهيم، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض، دار المسلم، ١٤١٣) ص. ٨٥.

^{٣٢} أحمد فؤاد عليان، المهارة اللغوية، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص. ٨٥.

"فالكلام يعتبر جزءاً أساسياً في منهج تعليم اللغة الأجنبية، و يعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة"^{٣٣}.

من فهم أعلاه، وخلص الباحث الى أن المهارة الكلام هي مهارة التعبير عن الأفكار، عن مشاعرهم وللحفاظ على كل علم وفهم البعض من شخص إلى شخص آخر، لكي أقامت علاقات اجتماعية متناغمة

والكلام في اللغة الثانية من المهارة الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين.^{٣٤}

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب الي إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة الي هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عند ما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه الذي نرجو ان يسلكه مدرس اللغة العربية، وان يجعل همهم الاول تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، الان العربية لغة اتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم.

محمود كامل الناقى، تعليم اللغة العربية، (مكة المكرمة: الجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٥١.
^{٣٤} شدي احمد طعمة، المرجع في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦)، قسم ٢، ص ٤٨٧.

Keterampilan Berbicara (Maharah Kalam) adalah kemampuan mengucapkan bunyi-bunyi artikulasi atau kata-kata untuk mengekspresikan, menyatakan serta menyampaikan pikiran, gagasan, dan perasaan.³⁵

³⁵ Akla, "Pembelajaran Bahasa Arab di Provinsi Lampung Tahun 2016."

ولان اللغة هي الكلام، فانه يأخذ نصيبا وافرا في برامج تعليم اللغة لغير اهلها، ولاسيما ان الهدف الاتصالي هو الهدف الاقوي عند اغلب متعلمي اللغات ، واذا لم يكن المتعلم قادرا علي الكلام، وتو ظيف ما تعلمه في بقية المهارات في حديثه فلا تثبت معلوماته ومهاراته التي تعلمها من جهة، ولا يشعر بثمرة ما تعلمه في المجتمع من جهة اخري. والتحدث هو الوسيلة المقابلة للاستماع، فالانسان يمضي نحو نصف الوقت في الاستماع، واقل من ذلك في الكلام. ومع هذه الاهمية لهدف المهارة، نجد كثيرا من البرامج التقليدية في تعليم اللغة لغير اهلها تغفل هذا الجانب فلا تعطيه حقه، بل قد يتم تجاهله تماما. وانه لمن الوؤسف ان نجد هذا الاتجاه الخاطئ تقع فيه مراكز تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بدرجة قد لا نجدها في كثير من برامج تعليم اللغات الاخري.

الكلام لغة منطوقة للتعبير عن افكار ذهنية. واللغة في الاساس هي الكلام، اما الكتابة فهي محاولة لتمثيل الكلام، والدليل علي ذلك ما يلي: (١) عرف الانسان الكلام قبل ان يعرف الكتابة بزمن طويل، حيث ظهرت الكتابة في فترة متأخرة من تاريخ الانسان (٢) يتعلم الطفل الكلام قبل ان يأخذ في تعلم الكتابة، التي يبدأ في تعلمها عند دخول المدرسة (٣) جميع الناس الاسوياء يتحدثون بلغاتهم الام بطلاقة، ويوجد عدد كبير من الناس لا يعرفون الكتابة في لغاتهم (٤) هناك بعض اللغات ما زالت منطوقة غير مكتوبة^{٣٦}

^{٣٦} عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، ص. ١٨٥

وبناء علي ماتقدم من اسباب، ينبغي ان نجعل من تعليم الكلام احد اهم الاهداف في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين. ولذا ندعو الي تصحيح المسار والاهتمام بمهارة الكلام في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، حتي يتھيا للغة العربية من الظروف ما تھيا لغيرها، فيكون تعليمها علي الاصول الصحيحة في تعليم اللغات، ولا سيما ان كثيرا من طالي اللغة العربية ارادوها الاهداف دينية، وهم شغوفن بها، وينتظرون اليوم الذي يستطيعون فيه الكلام مع العربي بلغة القران.

ومن الآراء السابقة تفھم أن كفاءة الكلام هي قدرة الشخص علي التواصل اللغوي والشفھي بالآخرين بهدف التحوار ونقل الأفكار والمشاعر والأحاسيس والمعارف، وذلك بشكل تفاعلي مباشر في المحادثات والحوارات والنقاشات والمحاضرات والاجتماعات التي تجري في الحياة اليومية والعملية والعلمية، أو بشكل غير مباشر في التلفون ووسائل الاتصال والإعلام المسموعة.

ومن المؤكد أن التواصل الكلامي ليس محصورا فيما تنطقه اللسان من ألفاظ، فالعناصر الجسدية والسياقية غير اللفظية، كمظهر المتحدث وحركات جسده ونظرات عينيه وما يحيط به، وكذلك طبقات الصوت، تقوم فيه بدور كبير وتؤثر في تقبل المستمع للرسالة واقتناعه بها. وتتضمن عملية النطق اللغوي الفعّال نوعية الصوت وحجمه وطبقته ومعدل سرعته والتوقفات، بينما تتضمن عناصر التواصل الجسدي: المظهر، والوقوف، وتعابير الوجه، والاتصال البصري، والحركة، والإيماءات.

ومهارة الكلام مرتبطة بمهارة الاستماع؛ فهي تكتسب بتقليد الأصوات التي نسمعها صغارا وكبارا. والممارسة الفعلية هي ما ينبغي أن نعلم إليه كي نساعد الطفل على تنمية مهارة التحدث أو الكلام. ولارتباط مهارة الكلام بالعفوية والتقليد لا يتم عادة الاهتمام بها مقارنة بالمهارة اللغوية الانتاجية الكتابية، ويندر التركيز عليها من قبل المدرسين والمعلمين، وعادة ما يتم الربط بين تعليم التعبير ومهارة الكتابة، ونادرا ما يطلب من التلميذ أو الطالب أن ينتج تعبيراً كلامياً. وفي كتب المهارات اللغوية يتم التركيز على فن الإلقاء والإقناع والخطابة والتقديم، وكأن كل من أراد أن يتقن فن التحدث يريد أن يصبح خطيباً أو مديعاً.

اولاً: أهداف تدريس الكلام

يعتبر الكلام من أهمّ المهارات اللغوية التي يستخدمها أفراد المجتمع بعد مهارة الاستماع. هناك أهداف كثيرة ومتنوعة من تعليم مهارة الكلام .

وأهداف الكلام ما يلي:

- ١) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية .
- ٢) أن ينطق الأصوات المتجاوزة و المتشابهة
- ٣) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة و الحركات الطويلة
- ٤) أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة
- ٥) أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية

خاصة في لغة الكلام

- ٦) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير و التأنيث و التمييز العداد و الحال و نظام الفعل و أزمنته و غير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية
- ٧) أن يكتسب ثروة فظية كلامية مناسبة لعمره و مستوى نضجه و قدرته، و أن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية
- ٨) أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة و المناسبة لعمره و مستواه الاجتماعي و طبيعة عمله، و أن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي و الاسلامي
- ٩) أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا و مفهوما في مواقف الحديث البسيطة
- ١٠) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية و التحدث بها بشكل متصل و مترابط لفترات زمنية مقبولة^{٣٧}.

أهداف تدريس مهارة الكلام للمبتدئين والمتوسطين عامة أن يستطيع التلاميذ أن يتواصلوا اتصالا بسيطا باللغة العربية. تستهدف مهارة الكلام إلى أن يقدر التلاميذ على التواصل جيدا وطلاقا باللغة التي يدرسونها.

شرح رشدي أحمد طعيمة في كتابه أن التدرس لا يعني مجرد توصيل معلومات معارف من معلم إلى متعلم، إنه عملية أكبر من ذلك، إذ تستهدف- في المقام الأول- الكشف عما لدى التلاميذ من استعدادات

^{٣٧} أحمد فؤاد عليان، المهارت اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها (رياض، دار السلام)، ص ١١٤

وقدرات، ومساعدتهم على استغلالها في أقصى طاقاتها حتى يعلموا أنفسهم بأنفسهم.

أهداف تدريس مهارة الكلام هي :

١. تنمية قدرة التلميذ على توصيل رسالة شفوية، تتميز بسلامة اللغة ومناسبة المضمون في حدود ما تعلمه من مفردات وتراكيب.
٢. تنمية قدرة التلاميذ على مواجهة بعض المواقف الاجتماعية التي تستلزم الحديث الشفوي، مثل: إلقاء الكلمات الموجزة، والتعليقات والخطب، في حدود ما لديه من رصيد لغوي.^{٣٨}

إن تعلم الحديث باللغة الأجنبية يعد أساسا لممارسة كثر من أنشطة الإنسان وتحقيق أهداف ومن ذلك:

١. أن يطلب التعلم شيئا ما.
٢. أن يطلب يستعلم عن الأماكن والأوقات والأشخاص.
٣. أن يطلب من الآخرين عمل شيء ما.

إن تحقيق كل هذه الأهداف منوط بمعرفتنا للجوانب الهامة في تعليم الكلام وبحثنا عن أفعال المداخل والطلاق والأساليب التي تهيء عملية تعليمية جيدة تمكن الدارس فعلا من ممارسة اللغة ممارسة شفوية تحقق له وللجماعة الأهداف المرجوة

³⁸ Ibid.,

مهارات الكلام بشكل عام يهدف إلى جعل الطلاب قادرين على التواصل لفظياً جيداً ومعقولة مع أنهم يتعلمون اللغة بمعنى جيد ومعقول ونقل الرسالة إلى الآخرين بطريقة مقبولة اجتماعياً. ولكن بالطبع للوصول إلى المرحلة من التواصل الأنشطة الاستخبارية الضرورية الكافية من التدريب الذي يدعم أنشطة مثل هذا ليس سهلاً للغة أن المتعلمين، للمرة الأولى في البيئة اللغة سبان الذي يوجه الطلاب نحو نفسه.

ومن أبرز أهداف التدريب على كفاءة الكلام: القدرة في السيطرة على اللغة بوصفها وسيلة للتواصل والتفكير والتعبير، ولأن سلامة اللغة أهم ما ينبغي مراعاته أثناء الكلام يركز المدربون على تحقيق التلقائية والعفوية والطلاقة في الكلام والاسترسال فيه. وعاد ما يهتم المدربون على تنمية قدرة المتعلم على تشكيل جمل مفيدة، وتدريبه على الارتجال وتعزيز مشاعر الثقة بالنفس لديه من خلال إزالة الخوف والحجل وما ينتابه من تردد، وبالخبرات التي تستدعيها متطلبات الحياة كالمواجهة المباشرة في الحوارات والمناقشات العامة والاجتماعات.

وعلينا كذلك تشجيع المتدربين على التعبير الشفهي الحر عن خبراتهم ونظرتهم الخاصة في مختلف أمور الحياة، تنمية قدرتهم على السرد أو التلخيص الشفهي للأحداث والمعلومات. باختصار لصقل مهارة الكلام علينا أن نغرس في المتدرب الثقة بالنفس وزيادة القدرة على اختيار الأفكار وتنظيمها وزيادة القدرة على استخدام الكلمات المعبرة واستخدام الصوت المعبر والنطق المتميز واستخدام الحركات الجسمية والوقفة المناسبة والقدرة على تكييف الكلام وتنظيمه وتوظيفه بحسب الموقف أو المقام. فلكل مقام مقال.

"إن القدرة علي إمتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان ، ففيها تعبير و قضاء الحاجة و تدعيم لمكانته بين الناس".^{٣٩}

و الكلام في اللغة لثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية . إن كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع الآخرين . ولقد إشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف لثاني من هذا القرن بعد إنتهاء الحرب العالمية الثانية ، و تزايد وسائل الإتصال ، و التحرك الواسع من بلد الى بلد ، لقد أدى تزايد الحاجة للاتصال الشفهي بين الناس الى إعادة النظر في التعليم اللغة العربية الثانية . و كانت أن إنتشرت الطريقة السمعية الشفوية و غيرها من طرق تولي المهارات الصوتية اهتمامها .

^{٣٩} رشدي أحمد طعيمة ، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه ، (إيسيسكو ، جامعة المنصورة ، ١٩٨٩) ص. ١٦٠ .

ثانياً: مراحل تدريس الكلام

يمكن التدريب علي مهارة الكلام من خلال اساليب متعددة كل منها يناسب مرحلة تعليمية مختلفة.

(١) المرحلة الاولي: حوارات مغلقة الاجابة.مرحلة مبتدئة من مراحل التدريب علي الكلام يغلب عليها طابع ترديد القوالب مع تغيير بعض الكلمات.امثلة تطبيقية لذلك:في التعارف مثلاً: (مااسمك ؟ من اين انت ؟ ... الخ)

(٢) المرحلة الثانية : حوارات مفتوحة الاجابة: وهي مرحلة تختلف عن المرحلة الاولي بزيادة المتطلبات الفكرية واللغوية للحوار. مثل: حوارات مبسطة : (ما اخر مرة ذهبت الي السوق؟ ماذا اشترت ... الخ).

(٣) المرحلة الثالثة: التعبير الموجه او المقيد، التعبير عن افكار قصيرة.هنا يتولي الطالب التعبير عن فكرة متكاملة، ولكن بتقديم بعض المساعدة علي مستوي الافكار او اللغة او كليهما.مثل: (عرض صورة لوصفها، او عرض سلسلة من الصور لتكوين قصة، او وصف تفصيلي لمحتويات صور متفرقة، او التلخيص)

(٤) المرحلة الرابعة: العبير الحر، التعبير عن افكار عميقةوهي مرحلة تناسب المستويات المتقدمة من تعلم اللغة، يقوم فيها الطالب بتقديم موضوعات متكاملة اعتمادا علي قدراته الشخصية في

التنظيم اللغوي والفكري. مثال ذلك: تناول مشكلة بالتحليل (مثل: كيف ينهض العالم الاسلامي) المقارنة بين شيئين والوصول الي افضلية احدهما علي الاخر، (مثل: ايهما اكثر فائدة في بناء الحضارة الصناعة او الزراعة) مناظرة بين طالبين / مجموعتين لقاء خطبة، او درس، او كلمة ... الخ^{٤٠}

مهارة الكلام في المستوي تدور تدريبات مهارة الكلام حول الاسئلة التي يطرحها الكتاب او المدرس، او الطلاب انفسهم، ويقوم الطلاب بالاجابة عنها. ومن ذلك ايضا قيام الطلاب بالتدريبات الشفهية، فردياً، وثنائياً، وفي فرق (٣/٤ طلاب) ثم هناك تقمص شخصيات الحوارات وتمثيلها. ونصح المدرس بالايكف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به ، او ليس لديهم الكفاية اللغوية التي يعبرون بها عنه.^{٤١}

علي المدرس ان يشجع الطلاب علي الكلام، عن طريق منحهم اهتماما كبيرا عندما يتحدثون ، وان يشعرهم بالاطمئنان، والثقة في انفسهم، والا يسخر من الطالب اذا اخطأ، والا يسمح لزملائه بالسخرية

^{٤٠} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة (العربية السعودية: ١٩٨٥) ١٥٧-١٥٨

^{٤١} نفس المرجع، ص. ١٥٩

منه. وعليه ان يثني علي الطالب، كلما كان اداؤه طيبا، وان يكثر من الابتسام، ويصغي بعناية لما يقوله. ان المطلوب جعل الجو دافئا في درس الكلام، وتوجيه الطلاب الي استخدام اسلوب مهذب عندما يخاطب بعضهم بعضا. علي المدرس الا يقاطع الطلب اثناء الكلام، لان ذلك يعوقه عن الاسترسال في الحديث، ويشتت افكاره، وبخاصة في المستوي الاول. ومن الافضل ان نميز بين امرين: الاول: الاخطاء التي تفسد الاتصال، وفي هذه الحالة، للمدرس ان يتدخل، وينبه الطالب الي الخطأ، ويشجعه علي تصحيحه بنفسه، ما امكن. والثاني، الاخطاء التي لاتؤثر في فهم الرسالة، ولكنها تتعلق بشكل الرسالة، وهذه لايلح المدرس عليها في المرحلة الاولى، وانما يعالجها برفق. ان الطالب يحتاج في بداية الامر الي كثير من التشجيع.

ان افضل طريقة لتعليم الطلاب الكلام، هي ان نعرضهم لمواقف تدفعهم للتحدث باللغة. ليتعلم الطالب الكلام عليه ان يتكلم. ونود ان ننبه هنا الي ان الطالب لايتعلم الكلام اذا ظل المدرس هو الذي يتكلم طول الوقت، والطالب يستمع، ومن هنا، فان المدرس الماهر يكون قليل الكلام، اقرب الي الصمت عند تعليم هذه المهارة، الا عند عرض النماذج، واثارة الطلاب للكلام، وتوجيه الانشطة.

خطوة التي أداها المدرّس في العملية التدريس الكلام يعني: ^{٤٢}

أ. متعلّم الإبتدائي

١. إبتدأ المدرّس ممارسة الكلام بإعطاء السؤال
٢. في أثناء التعلّم ، طلب المدرّس لدى التلاميذ لإلقاء الكلمة ، التركيب الكلمة و التعبير الأفكار
٣. رتب المدرّس الأسئلة ، حتي يكون موضوع أو عنوان الكاملة
٤. أمر المدرّس لممارسة الشفوية ، حفظ الحوار أو يجب السؤال مناسباً بالنص الذي تعلّم التلاميذ.

ب . متعلّم المتوسط

١. ممارسة الكلام بالعب الدور
٢. مناقشة بالعنوان مقرر
٣. حكاية الواقعة لدي التلاميذ

ج . متعلّم المتقدّم

١. أختار المدرّس عنواناً لممارسة الكلام
٢. عنوان المختارة لا بدّ ملائمة بالمعيشة التلاميذ
٣. العنوان واضح و متحدد

⁴² Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung, UIN Maliki Press, 2012) hal.88-90

من فهم أعلاه، قدرة لتكوين الكلمة جيد و واضح الجمالي لها عاقبة كبيرة في حياة الناس من تعبير الأفكار أو إملاء الحاجتهم . الكلام باللغة الأجنبية هو المهارة .

ثالثا : مجالات مهارات النطق والكلام

- (١) نطق الاصوات العربية نطقا صحيحا
- (٢) التمييز عند النطق، بين الاصوات المتشابهة تمييزا واضحا مثل: ذ، ز، ظ، الخ
- (٣) التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة والطويلة
- (٤) تأدية انواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة
- (٥) اختيار التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة
- (٦) استخدام عبارات المجاملة والتحية الاستخداما سليما في ضوء فهمه للثقافة العربية
- (٧) استخدام النظام الصحيح لتراكيب العربية عند الكلام
- (٨) ترتيب الافكار ترتيبا منطقييا يلتمسه السامع
- (٩) التحدث بشكل متصل، ومترابط مما ينبى عن ثقة بالنفس وقدرة علي مواجهة الاخرين
- (١٠) القاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر
- (٢) ادارة حوار هاتفي مع احد الناطقين بالعربية.

عبر الفوزان هناك توجيهات لتدريس الكلام:

- (١) الاتصال الحقيقي ما يمكن
- (٢) يعرض الطلاب لمواقف حقيقية ما يمكن
- (٣) دروس الكلام لا يلزم ان تكون في الفصل الدراسي
- (٤) يمكن استضافة ضيوف داخل الفصل بالتنسيق مع المعلم، ودون علم الطلاب
- (٥) يمكن اصطناع مقابلات خارج الصف وداخله بالتنسيق مع المعلم، ودون علم الطلاب
- (٦) يمكن الذهاب مع الطلاب الي الاماكن الفعلية التي يراد الحديث عنها
- (٧) يوزع الطلاب الي مجموعات صغيرة لزيادة فرصة الحديث من كل طالب
- (٨) تختار موضوعات للكلام من اهتمام الطلاب، ومم يرغبون الحديث حولها
- (٩) يحرص علي تنمية مهارة الحديث لديهم أكثر من زيادة معلوماتهم ومعارفهم
- (١٠) تختار موضوعات حية واقعية مثل نشرات الاخبار والتقارير الصحافية والتعليق عليها
- (١١) تختار موضوعات الكلام مم يعرفه الطلاب، ولا تنقصهم المعلومات عنه. ومثل الكلام في ذلك الكتابة العقلية (التعبير الحر)

(١٢) يشجع الطلاب علي الحديث والطلاقة بلاخوف ولا خجل

(١٣) لايقاطع الطلاب للتصحيح، ولا سيما اذا وصلت الرسالة وفهم الراد منها

(١٤) واخيرا، فان دروس الكتاب المقرر وتدريباته تعد معيارا يضبط للمعلم المفردات والتراكيب الهدف، مما يجعل عملية تعلم اللغة متدرجة وسهلة، ومع ذلك فهي مجرد مفتاح يسير علي نهجه المعلم الي تقديم المزيد من الدروس والتدريبات الشفهية الحية، بما تخدم الجانب الاتصالي للغة، ولا سيما الاتصال الحقيقي الحي.^{٤٣}

فالحوار مثلا يمد المعلم بالمفردات وبالتراكيب المستهدفة، وعليه ان يوظفها توظيفا حقيقيا حيا مع طلابه، ليتم الحوار بينهم بعد تقمص شخصيات ما اورده صاحب الكتاب بالحوار فيما يخصهم ، وفيما يمثل حقيقة لديهم، كتعريف الطالب بنفسه وبدولته وبعائلته وبما يجب وغير ذلك مما يدور في فلك ما تعلموه من المفردات والتراكيب.

وهكذا في اجراء التدريبات، فالتدريب مثلا: (اين الطعام؟ الطعام علي المائدة ...)، علي المعلم بعد انهاء تدريب الكتاب ان ينقلهم الي اجرائه حيا واقعا لما يعرفونه او يشاهدونه، بل قد بيذا المعلم بما يعرفونه

^{٤٣} عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، ص. ١٩٠

وبما يمثل لهم واقعا حيا، كان يضع كتابه علي الارض، ونظارته علي المنضدة، وقلمه علي الحقيبة دون ان يشعروهم بذلك، ثم يتنظراته علي المنضدة، وقلمه علي الحقيبة دوا ان يشعروهم بذلك، ثم يتظاهر امامهم بأنه يبحث عنها ويسألهم عنها واحدا واحدا، فاذا اجابوه، وقالوا مثلا علي المنضدة، يعيد هو ذلك، نعم، النظارة علي المنضدة ... وهكذا.

(د) تدريس مهارة القراءة

تعد القراءة أحد المهارات التي يكتسبها الإنسان وتساهم في نجاح حياته وتطورها، وهي جزء أساسي ومكمل في آن واحد لشخصيته، فمن خلالها يستطيع التواصل مع الناس بشخصية قوية وواثقة، ويفتح أبواب المعرفة والعلوم المختلفة، مما ينمي قدراته ومداركه، وما يؤكّد على عظم فائدتها أنّ أول آية نزلت من القرآن الكريم بدأت بكلمة (اقرأ).

القراءة في اللغة هي تتبع الكلمات المخطوطة، والمكتوبة، وتحويلها من رموز، وأرقام، وحروف إلى كلمات ملفوظة ومسموعة ذات معانٍ مفهومة، وواضحة. القراءة في الاصطلاح: هي تعدد وجهات النظر في التعاطي مع أي نصّ مكتوب، وتحليله وكأنه كائن حيّ له جسم، وشكل، وعناصر تتعاون فيما بينها من أجل تشكيل بناء متكامل، وذلك من خلال مرحلتين متتابعتين هما: المرحلة الميكانيكية: وفي هذه المرحلة تنظر العين إلى مجموعة من الرموز، والحروف، والأرقام التي تكوّن مع بعضها مجموعة من

الكلمات، أو التراكيب، ويقوم جهاز النطق بإخراجها بصوت مسموع، ومفهوم، وواضح. المرحلة العقلية: حيث يقوم الدماغ بتحليل الكلمات، وفهم معانيها الصريحة، والضمنية.

القراءة عملية ميكانيكية بسيطة إلى مفهوم مقعد، يقوم على أنها نشاط عقلي يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها.^{٤٤}

إن القراءة جزء مهم من هذه المنظومة الكلية للغة، وتبرز أهميتها أكثر استناداً إلى وظيفتها، فإكتسابها السليم ضروري للمتعلم، كونها سبيله إلى المعرفة، وأداته في التطوير الفكري واكتساب الخبرات المختلفة، ولذلك فإنها تحظى باهتمام كبير بين فنون اللغة الأخرى، على اعتبارها دعامة أساسية تلتقي عندها باقي فروع اللغة، وتعتمد عليها في نموها وتطورها، كما أن القراءة بدورها تعتمد على الفنون الأخرى، وتستمد منها جوانب التمكّن من القراءة الصحيحة، ويمكن توضيح موقع القراءة من المهارات اللغوية.^{٤٥}

^{٤٤} محمود رشدي خاطر ومصطفى رسلان، ص. ٦٩.

^{٤٥} حاتم حسين البصيص، تنميات مهارة القراءة والكتابة: استراتيجيات متعددة للتدريس والتقييم (دمشق:

Keterampilan membaca adalah keterampilan seseorang menangkap pesan, yang disampaikan penulis dengan perantara kata-kata dalam bentuk bahasa tulis.⁴⁶

القراءة هي ترجمة لمجموعة من الرموز ذات العلاقة فيما بينها والمرتبطة بدلالات معلوماتية معينة، وهي عملية اتصال تتطلب سلسلة من المهارات. وتعرف القراءة أيضا بأنها عملية تفكير معقدة، تشمل تفسير الرموز المكتوبة (الكلمات والتراكيب)، وربطها بالمعاني، ثم تفسير تلك المعاني وفقاً لخبرات القارئ الشخصية. وبناء على ذلك فإن القراءة تتضمن عمليتين متصلتين هما العملية الأولى (ميكانيكية): ويقصد بها رؤية القارئ للتراكيب والكلمات والحروف المكتوبة عن طريق الجهاز البصري، والنطق بها بواسطة جهاز النطق. والعملية الثانية (عقلية): يتم خلالها تفسير المعنى، وتشمل الفهم الصريح (المباشر) والفهم الضمني (غير المباشر أو فهم ما بين السطور) والاستنتاج والتذوق، والاستمتاع، والتحليل، ونقد المادة المقروءة، وإبداء الرأي فيها.

⁴⁶ Akla, "Pembelajaran Bahasa Arab di Provinsi Lampung Tahun 2016."

اولا: أهداف تدريس القراءة

هناك اهداف تدريس القراءة وهي:^{٤٧}

١- الاغراض الخاصة لتعليم القراءة :

ترمي معظم الوان القراءة الي اعراض خاصة تتمثل في : تنمية خبرات التلاميذ وترقية مفا هيمهم ومعلوماتهم الاجتماعية، صقل اذواقهم، اثاره شغفهم بالقراءة، تكوين شخصيات متوازنة حساسة مكاملة تستطيع ان تستخدم خبرات الاجيال السابقة في حل ما يواجهها من المشكلات، ولكي نصل الي هذه الغايات ينبغي ان تكون المادة المقروءة علي درجة كبيرة من التشويق، وان تشبع غرضا عند القارئ ، كما ينبغي ان تكون ملائمة لمستوي تقدمه، وان تتحدي مع ذلك تفكيره.

ويمكن ان تقسم اغراض القراءة الي مجموعتين : الاولى تشمل علي الاغراض التي تشترك فيها حصة القراءة مع غيرها من حصص المواد الاخرى وهي : اثاره الشغف والاهتمام بتعلم القراءة ، وتنمية الكفاية في القراءة الصامتة والجهرية ، وتوسيع خبرات المتعلم واشباع حاجاته ومبولة علي استخدامها، وارهاف حسه يجمال الكلام وتنمية متعته به.

^{٤٧}رشدي أحمد طعيمة، ص. ١٥٧

اما المجموعة الثانية فتشمل علي الاغراض المباشرة لدرس القراءة، ويمكن ان تحدد هذه الاغراض علي النحو التالي: توفير العوامل التي تؤدي العادات والاتجاهات العنقاية الاساسية التي تتضمنها القراءة الصامتة والجهرية، ويشمل هذا الغرض ايضا دراسة تقدم التلاميذ في القراءة.

والعناية بتوفير الناحيتين الاصححة والعلاجية، وجعلها ملائمتين لحاجاتم الفردية وما يجدون من صعوبات، وكذلك العمل علي تنمية العادات والمهارات والاتجاهات العقلية المشتركة بين جميع مواقف الدرس والاستذكار في مواد الدراسة المختلفة، فلا شك ان مواقف الدرس والاستذكار لاتنفرد بها مادة معينة، وليس من الصواب او الاقتصاد ان تقوم كل مادة علي حد بتمرين التلاميذ علي مواجهتها، فلم يبق الا ان تقوم حصة الاقراءة بتعريف حاجات التلاميذ في هذه المواقف واشباعها اشباعا يمكنهم من السير في مواد الدراسة المختلفة بسهولة ولكن ينبغي الا نفهم من هذا بحال ما ان حصة القراءة يجب ان يخصص الجزء الاكبر منها للنواحي الشكلية . فلقد بينا سابقا ان المادة ينبغي ان تكون مشوقة لتحدي تفكير التلاميذ وحيويتهم ، وبيننا ايضا اهمية نواحي الفهم والتعامل في تعليم القراءة .

٢- العادات والمهارات والميول الاساسية في تدريس القراءة

تنمية العادات والمهارات والميول الاساسية في تعليم القراءة تنمية منظمة متناسقة هي احدي المسئوليات الكبرى في منهج تعليم القراءة ولذا يجب ان تتعرف هذه العادات والميول والمهارات وتحددتها تحديد مفصلا قبل ان نخوض في الخطة التي تتبع في تنميتها فهناك عادات وميول مشتركة بين معظم مواقف القراءة وتتمثل في الاقبال علي القراءة في تطلع واستباق الي معرفة افكار الكاتب وتسلسلها وهذا من اهم الميول التي ينبغي ان ننعي بتكوينها منذ البدء ، الدقة في تعرف الكلمات، والسرعة في القراءة وتوسيع مدي هذا التعرف، والسير في ادراك الكلمات من اليمين الي اليسار علي طول السطر في تتابع وانتظام ، والدقة في الحركة الرجعية من اخر السطر الي اول السطر الذي يليه .

وتعرف اشارات الطباعة وتفسيرها، وعلامات الوقف والوصل، ونظام الفقرات، واستخدام الابنات المختلفة وعلامات الترقيم، والهوامش ، واستخدام الاشارات الي المرجع في اسفل الصفحة . هي ايضا من المهارات الاساسية التي ينبغي ان ننعي بتكوينها في تعليم القراءة . واتباع العادات الصحيحة في القراءة ، مثل امسك

الكتب ، واتخاذ جلسة او وقفة معينة ومناك ميول وعادات خاصة بالفهم التفسيري، فالفهم الدقيق للقطعة المقروءة والتفاعل معها يتطلب معرفة واضحة لمعاني الكلمات والتراكيب وفهمها، وادراك العواطف والمثل التي يعبر عنها الكاتب يتطلب تمثلا صحيحا. ولكي يستطيع القارئ ان يفهم ويتفاعل مع ما يقرأ ينبغي ان يكون عنده قبل البدء بالقراءة شغف بما قرا، ودوافع قوية مسيطرة توجهه الي قراءته . والي جانب ذلك عدد كبير من المهارات والعادات التي تندرج تحت الفهم والنقد والتفاعل وسوف نعرض لها متصلة بانواع القراءة.

(أ) القراءة الخاطفة ، وتتضمن :

تركيز الانتباه في محتويات المقروء والقدرة علي ربط الرموز بالافكار التي تدل عليها ، القدرة علي اشتقاق المعاني من النص والصور ، توقع المعاني والافكار من السياق، مزج المعاني المتصلة في وحدات فكرية كبيرة ، تصنيف الحقائق وتنظيمها ، تعرف المعاني الاساسية ، نقد الحقائق المعروضة في ضوء الخبرات السابقة ، تكوين راي فيما يقرأ الانسان ، وتقليب النظر فيه علي اساس هذه الحقائق ، الكشف عن مشكلات جديدة قد تكون بارزة فيه او متصلة به .

(ب) قراءة الدرس او قراءة الاستدكار والتحصيل :

ونظرا الي ان الصلة وثيقة بين هذا النوع من القراءة والنوع السابق نجد ان كثيرا من العادات والمهارات والمبول اتي عرضاها في القراءة الخاطفة تؤدي وظيفتها ايضا في معظم مواقف الدرس والتحصيل.

ولكن ينبغي ان نضيف الي انواحي السابقة ما يأتي : الكشف عن اوجه التشابه او الاتفاق بين الحقائق المعروضة ، واختيار حقائق منها معينة لأغراض خاصة ، تتصل بها وبأهميتها في ذاتها او في حياة القارئ ، والقدرة علي التفريق بين الحقائق والاراء ، ومعرفة الاساليب والعلل والعوامل التي تؤدي الي نتائج معينة في القطعة المقروءة . والأدلة التي يعرضها الكاتب والقدرة علي الستنتاج النتائج من هذه الادلة . تصنيف المعلومات المبتقلة عن طريق القراءة وتنظيمها ، وقد دات التجارب علي ان التلاميذ الذين لم يكتسبوا عادات القراءة التحصيلية يمكن مساعدتهم علي اكتسابها اذا استطعنا ان نثير عددهم البواعث القوية ، وان نوفر لهم التوجيه الصحيح .

(ج) قراءة التدوق :

لاشك ان التدوق يتوقف الي حد كبير علي فهم المقروء ونقده والتفاعل معه . ولذا نجد ان كثيرا من العادات والمهارات التي ذكرناها من قبل تؤدي وظيفتها هنا ايضا ولكن الأذواق والميول كما سبق ان قلنا انما تكون نتيجة لخبرات تقليمية تلعب فيها الانفعالات الدور الرئيسي، وهذا العنصر الانفعالي يتطلب اضافة بعض الميول والعادات مثل البدء في القراءة بروح المتقدير لما يعرضه الموضوع ، والتامل فيه وفيما يعرضه ، وتقمص للشخصيات والقيم والعواطف فيه ، والمشاركة الوجدانية للكاتب في المواقف الاجتماعية، والحالات الوجدانية ، او الحوادث التي تتناولها المادة المكتوبة ، والانفعال بالجوانب المشرقة في اسلوب الكاتب في ضوء ما يتناول من الصور ، ونط العرض ونسق العبارة.

أوضح محمود كامل الناقبة أهداف تعليم القراءة بالعبارات التالية:^{٤٨}

١. أن يتمكن الدارس من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في

اللغة العربية.

محمود كامل الناقبة، تعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى، أسسه- مداخل- طرق تدريسة، (الرياض جامعة أم القرى، ٤٨ ١٩٨٥)، ص. ١٧٧

٢. أن يتمكن من قراءة نص, قراءة جهرية بنطق صحيح

٣. أن يتمكن من استنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة وإدراك
تغير المعنى بتغير التراكيب.

٤. أن يتعرف معاني المفردات من معاني السياق, والفرق بين مفردات
الحديث ومفردات الكتابة.

٥. أن يفهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها.

٦. أن يقرأ بفهم وانطلاق دون أن تعوق ذلك قواعد اللغة وصرفها

٧. أن يفهم الأفكار الجزئية والتفاصيل, وأن يدرك العلاقات المكونة للفكرة
الرئيسة

٨. أن يتعرف علامات التقييم, ووظيفة كل منها

٩. أن يقرأ بطلاقة دون الإستعانة بالمعاجيم, أو قوائم مفردات مترجمة إلى

اللغتين

١٠. أن يقرأ قراءة واسعة, ابتداء من قراءة الصحيفة إلى قراءة الأدب والتاريخ
والعلوم والأحداث الجارية مع إدراك الأحداث مع تحديد وتحليل المعاني ونقدها,
وربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية والإسلامية.

في ضوء الرأي السابقة, يفهم أنه يهدف بطريقة القراءة, إمكانية الطلبة على ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية, وكذا يهدف بها أن يتمكنوا على استنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة وإدراك تغير المعنى بتغير التراكيب, وكذا يهدف بها قدرة الطلاب على تحقيق الحروف العربية, والكلمة الخفية, وعلامات الترقيم حتى يستطيعوا على نطقها بالدقة والمرونة, وأن يستطيعوا على نطق الكلمات العربية مع مراعاة أسلوبها الجيدة.

وأوضح محمود خاطر وأخرون كما نقله مختار عبد الخالق أهداف

القراءة كما يلي:

١. توسيع خبرات الطلبة وتعميق تفكيرهم
٢. توسيع الشغف بالقراءة, وصقل الأذواق صقلا يوجه الحياة الحاضرة والمستقبل للقارئ
٣. تنمية العادات التي يتضمنها فهم معنى المتاب وتفسيره والتفاعل معه.^{٤٩}

⁴⁹ مختار عبد الخالق, تدريس القراءة في عصر العولمة, استراتيجيات وأساليب جديدة, (إسكندرية: مطبع العلم, والإيمان للنشر والتوزيع, ٢٠٠٨), ص. ٥٦

وهناك عدة أهداف القراءة ايضا :

- (١) تدريب الطلاب على القراءة المعبرة والممثلة للمعنى حيث حركات اليد وتعبيرات الوجه والعينين ، وهنا تبرز أهمية القراءة النموذجية من قبل المعلمة في جميع المراحل ليحاكيها الطلاب .
- (٢) تدريب الطلاب على القراءة السليمة ، من حيث مراعاة الشكل الصحيح للكلمات ولا سيما أواخرها .
- (٣) معالجة الكلمات الجديدة بأكثر من طريقة مثل : استخدامها في جملة مفيدة ، ذكر المرادف ، ذكر المضاد ، طريقة التمثيل ، طريقة الرسم، وهذه الطرائق كلها ينبغي أن يقوم به الطالب لا المعلمة.
- (٤) تدريب الطلاب على الشجاعة في مواقف القراءة ومزاولتها أمام الآخرين بصوت واضح ، وأداء مؤثر دون تلجلج أو تلعثم أو تهييب وخجل .
- (٥) تدريب الطالب على القراءة بسرعة مناسبة ، وبصوت مناسب
- (٦) تدريب الطالب على القراءة جملة جملة ، لا كلمة كلمة ، وتدريبه كذلك على ما يحسن الوقوف عليه .
- (٧) تدريب الطالب على التذوق الجمالي للنص ، والإحساس الفني والانفعال الوجداني بالتعبيرات والمعاني الرائعة .
- (٨) تشجيع الطالب المتميز في القراءة بمختلف الأساليب كالتشجيع المعنوي ، وخروجه للقراءة والإلقاء في الإذاعة المدرسية وغيرها من أساليب التشجيع .

٩) غرس حب القراءة في نفس الطالب ، وتنمية الميل القرائي لدى الطالب وتشجيعه على القراءة الحرة الخارجة عن حدود المقرر الدراسي ووضع المسابقات والحوافز لتنمية هذا الميل.

١٠) تدريب الطالب علي ترجمة علامات التقييم إلى ما ترمز إليه من مشاعر وأحاسيس ، ليس في الصوت فقط بل حتى في تعبيرات الوجه .

١١) ينبغي ألا ينتهي الدرس حتى تجعل منه المعلمة امتداداً للقراءة المنزلية أو المكتبية

١٢) علاج الطالب الضعيف وعلاجه يكون بالتركيز مع المعلمة في أثناء القراءة النموذجية ، والصبر عليه وأخذه باللين والرفق ، وتشجيعه حين تقدمه.

١٣) تسهم في بناء شخصية الفرد باكتساب المعرفة وتثقيف العقل.

١٤) القراءة أداة التعليم في الحياة المدرسية ، من خلال اكتساب مهارات القراءة .

١٥) إعداد المواطن الصالح القادر على العطاء والإنتاج^{٥٠}

^{٥٠} طه علي حسين الديلمي، سعاد عبد الكريم عباس الوائلي ، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، (دار

الشروق ، رام الله، المنارة، ط١، ٢٠٠٥م) ص. ١٣٨

ثالثا: مراحل تدريس القراءة

هناك المراحل في تدريس القراءة وهي:^{٥١}

المرحلة الأولى = الاستعداد للقراءة :

وتستغرق هذه المرحلة عادة سنوات ما قبل المدرسة والسنة الأولى وأحيانا بضعة أشهر من السنة الثانية . والغرض الأكبر من التعليم في هذه المرحلة توفير الخبرات والمراة الكافية التي تنمي عند الأطفال الاستعداد للقراءة . وينبغي بالإضافة إلى ذلك أن تتخذ التدابير للتغلب على نواحي النقص الجسمية والانفعالية التي تعوق التقدم في القراءة . وتستلزم هذه المرحلة توافر عوامل عقلية ، بحيث يدخل الطفل المدرسة وعمره العقلي ٦ سنوات ، كما تستلزم خبرات نوعية ، وثروة لغوية يتكلم بها ويطلب ويحكي ، وقدرة على استعمال هذه الثروة اللغوية وأخيرا تستلزم نضجا اجتماعيا يمكنه من الجلوس مع زملائه والتكيف والانسجام معهم في المرحلة الأولى.

ويؤكد الباحثون في القراءة أهمية هذه المرحلة ، فالطفل الذي يشغف بالقراءة في أية من انما يتسنى له ذلك بناء على خبرات سابقة في المنزل او المدرسة، كأن اطلع على الصور الموجودة في كتب شائقة

^{٥١} أحمد السيد، الموجز في طرق تدريس اللغة العربية، (دار العودة، بيروت، ط١، ١٩٨٠م) ص. ٨٧

قدمت اليه، او حكي له ابواه او معلموه قصصا متنوعة ، وشجعوه علي ان يجد لنفسه قصصا عن طريق تتبع الصور التي في هذه الكتب وربما تحدث مع رفقائه عن هذه القصص، والمهم ان هذه العمليات كلها قد اكسبته مهارة وسهولة في استعمال الافكار، كما انها اكسبته سعة في مفردات القراءة وعادات التعبير الصحيح .

وبهذه الوسائل وغيرها من اخبرات نجد ان الالباء والمعلمين يستثيرون الشغف بالقراءة وبوفرون الفرص للتقدم في تعلمها . وعلي العكس من ذلك نجد ان كثيرا من الاطفال الذين تعوزهم هذه الفرص ينفرون فيما بعد من قراءة الصفحة المكتوبة، وحينما يتعلمون القراءة نجد لن استعداد هم واتجاهاتهم العقلية العامة من اهم العوامل في تأخرهم. وقد حظيت العوامل التي تؤثر في الاستعداد للقراءة بدراسة الباحثين خلال العقدين الثاني والثالث من هذا القرن، وهناك الان شبه اجماع علي ان النجاح في القراءة يتوقف علي النضج الجسمي والعقلي والانفعالي والاجتماعي للتلاميذ، كما يتوقف علي تكييف تعليم القراءة تكييفا يلائم حاجاتهم.

وتصنف العوامل التي تتدخل في تكوين الاستعداد للقراءة تحت
ثلاثة اصناف :

الصنف الاول النمو العقلي ويتمثل في القدرة علي تذكر
اشكال الكلمات ، والقدرة علي التفكير المجرد، والعمر العقلي
والصنف الثاني النمو الجسمي ويتمثل في الصحة العامة والبصر
والسمع . والصنف الثالث نمو الشخصية ويتمثل في الثبات الانفعالي،
الاتجاهات الانفعالية ، العادات الحسنة التي تساعد علي التكيف بالبيئة
المدرسية فاذا اردنا التعرض بالتفصيل لبعض هذه العوامل فيمكن ان
نذكر منها النواحي التالية علي انها دلائل نستطيع ان نتبين فيها ما يلي
: الخبرة الواسعة ، والسهولة في استخدام الافكار ، والتمكن من صياغة
الجمل البيطة ، والقدر الكبير من المفردات ، وسلامة النطق ، والدقة في
التمييز البصري والشغف بتعلم القراءة ز هذا الي غير ذلك من النواحي
العقلية التي تدل علي الاستعداد لها.

وموقف المعلم ازاء هذه المرحلة هو معرفة الذين تكون لديهم
الاستعداد، وبدء تعليمهم للقراءة ، ومعرفة الذين لم يتكون لديهم
الاستعداد ، ومحاولة تكوين هذا الاستعداد عندهم ويكون بطريقتين :
فالطريقة الأولى غير مباشرة ، ولا تعتمد علي الصغحة المطبوعة، وانما

تعتمد علي توسيع الخبرات عن طريق الألعاب والنشاط الاجتماعي المختلف. والطريقة الثانية مباشرة، وتعمم علي اساس تقديم كتب لاعانة التلاميذ علي تكوين هذا الاستعداد . فنجد مثلا في الكتب الأمريكية ثلاثة كتب يعرفها الولد قبل ان يبدأ تعليم القراءة فعلا، وهي عبارة عن صور خالية من الكلام وفي الوقت نفسه ننقل التلميذ عن الامور المحسوسة المشاهدة الي الامور الرمزية في الصور امامه، ويتمرن التلميذ علي بعض العلاقات في هذه الصور كالعلاقات المكانية نحوها، وتعتمد كذلك علي العلاقة الاجتماعية . وتقتصر الكتب في البلدان العربية علي تكوين الاستعداد بايراد عدد قليل من الصور ، يتم فيها عرض اطفال القصة والحيوانات واللعب ونحوها.

المرحلة الثانية البدء في تدريس القراءة :

وتبدأ هذه المرحلة عادة عند التلاميذ الذين يكون نموهم عاديا في السنة الاولي الابتدائية . وفيها يكتسب التلاميذ الشغف الشديد بتعلم القراءة ، والميل للتغكير في اثنائها . و في هذه المرحلة ايضا يتعلمون الاستمرار في القراءة ، ويقرؤون القطع السهلة في شغف شديد للموضوعات التي يقرؤونها ويبدؤون اولي خطوات الاستقلال في القراءة وهنا يعرض السؤال : متى ينبغي البدء ؟ وتختلف الاخابة

باختلاف قدرة الاطفال علي التعلم، ومرحلة النمو التي يجتازونها وطبيعة القراءة الأولى الابتدائية، الا في الحالات النادرة ، فالتلاميذ الممتازون في ذكائهم الذين يظهرون تقدما واضحا سريعا في جميع نواحي النشاط يمكن ان يبدأ تعليمهم القراءة قبل ذلك.

وينبغي للغراءات الاولي ان تتبع من انواع النشاط المختلفة التي يقوم بها التلاميذ، ولقد اثبتت الخبرة والتجارب ان معظم التلاميذ يكونون مستعدين للبدء في تعلم القراءة في اوائل السنة الاولي، ولكن هناك الي جانب ذلك عددا كبيرا من التلاميذ يعوزهم هذا الاستعداد، لانهم يتأخرون عقليا، او لان محصولهم اللغوي قليل ، او ان هناك نقصا في ناحية من نواحي الاستعداد التي تحدثنا عنها . ولذلك كان من الضروري ان ندرس حاجات التلاميذ ونقدم لهم المعونة قبل البدء في تعليم القراءة . وفيما يتصل بعلاقة القراءة بأنواع النشاط المدرسي الاخرى: دلت التجربة علي ان الأطفال ينبغي ان يتعلموا القراءة في بيئة تثير شغفهم بها ، ونموهم المستمر فيها، بعرض قطع من لوحات الاعلانات، وعناوين الصرر التي تعليق علي الجدران، ومكتبات الفصول، والكتب والقصص التي توضع في النادي، وجداول الأبار التي تظهر علي السبورة ... الخ. الي جانب ذلك هناك الوان القراءة

العريضة التي تجري في جميع المواد الدراسية وهي فرص للاستثمار والتمرين.

والسؤال الان : ايهما اجدي في تعليم القراءة : ان يخصص وقت لتعليمها، ام ان تعلم بين ثنايا العلوم الاخرى؟ هناك خلاف في الاجابة عن هذا السؤال . فبعض المدرسين يعتقدون ان احسن طريقة لتوفير الدوافع القوية الي القراءة انما تكون في مشروعات تتناول مواد اخري الي جانب القراءة، ولا شك ان المثير الدافع في مواقف المشروعات شئى مرغوب فيه .

ولكن المسالة هي: هل يتسني التلاميذ ان يتدربوا تدريبا منظما علي مهارات القراءة الاساسية بحيث يكتسبون هذه العادات والمهارات بطريقة متسقة؟ لا شك ان ترك تعليم القراءة للمشروعات التي تتغير تبعا لتغير اغراض التلاميذ وميولهم يعرض هذا النمو المنتظم للخطر، ولقد ثبت فعلا بعد سنوات طويلة من التجريب في المدارس الاسريكية انه لا بد من تخصيص وقت للقراء في الجداول يتلقي فيه التلاميذ تدريبا منتظما علي القراءة وعاداتها ومهاراتها، ولكن ليس معناه مطلقا اغفال الدوافع الطبيعية للتعليم.

اما المواد والكتب التي تستعمل في بدء تعليم القراءة، فهناك شبه اتفاق بين المشتغلين بها علي ان القراءة الاولي للتلاميذ او القراءات الاولي لهم ينبغي ان تقدم اليهم علي انها عملية اكتاب افكار. ويعتقد بعضهم ان هذا الغرض انما يتحقق علي احسن وجه عن طريق لوحات الخبرات علي حين يفضل البعض الاخر استعمال الكتب المعدة للقراءة .

وتعليقا علي لوحات الخبرات نري انها عبارة عن محاولة استغلال خبرات التلاميذ الفردية او الجماعية في وصلهم بالقراءة، وفيها يتعاون المدرس مع التلاميذ في تصميم مشروعات، ووضع للقراءة تعرض علي السبورة او في اوحات خاصة. وتتميز هذه الطريقة بانها، تكون عند التلاميذ مفهوما صحيحا لقراءة، نثير رغبتهم في التعلم وتربط بين المشروعات والقراءة والكتابة، ولكن فيها - الي جانب ذلك - بعض العيوب فهذه المشروعات تقتضي مفردات كثيرة، وكثرة المفردات لا تسمع بالتكرار، والتكرار مهم جدا، فهو الوسيلة التي يتعلم بها الاطفال، لانه هو الوسيلة لاتقان تعرف الكلمات، وبذا تتموا عند التلاميذ عادة القراءة، ان الموضوعات كثيرا ما تكون صعبة، والمفردات اوسع من ان تحقق نجاحا اللهم الا مع التلاميذ ذوي الاستعدادات

المتميّزة، فقيد الموضوعات بالوان النشاط والخبرة الحالية للتلاميذ وذلك يجعلها بعد فترة اقل امتاعا. ان نوع المادة التي يعدها المدرسون للقراء قد يكون هابطا فالمدرس المتوسط ليس له من الخبرة او المعرفة الفنية او سعة المصادر او الوقت ما يمكنه من تعليي القراءة المطلوبة.

اما تعليم القراءة عن طريق الكتب المعدة فله ايضا عيوبه ومزاياه، فمن اهم العيون، ان قطع القراءة كثيرا ما تكون بعيدة عن موضوعات اهتمام الاطفال، ويمكن التغلب علي ذلك باستعمال القطع المشوقة، ان استعمال الكتب قد يقطع الطريق علي تخطيط التنميد لما يجب ان يقرأ، او لمارسه لنفسه في هذا الصدد، ان تعليم القراءة يتحول بعد قليل الي مسالة شكلية روتينية.

والي جانب هذه العيوب توجد المزايا الاتية: حينما تؤلف كتب القراءة علي اساس استغلال لواحي شغف الاطفال فلاشك ان الخطوات الاولي في القراءة تصبح شائقة رضية مثيرة لذكاء التلاميذ ورغبتهم في القراءة، واذا خططت هذه الكتب تخطيطا صالحا فلاشك انها توسع خبر اتهم وتزيدها خصبا ونموا، واذا استعملت استعمالا رشيدا فلاشك انها تمنح المتلاميذ فرصا كثيرة لفهم الافكار المعروضة

وتفسيرها واستعمالها، وان هذه الكتب عادة الكثر تنظيماً، وارقى طباعة من القطع التي تعد يومياً في الفصل، وانها تسير في تاليفها علي نظام تتابعي سواء في الموضوعات او في طول القطع، او في عدد الكلمات او في تكرار الكلمات او في الطباعة تبين ان استعمالها تقل معه او تكاد تنعدم ظاهرة فجوات التعليم.

وخالصة القول ان كلا من الطريقتين له عيوب ومزايا، ولذا ينبغي ان تعتمد خطة تعليم الرأء علي الاستفادة من مزايا كل منها، ففي بعض الاحيان تستخدم قطع القراءة المثبتة علي اساس اللوحات، ولابدان نشير الي شغف التلاميذ واشترآكهم في وضع افكار القطع وكلما تقدم التلاميذ في تعلم القراءة زيد نصيب الكتب التي اعدت في موضعها علي اساس فني ولابد من ان نشير الي اننا حينما نتحدث عن الكتب التي تمتخدم في تعليم القراءة لانريد تلك الكتب التي يرونها في ايدي تلاميذنا علي اختلاف مراحل التعليم، فمن الواقع ان هذه الكتب مليئة بالعيوب والمآخذ التي تجعلها غير اهل لتزكيتهآ في تعليم القراءة، وانما نريد الكتب التي شرحنا او تعرضنا من قبل السس تاليفها، وحتي يتيسر لمؤلفيها القدرة والوعي ومن لا يكتفي بايسر الجهد تحت دوافع، تعددة وحتي يرجع في هذا التاليف الي الاصول

العلمية والفنية لتأليف الكتاب - لامحيص من استخدام الكتب الحالية في تعلمي القراءة، ولكن ينبغي ونحن نستخدمها ان نضع نصب اعيننا باستمرار مساعدة التلاميذ علي تجنب ما فيها من الصعاب.

وهذه المرحلة هي التي تتكون فيها العادات الساسية في القراءة، واهم اغراض التعليم فيها تكوين العادات الاساسية في القراءة من حيث بناء رصيد من القراءة يدرك من النظرة الاولي، وبناء عادات تعرف الكلمات مثل تعرف الكلمة من شكلها العلم، تعرف الكلمة من تحيل بايتها وفهم مدلولها، فهم النصوص البسيطة، وبدء القراءة لقطع مكملة مكونة من سطرين او ثلاثة، وتكوين الميل الي القراءة، وتكوين عاصات القراءة الجهرية فيشترط فيها: سلامة النطق، ومعرفة الحروف واصواتها ونطقها، وصحة القراءة.

والمرحلة الثالثة مرحلة التوسع في القراءة :

وتسمي هذه المرحلة ايضا مرحلة التقدم السريع في اكتساب العادات الاساسية في القراءة. وهذه المرحلة تمتد عادة الي الجزء الاخير من المرحلة الابتدائية واولائل المرحلة الاعدادية. وتتميز بنمو الشغف

بالقراءة نموا سريعا، وبالتقدم الملحوظ في دقة الفهم، وعمق التفسير، والاستقلال في تعريف الكلمات والانطلاق في القراءة الجهرية، وازدياد سرعة القراءة الصلمتة. وفي نهاية هذه المرحلة ينبغي ان تزيد سرعة القراءة الصامتة عنسرعة القراءة الجهرية، وان يستطيع التلاميذ قراءة القطع الادبية السهلة، وقطع المعلومات والقصص التي تقدم عادة للتلاميذ في او اثل المرحلة الاعدادية.

وفي هذه المرحلة نجد ان كل العادات الاساسية التي في المرحلة السابقة تنمو وتزداد، ويضاف اليها عادة القراءة نغسها. ويصل التلميذ في نهاية المرحلة الي بناء رصيد كبير من المفردات، تقينه علي فهم للقطع التي تمتد الي عدد كبير من الاسطر وينمو لديه الشوق الي القراءة والاطلاع، والرغبة في البحث عن مواد جديدة للقراءة.

والمرحلة الرابعة توسيع الخبرات وزيادة انقدرات والكفايات في القراءة:وتشمل هذه المرحلة السنتين الاوليين من المدرسة الاعدادية، وقد تمتد الي نهاية هذه المرحلة. وتتميز بالقراءة الواسعة التي تزيد خبرات القاريء غني وامتدادا في اتجاهات كثيرة. والغرض الاساسي من تعليم القراءة في هذه المرحلة زيادة قدرة التلاميذ علي الفهم والنقد

والتفاعل، وزيادة كفايتهم في سرعة للقراءة، وفي القراءة لاغراض. ختلفة، وتحسين القراءة الجهرية تحسينا نوعيا، وتوسيع ميول التلاميذ في القراءة، ورفع مستوى اذواقهم واكتسابهم المهارة في استخدام الكتب ومصادر المعلومات.

وهذه المرحلة تعتبر مرحلة القراءة الواسعة وفيها يظهر اهتمام التلميذ باستعمال القدرات التي اكتسبها في قراءة كثير من المواد المتنوعة، ويتمثي هذا مع المنهج الدراسي نفسه، فنجد ان المواد الدراسية تاخذ في التفرع الواضح في بدء المرحلة الاعدادية مما يجعل لمواد القراءة المختلفة معني وغاية.

ويتصل الحديث عن القراءة الواسعة بزيادة قدرة التلاميذ وكفايتهم، وهذه الزيادة يمكن ان نلاحظها في عدة ميادين، فهناك زيادة الدقة، والاستقلال في تعريف الكلمات، ونمو الثروة اللفظية التي عند التلميذ، وزيادة الوضوح والتمييز في الفهم، وزيادة السرعة في القراءة النوعي الذي يطرا علي القراءة الجهرية. والي جانب هذا كله هناك معرفة التلميذ بالمصادر والكتب، وزيادة مهارته في استعمالاتها. وهناك ايضا زيادة الكفاية في نواحي القراءة المختلفة، وقراءة الدرس

والاستمتاع وهذه كلها تبين لنا بوضوح المجال الواسع الذي ينبغي ان تتخذه عادات القراءة وميولها الاساسية خلال المرحلة الاعدادية، كما انها قد تسير في طريق يؤدي بها الي نواحي في تعليم القراءة ينبغي ان نتداركها بالتوجيه والارشاد.

ولاشك في ان شيوع طريقة التعليم العتيقة التي تظهر في المدارس الاعدادية والثانوية يمكن ان تعزي الي عدم وجود اغراض واضحة محددة، والاغراض التي سوف نعرضها الان باختصار اولاً ثم نعود الي تفصيلها بعد ذلك: توسيع خبرات التلاميذ واغناؤها عن طريق القراءة الواسعة في يادين متعددة يهتم بها التلاميذ في هذه المرحلة من مراحل نموهم او ينبغي ان يلموا بها، توسيع ميول التلاميذ وترقية اذواقهم، وتكون عادة القراءة بانتظام للاستمتاع او لقضاء وقت الفراغ، الاستمرار في تنمية القدرات والكفايات في نواح متعددة من القراءة.

فهذا يشمل النمو السريع في تعريف الكلمات وفي زيادة الثروة اللغوية وفي الفهم الدقيق للمواد التي تعراً، وفي سعة الفهم والتفاعل وعمقه، وسرعة القراءة الصامتة، وفي تحسين نوع القراءة الحهرية،

وتنمية الميول والعادات التي تمكن التلميذ من القيام بكثير من الواجبات المدرسية والاستذكار التي تعتمد علي القراءة، والدراسة الممتدة لاثراء تحصيل التلاميذ واشباع حاجاتهم وتقديم العلاج اللازم للمتخلفين منهم.

اما تنظيم تعليم القراءة وكيف يمكن ان تتحقق هذه الاغراض فيتوقف علي انواع التعليم الذي يقدم للتلاميذ وكميته وعلي حاجات التلاميذ انفسهم وما بلغوه من مستوي تحصيلي، فينبغي قبل البدء في تعليم القراءة في المرحلة الاعدادية ان نجري اختبارا ولو بطريقة تقريبية، يتأكد منه ما اذا كان التلاميذ قد وصلو الي مستوي نهاية المرحله الثالثه، واصبحوا مستعدين للقيام بالوان القراءة الواسعة التي يتطلبها المنهج في المواد المختلفه واذا كان بعضهم لم يتكون لديه هنا الاستعداد فينبغي ان يتلقوا توجيهها يمكنهم من الوصول الي اوائل هذه المرحله.

وهذا يقتضي بطبيعة الحال استعمال مواد متنوعة للقراءة في الفصل الواحد ومن اسحسن النجارب العلمية في هذا الميدان ما قام به بعض المدرسين في الولايات المتحدة في بعض الفصول فلكي تظل

المجموعات المختلفة في الفصل الواحد مشوقة ومشغوفة بالقراءة مني هؤلاء المدرسون بتركيز الشغف او الاهتمام بمشكلة واحدة، وتدور حولها مواد للقراءة مختلفة الصعوبة.

فبعد أن يستشير المدرس تلاميذه الى مشكلة معينة أو موضوع معين تأخذ المجموعات المختلفة في القراءة الدرس عن طريق المواد التي تلائم مستوى التقدم الذي بلغوه، ويقوم المدرس بتوجيههم توجيهها منظما على أساس حاجاتهم، فالمتأخرون تأخرا كبيرا يتلقون التوجيه والتعليم الذي يتناسب وحاجاتهم، والمتقدمون قد يقتضون من المدرس قليلا من التوجيه في النواحي الأساسية في القراءة، ولكنهم ينتفعون أكبر انتفاع في نواحي الفهم وتطبيق الأفكار رنقدها، ثم تقوم المجموعات من وقت الآخر كوحدة عامة لعرض تقارير عن دراستها، وبذا تناج للجميع الفرصة في المشاركة في خبرات الجماعة وأفكارها والنتائج التي انتهت اليها.

فبمثل هذه الطريقة يمكن أن يحتفظ الفصل بوحده، على حين يتغير التعليم والتدريس على أساس ملاءمة الحاجات والقدرات الفردية للتلاميذ حتى اذا ما بلغ التلاميذ مستويات التحصيل المطلوبة في عادات القراءة الأساسية ينبغي أن ينتقل الاهتمام في الوحدات

أولمشكلات المدروسة الى مسائل أخرى كتوسيع خبراتهم في ميدان من ميادين المعرفة، أو زيادة قدرتهم على الفهم والتفاعل أو تحسين عادات الاستذكار والدرس والتطبيق الأفكار، ونظرا لكثرة المطالب الملقاة على عاتق التلاميذ في هذه المرحلة نجد أن عدد مشكلات التدريس كبير ولا نستطيع أن نعرض لهذه المشكلات كلها، واذن فسنتصر على ما يستحق العناية منها وسوف نتناول هذه المشكلات على أساس العناية بترتيب الأغراض التي سبق ذكرها.

هـ) تدريس مهارة الكتابة

الكتابة هي أداء لغوي مكتوب وأن ينهض القائم بها بضم الحروف إلى أصنائها و الألفاظ إلى أمثالها، فتتجمع الحروف والألفاظ وتنضم إلى بعضها بعض على صفحة قرطاس فتتشكل رسوما متتابعة وسطورا متوالية هي التي يطلق عليها . من الوجهة التقنية الصرفة.^{٥٢}

وقيل أن الكتابة هي رسوم وأشكال حرفية تدل على الكلمات المسموعة الدالة على ما في النفس، فهو ثاني رتبة في الدلالة اللغوية.^{٥٣}

^{٥٢} ابن منظور، المرجع السابق، ص. ٣٤

^{٥٣} رجاء محمد أبو علام، المرجع السابق، ص. ٢٣

وعند أحييف هيرماوان :

keterampilan menulis (*maharah al-kitabah/ writing skill*) adalah kemampuan dalam mendeskripsikan atau mengungkapkan isi pikiran, mulai dari aspek yang sederhana seperti menulis kata-kata sampai kepada aspek yang kompleks yaitu mengarang.⁵⁴

وعند سيف المصطفى :

menulis adalah sebuah keterampilan berbahasa yang terpadu, yang ditunjukkan untuk menghasilkan sesuatu yang disebut tulisan.⁵⁵

Keterampilan menulis adalah disebut juga maharah al-kitabah merupakan kemampuan dalam mendiskripsikan atau mengungkapkan isi pikiran, mulai dari aspek yang sederhana seperti menulis kata-kata sampai kepada aspek yang kompleks yaitu mengarang.⁵⁶

من الآراء السابقة تُفهم أن كفاءة الكتابة هي قدرة طالب في
رسم الحروف أو الكلمات، بالاعتماد على الشكل والصوت، للتعبير من
خلالها عن الذات الإنسانية بما فيها من مفاهيم ومعانٍ وتخيلات، إنما هي
شكل من أشكال التواصل اللغوي، ومهارة لا تقل أهمية عن مهارة

⁵⁴ Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Rosdakarya, 2011) Hal.151

⁵⁵ Mustofa, Syaiful...*Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Maliki Press, 2011) Hal.181

⁵⁶ Akla, "Pembelajaran Bahasa Arab di Provinsi Lampung Tahun 2016."

القراءة. وكفاءة الكتابة من أهم قدرة الاتصال الإنساني وأنها إحدى النتائج الرئيسة التي نسعى إلى تحقيقها من خلال تعليم اللغة العربية.

وتُعدّ كفاءة الكتابة كفاءة من كفايات الحياة التي يخدم بها الإنسان نفسه، فإذا كان الإنسان، في مواقف الحياة العاديّة، يعبر عن أفكاره ومشاعره من غير حاجة إلى توخّي فصيح الكلام، فإنّه يغدو بحاجة ماسّة إلى ذلك حينما يكتب مقالاً لصحيفة أو مجلّة.

أولاً: مكانة الكتابة في تدريس المهارات اللغوية

تأتي مهارة الكتابة متأخرة بحسب ترتيبها بين بقية المهارات. ومهارة الكتابة على ثلاثة أنواع هي: الرسم الهجائي أولاً، والخط ثانياً، والتعبير الكتابي ثالثاً. وهذه تمثل المستويات التعليمية بالتدرج. ويشير هنا إلى أن الكتابة عملية ذات شقين أحدهما آلي، والآخر عقلي.

والشق الآلي يحتوي على المهارات الآلية أي الحركية الخاصة برسم حروف اللغة العربية، ومعرفة التهجئة، والترقيم في العربية، أي النواحي الشكلية الثابتة في لغة الكتابة مثل رسم الحروف وأشكالها، والحروف التي يتصل بعضها ببعض، وتلك التي تتصل بحروف سابقة لها، ولا تتصل بحروف لاحقة. وعلامات الترقيم، ورسم الحركات فوق الحرف

أو تحته، أو في نهايته، ورسم أو عدم رسم همزات القطع والوصل. وهذه العناصر وإن كان بعضها لا يمس جوهر اللغة كثيراً، إلا أنها مهمة في إخراج الشكل العام لما يكتب، وقد يحدث إسقاطها- أحياناً- لبساً، أو غموضاً في المعنى. عند عرض مهارة الكتابة، ينبغي البدء بالجانب الآلي تدريجياً، ثم التوسع رويداً رويداً، وذلك لمساعدة الطلاب على تعرف الشكل المكتوب للكلمة العربية. أما الجانب العقلي، فيتطلب المعرفة الجيدة بالنحو، والمفردات، واستخدام اللغة وهي مرحلة لا شك متأخرة عن الأولى.^{٥٧}

والتأمل في دائرة التواصل البشري يلاحظ أن عملية التواصل اللغوي تتم بطريقتين: شفوية وكتابية، وهذه الأخيرة لا تقل أهمية عن الأولى، بل أصبحت اللغة المكتوبة تؤدي معظم مهام الحياة اليومية إن لم نقل كلها، فمختلف الجرائد والمجلات، والكتب على أنواعها، والرسائل الشخصية والإداري، واتصالات الانترنت، وما إليها من أمثلة أخرى دليل كاف على ما نقصده، ومن هنا ينطلق الاهتمام بالخط وإجادة التعبير به وتأدية الغرض من خلاله، وما ورود قوله تعالى: "ن والقلم وما يسطرون". (القلم الآية: ١)، إلا تحقيقاً لهذا المعنى ولغيره من الدلالات الأخرى.

٥٧ - ينظر بتصرف: دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.

وكتب الشيء لغة، يكتبه كتبا وكتابا وكتابة وكتبه(بشد التاء)ونسخه، والكتاب اسم لما كتب مجموعا. وأما المفاهيم الاصطلاحية فكثيرة منها: "قدرة على تصور الأفكار، وعملية تصويرها في حروف وكلمات وجمل وفقرات صحيحة النحو، متنوعة الأسلوب، متناسقة الشكل، جميلة المظهر، تعرض فيها الأفكار في وضوح، وتعالج في تتبع وتدقيق، ثم تنقيح على نحو يؤدي إلى مزيد من الضبط والإحكام وتعميق التفكير"^{٥٨}

ويميز هذا التعريف بين مستويين للكتابة:

(١) مستوى ظاهري يهتم بالخط والتهجي وتنظيم الجمل والفقرات والتهميش والترقيم. ومن ذلك: حمل التلميذ على اتباع القواعد والصفات الخاصة بكل حرف، من حيث حجمه، وكيفية اتصاله بغيره، وامتلاء الأجزاء أوقتها، وميلها واستقامتها، وطولها وقصرها وغير ذلك من الأصول الفنية" أي تمكن المتعلم من الكتابة بسرعة معقولة في وقت معقول بخط واضح تسهل قراءته، وذلك بتمرين اليد والأعصاب الحركية فيها التي تمكنه من رسم الحرف رسما ييسر فهمه، وكتابة كلمات موافقة للقواعد الإملائية وتكوين العبارات والجمل والفقرات المعبرة .

^{٥٨} رشدي أحمد طعيمة ومحمد السيد مناع، تدريس العربية في التعليم العام (القاهرة : دار الفكر العربي، ١٠٠١)

٢) ومستوى باطن يهتم بالمحتوى وبناء الأفكار، ومنه فهي قدرة ومهارات: عقلية وجسمية وحس حركية، ويختلف في أسبقية تعليم المستوى الأول أم الثاني أثناء تعليم الكتابة، وما هو مناسب أكثر لسن وقدرات الطفل.^{٥٩}

ولا شك أن الإنسان هو الذي اخترع الكتابة كلّها وطوّرها، ففي البداية عبر الناس عن حاجاتهم بالأصوات فكانت وسيلتهم للتواصل مع الآخرين، ومع تطور الحياة البشرية الاجتماعية وفرض الاستقرار بعد حياة البدو والترحاب، احتاج الإنسان لنقل أفكاره لغيره ممن يبعدون عنه مكانا وزمانا، فتوصل إلى الكتابة، بغض الطرف عن كونها توقيف أم اصطلاح فإنها مرت بمراحل حتى وصلت إلى الشكل الذي هي عليه اليوم، لذلك فهي: "اتفاق إنساني على تثبيت الأصوات في صورة منقوشة، تضمن لها البقاء والدوام أطول فترة ممكنة، لأغراض محددة في كل مجتمع إنساني" وبأنها: "حروف أو رموز مرسومة تصور ألفاظا دالة على المعاني التي قصدها الكاتب من النص المكتوب"^{٦٠} ومن ثم ليس هناك من وسيلة لاكتسابها إلا عن طريق التعليم والتدريب.

وإذا كان لكل لغة ظواهر تميز كتابتها، فمن أهم ظواهر اللغة العربية، التي ينصح المربون ويوليها المعلم أهمية عند تدريبه الطلاب ضرورة

^{٥٩} نفس المرجع، ص. ١٦٧

^{٦٠} حسن علي عطية، الكافي في أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض: دار الشروق للنشر والتوزيع، ٢٠٠٦)

التركيز على الجانب الآلي من الكتابة ومن ذلك: الضبط بالشكل (أي وضع الحركات القصيرة على الحروف) وتجريد الحرف، والمد، والتنوين، والشدة، و(ال) الشمسية، و(ال) القمرية، والتاء المبسوطة والمربوطة، والحروف التي تكتب ولا تنطق، والحروف التي تنطق ولا تكتب، والهمزات

ثانياً: أهداف تدريس الكتابة

ومن المفيد الذي يراه المربون مناسباً وضرورياً لسلوك منهجية صائبة تفيد المتعلم أكثر هو أن يبدأ تعليم الكتابة من خلال المواد اللغوية، التي سبق للطالب أن استمع إليها، أو قرأها. ومن المفيد في هذا الصدد أن يقوم تنظيم المادة، ويتناسب محتواها مع ما في ذهن الطالب. فعندما يشعر الطالب أن ما سمعه، أو قرأه، أو قاله، يستطيع كتابته، فإن ذلك يعطيه دافعاً أكبر للتعلم والتقدم. والتدرج أمر مهم في تعليم المهارات الكتابية للطالب؛ فمن الأفضل أن يبدأ الطالب بنسخ بعض الحروف، ثم ينسخ بعض الكلمات، ثم كتابة جمل قصيرة.^{٦١}

أهداف تدريس الكتابة في المراحل الأولى:

هناك أهداف تعليم الكتابة في المراحل الأولى وهي:

- (١) هيئة حسنة وجلسة معتدلة، ووضع سليم لليد والذراع.
- (٢) وضع سليم صحيح للأدوات المستعملة، كالقلم والكراسة والكتاب

^{٦١} نفي المرجع

- ٣) نظافة الكتابة وتنظيم السطور والجمل
- ٤) مسك القلم بطريقة جيدة صحيحة تناسب الكتابة السوية المقروءة.
- ٥) رسم خطوط متنوعة (عمودي، أفقي، مائل، منحني) تدريباً له على حسن التصرف.
- ٦) كتابة الحروف منفردة إتقاناً لها وحدها قبل ربطها بغيرها لإعطاء كل حرف حقه.
- ٧) كتابة الحروف متصلة ضمن كلمات بسيطة قصيرة.
- ٨) تمييز الحروف عن بعضها البعض ورسمها رسماً صحيحاً.
- ٩) الكتابة على السطر واحترام أوضاع الحروف واتجاهاتها.
- ١٠) كتابة الحروف بتناسق وتناسب بين الأحجام والمسافات.
- ١١) ترك مسافة بين الكلمات وإعطاء كل حرف الاتساع اللازم.
- ١٢) الدقة في الميل والانحدار في الحروف.
- ١٣) تخطيط مريح للسطور والكلمات والحروف.
- ١٤) كتابة الحرف في حجم مناسب.
- ١٥) حرية الحركة أثناء الكتابة.^{٦٢}

٢- مشكلة في تدريس اللغة العربية

تعلم لغة أجنبية ليس بالأمر السهل أو الهين ، لكن مع البحث والدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول، ولقد وضعت هذه الطرق موضع التجربة، وكانت النتائج في بعض

^{٦٢} نفس المرجع، ص. ٢١٥

الأحيان مرضية للغاية. المشاكل المتصورة في تعلم اللغة العربية في مدارسنا اليوم هي ضعف عملية التعليم .في عملية التعليم لم يشجع معلم تلاميذه في تطوير قدرة التفكير.وكانت عملية التعليم في الفصول الدراسية موجهة نحو قدرة المتعلم على حفظ المفردات والقواعد دون أن يكون مطالباً بتوصيله إلى الحياة اليومية.⁶³

وتختلف صعوبة تعلم اللغة الأجنبية تبعاً لسن الدارس والبيئة التي يعيش فيها أثناء تعلمه للغة، وتختلف أيضاً صعوبة تعلم اللغة الأجنبية حسب طبيعتها من حيث مشابقتها أو اختلافها في الصوت أو الكتابة للغة الدارس الأصلية ، فمثلاً يسهل على العربي تعلم اللغة الفارسية أو الأردنية ، ويشق عليه تعلم اللغات الأوربية أو اللغة الصينية.

والاختلاف أو التشابه بين لغة وأخرى يكون في الأصوات أو في طبيعة تركيب اللغة أو في الأنماط السائدة فيها أو في شكل الكتابة.

والدارس في ميدان تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هو القضية التي تصاحبنا في كل المحاضرات فنحاول دائماً أن نتعرف على المشكلات التي تواجهه عند دراسته اللغة العربية أو أي لغة أخرى ، ثم نحاول أن نفسر هذه المشكلات وبعدها نضع العلاج المناسب.

⁶³ "المدخل التعليم البنائي في تطوير المواد التعليمية للعربية" Akla,

أ. بين تدريس اللغة لأبنائها و غير أبنائها

هناك فرق كبير بين تعليم اللغة لأبنائها ، وتعليمها لغير أبنائها . وقليل من الناس من يعرف ذلك، حتى بين المتخصصين في الدراسات العربية . من الذين لم يتح لهم فرصة لدراسة علم اللغة التطبيقي . ولذا ينبغي أن يختلف:

١ الكتاب التعليمي، لتعليم العربية لغير الناطقين بها عن الكتاب المدرسي لتعليم العربية لأبنائها، من حيث الغرض والبناء والوسيلة.

٢ معلم اللغة لغير أهلها عن معلمها لأهلها.

٣ طرق تعليم اللغة العربية لغير أهلها عن طرق تعليمها لأهلها . ولكننا أغفلنا هذه الفروق الأساسية زمنا طويلا ، وكنا - وما زلنا مع الأسف - نبعث بالكتب التي نستعملها في مدارسنا العربية إلى البلدان الشقيقة غير العربية، التي تطلب مساعدتنا في تعليم لغتنا في مدارسها.

وبصورة عامة يكمن الفرق الجوهرى بين الكتاب المدرسي المخصص للعرب والكتاب المدرسي المخصص لغيرهم في أن الأول يستعمله تلاميذ ينتمون إلى الثقافة ذاتها ويتكلمون اللغة العربية التي يتعلمونها ، أما الثاني فيستعمله طلاب لا ينتمون إلى الثقافة نفسها ولا يعرفون اللغة العربية . وهذا يعني أن

الكتاب الذي يصلح لتدريس اللغة العربية لأبنائها قد لا يصلح لتدريسها لغير الناطقين بها^{٦٤}.

ولو أخذنا مثالا واحداً لتبين من خلاله البون الشاسع بين هذين النوعين من الدارسين، فإن كلمة (قلم) على سبيل المثال، لا يحتاج أهل اللغة في أوائل تعلمهم لها إلا إلى تعلم كيفية قراءتها وكتابتها، وأما بقية المهارات فإنها ليست عندهم صعبة فهم يفهمونها إذا سمعوها، ويستعملونها في كلامهم، وكذلك فإن أصواتها قد اعتادوا عليها ويميزونها من غيرها، كما أن معناها معلوم لديهم ويستطيعون استعمالها في تراكيب اللغة.

بينما في المقابل يحتاج متعلم العربية من غير أهلها إلى كل ذلك، فقد لا يستطيع تمييز بعض أصواتها، ولا يعرف معناها، ولا يستطيع استعمالها في تركيب صحيح ويصعب عليه فهمها عند سماعها، كما يصعب عليه استعمالها في كلامه، ويصعب عليه أيضاً قراءتها وكتابتها، ولهذا يحتاج إلى تعلم عناصر اللغة الثلاثة (الأصوات، والمفردات، والتراكيب) ومهاراتها الأربع (الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة)، بينما لا يحتاج أهل اللغة في الأساس وفي الغالب إلا إلى مهاري القراءة، والكتابة.

وما زالت بعض الحكومات العربية تمدّ يد العون إلى المسلمين الراغبين في

تعلّم اللغة العربية بمدربين من ذوي الخبرات في تعليم اللغة العربية؛ ولكن -

^{٦٤} علي محمد القاسمي، اتجاهات حديثة في تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات أخرى ٩٩ - ١٠٠ (بتصوّف)

ويا للأسف - خبرتهم كبيرة في تعليم اللغة العربية لأبناء العرب، وليس لغير الناطقين بها، وكثير منهم لا يظنّ أنّ هناك فرقا بين النوعين من الدارسين؛ ولذا فجهودهم - مع اجتهادهم الكبير - نجاحها قليل؛ للفرق الكبير بين الطالب العربي والطالب غير العربي، في تعلّم اللغة العربية، وما حققه هؤلاء من نجاح في تعليم العربية بهذه الطرق يعود في أساسه إلى سببين أساسيين، هما:

١ الدافعية القوية لدى المتعلمين.

٢ وبركة العلمي الشرعي وما يخدمه من علوم.

ب. مشكلات الخاصة:^{٦٥}

١ المشكلات التي يواجهها الطلاب, عند تعلم النظام الصوتي للغة العربية.

٢ المشكلات التي يواجهها الطلاب, عند تعلم النظام النحوي للغة العربية.

٣ المشكلات التي يواجهها الطلاب, عند تعلم النظام الدلالي للغة العربية.

٤ المشكلات التي يواجهها الطلاب, في فهم ثقافة اللغة العربية.

٥ المشكلات التي يواجهها الطلاب, وهم يتعلمون مهارات الاستماع باللغة العربية.

⁶⁵ <http://www.academia.edu>

- ٦ المشكلات التي يواجهها الطلاب, وهم يتعلمون مهارات القراءة باللغة العربية.
- ٧ المشكلات التي يواجهها الطلاب, وهم يتعلمون مهارات الحديث باللغة العربية.
- ٨ المشكلات التي يواجهها الطلاب, وهم يتعلمون مهارات الكتابة باللغة العربية.
- ٩ مشكلات خاصة بالجانب التربوي والتعليمي والنفسي.

ج. مشكلة تدريس النحو والصرف

ولاختيار محتوى دراسي يجب أن نحدد ما يلي :

- ١- أهداف المقرر .
- ٢- الوقت المتاح لتعليم المقرر .
- ٣- المستوى العام التعليمي .
- ٤- نوع المدرسة فيجب أن يكون مؤثراً في اختيار المحتوى .
- ٥- خصائص المتعلم كالأنتى تغاير الرجل .

ثم بعد اختيار المحتوى يجب أن نعرف كيف ندرج المادة النحوية في المقرر، فهناك تدريج طولي مثل أن نأخذ المبتدأ وندرسه دراسة مكثفة ، وهناك تدرج دوري أو حلقات ، أي أن اللغة ليست مفردة بل نظام متشابك ، فمثلاً نأخذ المبتدأ أو الخبر جزءاً أساسياً ثم نأخذ غيره ، ثم نرجع ونأخذ شيئاً منه

وهكذا ، وهناك التدرج الوظيفي ، باعتبار أن اللغة وظيفة ، وهناك التدرج الموقفي مثلاً في المطار أو في المطعم أو في البيت .. وهكذا . ولكن السائد الآن هو التعليم الوظيفي فيعلم مثلاً كيف يستخدم عبارات الشكر سواء في المطار أو في البيت

إن أكثر الأخطاء تكون في عملية أداة التعريف والتنكير وهي ظاهرة موجودة بالفعل؛ ففي اللغة الأردنية لا يستخدمون أداة للتعريف ، ويفهم التعريف من سياق الكلام ، فيتوقع منهم إما إهمال استخدام أداة التعريف أو الخطأ ، أو المبالغة في استخدامها فيضعون أداة التعريف في الموضعين.

ويدخل في موضوع التداخل النحوي تركيب الكلمات داخل الجملة مثل : الفعل + الفاعل وهكذا .. فهذا الترتيب يؤدي إلى خطأ عند دارسي اللغة الأجنبية ويدخل فيه موضوع أداة النفي ، وكذلك موضوع تقديم المضاف إليه على المضاف.

وأيضاً في موضوع التراكيب يدخل موضوع استخدام الفعل مع حروف الجر مثل أفكر في ، ويوجد مثل هذا في غير العربية ولكن إذا ترجم ترجمة حرفية يتغير التركيب مثلاً؛ لهذا كان لابد من تدريب الدارس على حروف الجر واستعمالاتها مع الأفعال وهذا يوجد في كثير من اللغات إلا أن العربية لم تعتن بهذا ، فلم يعتن الباحثون بهذا المجال.

فتستطيع أن نقول إجمالاً أن علم اللغة التقابلي مهم جداً في تدريس اللغة للناطقين بغيرها.

د. مشكلات الكتابة:

يذهب كثير من الباحثين إلى أن أول ما يواجهه المتعلم في اللغة العربية هو تشابه الحروف: حيث يجد المتعلم حروفاً متشابهة في الكتابة، ومعيار الفرق بينها هو النطق، واختلاف النقط. ومثال ذلك: ب ت ث، ج خ ح، غ ع .

كما أنّ الحرف يتغير شكله في أول الكلمة عنه في آخرها، فالحرف الواحد قد يأخذ عند الكتابة أشكالاً مختلفة، فحرف العين مثلاً يأخذ أكثر من شكل. عند، معه، باع، إصبع.

ويمكن أن نجمل مشكلات الكتابة في الأخطاء التالية التي يقع فيها المتعلمون:-

- ١- كتابة الهمزة المتوسطة في غير موقعها.
- ٢- إبدال حرف بأخر.
- ٣- عدم التمييز بين همزتي الوصل والقطع.
- ٤- فصل ما حقه الوصل.
- ٥- حذف حرف أو أكثر من الكلمة.
- ٦- إضافة حرف أو أكثر في الكلمة.

- ٧- الخلط بين الألف الممدودة والمقصورة.
- ٨- التنوين ، حيث يكتب نوناً.
- ٩- كتابة همزة المد همزة عادية.
- ١٠- كتابة التاء المفتوحة تاء مربوطة.
- ١١- كتابة التاء المربوطة تاء مفتوحة.
- ١٢- كتابة الهمزة المتطرفة في غير موقعها.
- ١٣- وصل ما حقه الفصل.
- ١٤- إثبات همزة " ابن " بين علمين مذكورين.
- ١٥- الخلط بين الهاء والتاء المربوطة .
- ١٦- عدم كتابة الألف الفارقة بين واو الجماعة واو الفعل.
- ١٧- عدم كتابة الواو في كلمة " عمرو " .
- ١٨- كتابة الشدة بحرفين .

الفصل الثالث

منهج البحث

أ- تصميم البحث

تصميم البحث هو عملية التكوين والابتكارأي جمع عناصر من البيئة ووضعها في تكوين معين لإعطاء شيء له وظيفة أو مدلول والبعض يفرق بين التكوين والتصميم على أن التكوين جزء من عملية التصميم لأن التصميم يتدخل فيه الفكر الإنساني والخبرات الشخصية. تقوم الباحثة من خلال تصميم البحث بإثارة المشكلة وصياغتها ونمط البحث والأدوات والتقنيات المطلوبة. فضلا عن توقعه متطلبات البحث وآماده الزمنية. يعتبر البحث نشاطا علميا يستدعي تخطيطا واعيا وإدراكا قبليا بالموقف. ستبحث الباحثة عنددريس المهارات والكفايات اللغوية لدى الطلبة بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية. فجنس هذا البحث بحث كيفي.

تصنّف الباحثة هذا البحث ببحث ميداني (*field research*) حيث أنّه معتمد على البيانات الميدانية التي جمعتها الباحثة من ميدان البحث مباشرة لغرض تصوير الظواهر الموجودة فيه. كما قيل:

Dalam penelitian ini peneliti langsung terjun ke lapangan dan tinggal di lokasi penelitian untuk waktu yang lama, berdasarkan pengamatan yang di lakukannya, peneliti merumuskan masalah secara lebih spesifik tergantung

pada apa yang terjadi di situasi di lapangan⁶⁶.

من الرأي السابق يفهم أنّ البحث الميداني يعتبر تدريب ميداني فهو الأساس في مجال التعليم العلمي للطالب والذي يسهل عليه الخوض في الحياة العملية بعد تخرجه من خلال الخبرات العلمية والعملية التي اكتسبها في هذا المجال . لذلك يكتسب البحث العلمي أهمية خاصة ومتزايدة لأن جوهر البحث العلمي هو التعامل مع الظواهر الاجتماعية ودراستها دراسة علمية تستند على بيانات يتم جمعها من مصادرها الأولية ومن ثم تصنيفها وتحليلها وبالتالي ربطها بالجانب النظري بغرض المساهمة في حل مشاكل تلك المجتمعات والمساعدة في تقدمها وزيادة رفاهيتها، لذا يتحتم على الباحثة معرفة القواعد العملية المنهجية المطلوبة عند إجراء الدراسات التطبيقية . فقد اسهم العديد من علماء علم الاجتماع بطرح عدد من الكتب المتخصصة في مناهج وطرق البحث التي أسهمت في رقي وتقدم البحث العلمي ورفع مستوى البحوث التطبيقية في العلوم الإنسانية .

يوصف هذا البحث ببحث كيفي. عبّر ليكسي ج. ماليونج:

Penelitian kualitatif adalah penelitian yang bermaksud untuk memahami fenomena tentang apa yang di alami oleh subjek penelitian misalnya perilaku, persepsi, motivasi, tindakan, dan lain-lain, secara holistik, dan dengan deskriptif dalam bentuk kata-kata dan bahasa, pada suatu konteks

⁶⁶ Amirul Hadi, Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Pustaka Setia, 1998), h. 16

khusus yang alamiyah dan dengan memanfaatkan berbagai metode ilmiah⁶⁷.

من الرأي السابق يُعرّفُ البحثُ الكيفي على أنه الدراسة التي يمكن القيام بها أو إجرائها في السياق أو الموقف الطبيعي، حيث تقوم الباحثة بجمع البيانات، أو الكلمات، أو الصور، ثم تحليلها بطريقة استقرائية مع التركيز على المعاني التي يذكرها المشاركون، وتصف العملية بلغة مقنعة ومعبرة. والبحث الكيفي عمليةٌ تحقيق للفهم، مستندة على التقاليد المتميّزة لمنهج البحث العلمي التي تقوم بالكشف عن مشكلة اجتماعية أو إنسانية. وتقوم الباحثة ببناء صورة معقدة وشمولية وتُحلّل الكلمات، وتضع تقريراً يفصّل فيه وجهات نظر المرشدين ثم تقوم بإجراء الدراسة في الموقف الطبيعي. كما عبّر بكدان و تيلور في كتاب ماليونج:

Penelitian kualitatif sebagai prosedur penelitian yang menghasilkan data deskripsi berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang atau perilaku yang dapat diamati⁶⁸

وتصمم الباحثة هذا البحث بالبحث الحالي على الظواهر العديدة في ميدان البحث أثناء تدريس المفردات.

⁶⁷Lexy J.Moloeng, *Prosedur Penelitian Kualitatif*, cet.26,(Bandung:Remaja Rosdakarya,2009),h.6
⁶⁸ نفس المرجع

ب- ميدان البحث وزمانه

تثبت الباحثة ميدان البحث بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية. ستؤدّي الباحثة هذا البحث من شهر مايو حتى أكتوبر

٢٠١٩

ج- خصائص ميدان البحث

وخصائص تلاميذ بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية.

وهي:

١. أكثر الطلبة متخرجون من المدرسة الابتدائية المعهدية
٢. أكثر الطلبة يملكون دافعية قوية لتعلم اللغة العربية
٣. تقع المعهد في وسطى مدينة كييانج
٤. لمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية حوائج كاملة لتعليم اللغة العربية

د- طريقة البحث وإجراءاته

تضمن هذا البحث بخطواته الإجرائية الأربع مراحل إجرائية تبسيطا للفهم. أولاً: المرحلة التمهيديّة وهي المرحلة الأولى التي تضع فيها الباحثة إطاراً أو نسقا تصوريا للخطوات التي ينبغي إتباعها لمعالجة ظاهرة أو مشكلة اجتماعية ينوي دراستها. ثانياً: المرحلة التحضيرية: وهي مرحلة الإعداد المنهجي لتحديد الأبعاد العامة للدراسة أو البحث، والمتغيرات الأساسية، ووضع الخطة العامة للبحث. وثالثاً: المرحلة التنفيذية:

وهي مرحلة النزول إلى الميدان لجمع البيانات الميدانية عن القضية أو المشكلة موضوع الدراسة. ورابعاً: المرحلة النهائية: عرض وتحليل البيانات الميدانية .

وتم ذلك من خلال هذا البحث منها دليلاً علمياً أو مثالا تطبيقياً يقيس عليه عند إعداد رسالة العلمية يطلب منه إعدادها بصورة علمية صحيحة.

هـ - مصادر البيانات

تصدر البيانات المحتاجة على مصادر البحث المختارة وهي تلاميذ بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠١٩

و- تقنيات جمع البيانات وإجراءاتها

عبر سوجيونو:

“Tehnik pengumpulan data merupakan langkah yang paling setrategis dalam penelitian, karena tujuan utama dari penelitian adalah mendapatkan data, tanpa mengetahui tehnik mengetahui pengumpulan data, maka peneliti tidak akan mendapatkan data yang memenuhi standar data yang di tetapkan”.⁶⁹

من الرأي السابق يفهم أنّ اختيار أو تحديد طريقة جمع المعلومات خطوة أساسية لتقييم أي عمل، ويتم تحديد هذه الطريقة أو التقنية حسب

⁶⁹Sugiyono,Memahami penelitian Kualitatif,(Bandung, Alfabeta, 2010),h.62

نوعية المعلومات اللازمة والتي هي بدورها تختلف حسب نوع النشاط. وهدف العملية هو التعرف على مدى نجاح المشروع لبلوغه لأهدافه. قد تقتصر عملية التقييم في هذه الحالة على ما هو موجود وموثق في سجلات الجمعية الساهرة على تنفيذ المشروع. ومن أهم الطرق في هذا البحث وهي:

١. طريقة الملاحظة

عبر ستيادي:

Tujuan pengamatan adalah untuk menjelaskan situasi yang kita teliti, kegiatan-kegiatan yang terjadi, individu-individu yang terlibat dalam suatu kegiatan dan hubungan antar situasi, antar kegiatan dan antar individu. Dengan demikian pembaca laporan penelitian akan mengerti secara jelas apa yang sudah terjadi dan bagaimana proses terjadinya kegiatan tersebut.

من الرأي السابق يفهم أن طريقة الملاحظة هي المشاهدة والمراقبة الدقيقة لسلوك ما أو ظاهرة معينة في ظل ظروف وعوامل بيئية معينة بغرض الحصول على معلومات دقيقة لتشخيص هذا السلوك أو هذه الظاهرة.

تستخدم الباحثة الملاحظة لنيل المعلومات عن عملية تعليم المهارات اللغوية بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي

٢٠٢٠ / ٢٠١٩

واختارت الباحثة الملاحظة بالمشاركة وهي الملاحظة التي تكون الباحثة جزءاً من مجتمع الدراسة. كما قيل:

Metode observasi yang di gunakan adalah metode observasi partisipasi pasif yaitu ”dalam hal ini peneliti datang di tempat kegiatan orang yang diamati, tetapi tidak ikut terlibat dalam kegiatan tersebut”.⁷⁰

٢. طريقة المقابلة (Interview)

المقابلة هي محادثة أو حوار موجه بين الباحثة من جهة وشخص أو أشخاص آخرين من جهة أخرى بغرض جمع المعلومات اللازمة للبحث والحوار يتم عبر طرح مجموعة من الأسئلة من الباحث التي يتطلب الإجابة عليها من الأشخاص المعنيين بالبحث. تنقسم المقابلة إلى ثلاث أجزاء وهي:

- a. Interview bebas, dimana pewawancara bebas menanyakan apapun saja, tetapi mengingat data yang akan di kumpulkan.
- b. Interview terpimpin, yaitu interview yang di lakukan oleh pewawancara dengan membawa sederetan pertanyaan lengkap dan terinci seperti yang di maksud dalam interview terstruktur.
- c. Interview bebas terpimpin, yaitu kombinasi antara interview bebas dan terpimpin. Pewawancara membawa pedoman yang hanya merupakan garis tentang hal-hal yang dapat di tanyakan.⁷¹

⁷⁰Sugiyono, op.cit.,h.66

⁷¹W.Gulo, Metodologi penelitian, (jakarta: PT.Grasindo, 2003),h.119

من الرأي السابق فتثبت الباحثة المقابلة الحرة بالإرشاد وهي يعطي المرشد الحرية للمسترشد ليعبر عما يريد و ييوح بما يريد بتلقائية و حرية و في جو نفس مناسب، وملائم فيعبر وينفس المسترشد عن انفعالاته، وتسمى هذه المقابلة بالمقابلة المتمركزة حول المسترشد وهي نابعة من وجهه نظر روجرز فالعميل هو محور المقابلة. ودور المرشد يقتصد على إدارة المقابلة من خلال التواصل اللفظي و غير اللفظي. والمرشد لا يحدد موضوع المقابلة و لا يقدم الحلول و إنما دوره مساعده المسترشد في إدراك حقيقة مشاعره و اتجاهاته و من ثم إدراك ذاته و الاستبصار بمشكلته.

والمسترشدون في هذا البحث هم أساتيد اللغة العربية بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية وتلاميذه. تستخدم الباحثة هذه المقابلة لنيل المعلومات عن كيفية تعليم اللغة العربية ومهاراتها وعناصرها.

٣. طريقة الوثيقة

عبر أريكونتو:

dokumentasi adalah pengumpulan data dengan menyalin atau mencatat dari data yang ada dalam obyek penelitian seperti surat surat buku induk dan catatan biografi.

عبر سحيونو:

“ Dokumentasi merupakan catatan peristiwa yang sudah ada berlalu. Dokumentasi bisa berbentuk tulisan, gambar, atau karya-karya monumental seseorang.”⁷²

من الرأيين السابقين يفهم أن الوثيقة تطلق على المستند سواء كان قانونياً أو ليس قانونياً، وعلم الوثائق يدرس دراسة تحليلية نقدية أي مادة مكتوبة، وقد تكون محتوية على فعل قانوني أو تكون متعلقة بجهاز إداري أو فرد. والوثيقة بعد كل هذه التعريفات تعني تلك الوثائق التي يكون لها أهمية تاريخية أو قانونية أو مالية ويمكن الرجوع إليها مستقبلاً لاستنباط المعلومات التي تفيد المؤرخ أو الباحثة. والوثيقة تلعب دوراً هاماً في اتخاذ القرارات السليمة.

تستخدم الباحثة الوثيقة لنيل المعلومات الآتية:

أ. الكفايات اللغوية عند التلاميذ بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج

لامبونج الشرقية

ب. اللوحة العامة عن معهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج

الشرقية

ج. احوال التلاميذ بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية

د. احوال المدرسين والموظفين بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج

لامبونج الشرقية

⁷²Sugiyono, *Op. Cit.*, h.240

هـ. احوال اجوال الحوائج لمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج
الشرقية

ز- إجراءات تحليل البيانات

بينما تكون بعض البيانات الناجمة عن إجراء المقابلات والملاحظات متعمقة ومناقشات مع مجموعة التركيز أمثلة قائمة بذاتها تصور مواضيع التقييم الهامة، فإنها تكون، في معظم الحالات، قِيَمَةً لتحليل البيانات الكيفية تحليلاً منهجياً بدرجة أكبر.

قيل:

Setelah data terkumpul, selanjutnya data tersebut di analisis dengan menggunakan analisis data yang bersifat kualitatif yaitu “peneliti yang berusaha mengungkap fenomena secara holistik dengan cara mendesripsikan melalui bahasa non numerik dalam konteks dan paradigma alamiah”.⁷³

وقيل:

“Analisis data kualitatif adalah bersifat induktif, yaitu suatu analisis berdasarkan data yang di peroleh, selanjutnya di kembangkan menjadi hipotesis. Berdasarkan hipotesis yang dirumuskan data tersebut, selanjutnya dapat di simpulkan apakah hipotesis tersebut diterima atau di tolak berdasarkan data terkumpul”.⁷⁴

⁷³Ibid

⁷⁴Sugiyanto, op.cit., h.245

من الرأيين السابقين يفهم أنّ تحليل البيانات الكيفية المستمدة من تدوين المقابلات أو ملاحظات المراقبة الميدانية الإمام الاسلامي ميترو كيانج لامبونج الشرقية أو المسوح غير المحددة يمكن أن يحدد أوجه التشابه بين بيانات عديدة كما يمكن أن يحدد التوجهات والاتجاهات والميول. ويمكن تصنيف البيانات في مواضيع متكررة تبدو ملائمة للرد على أسئلة التقييم أو وضع فرضيات جديدة أو اختبار فرضيات أُختيرت بالفعل.

أخذت الباحثة رأي بكدان وبككين (Bogdan dan Biklen) في تحليل

البيانات وهو:

upaya yang di lakukan dengan jalan bekerja dengan data, mengorganisasikan data, memilah-milahnya menjadi satuan yang dapat dikelola, mensistensikan, mencari, dan menemukan pola, menemukan apa yang penting dan apa yang di pelajari, dan memutuskan apa yang dapat di ceritakan kepada orang lain”⁷⁵.

اعتمادا على الرأي السابق فتقوم الباحثة بعدة التفتيش على البيانات المجموعة التي جمعتها الباحثة من الملاحظات والمقابلات. وبعد ذلك تستخلص الباحثة بالتفكير الاستقرائي (*Inductive Thinking*) وهو التفكير من الجزئيات المتكونة من الملاحظات بالمشاركة والمعاشية للواقع كما هو وصولا إلى أنماط من التفسير والتحليل لإيجاد العلاقات، ثمّ من ذلك استنتاج فرضيات مبدئية، وأخيرا الوصول إلى النظريات يمكنها تفسير الظاهرة المدروسة.

⁷⁵Lexy J.Moleong, *Op cit.*,h. 248

ح. مراجعة صحّة البيانات

تعتبر مرحلة جمع البيانات أصعب مراحل البحث العلمي وأحد منابع صعوبة المرحلة هو اختيار (أو تصميم) أداة جمع بيانات مناسبة لهدف ومجتمع الدراسة. عادة ما تعتمد الباحثة على عدة أسس عند اختياره أداة من بين الأدوات المتاحة له في عملية جمع البيانات. ومن أهم هذه الأسس هي مدى صدق وثبات البيانات التي توفرها الأداة. ذلك لأن ضعف صدق أو ثبات الأداة يؤدي بالضرورة إلى ضعف صحة وسلامة نتائج الدراسة بأكملها. وعدم صحة وسلامة نتائج الدراسة تجعل البحث بلا قيمة ولا يعدو أن يكون مضیعة للوقت والجهد والمال سواء للباحثة أو المستفيد من البحث. لذلك تحرص الباحثة كل الحرص على اختيار الأداة ذات الصدق والثبات العالین. من هذا المنطلق يتعين علينا معرفة مدى صدق وثبات أداة جمع البيانات.

كان التحقق من صحّة البيانات نوعية حاسمة في تحديد جودة البحث. لنيل الأهداف المرجوة فتقوم الباحثة بتحليل البيانات المجموعة وهو سعي الباحثة في ثبوت صدق البيانات وثباتها. فيالبحثالكيفي تتبع الباحثة اجراءاتعديدةلتأصيالموضوعيةوالتأكدمنالبياناتالتي يتمجمعهاومنها:

١. الارتباطالزمنيالمتمتدفيالموقع

٢. الملاحظةالمستمرةفي البحث

٣. الحصول على ملاحظات كافية ذات عمق كبير ومنه المثلثة (*Triangulation*)

٤. ملاحظون متعددون

٥. استخدام مصادر متعددة للبيانات

٦. دراسة الحالة السلبية

٧. تفتيش أعضاء البحث

في هذا البحث تستخدم الباحثة طريقة المثلثة (*Triangulation*) وهو: Trigulasi di artikan sebagai pengecekan data dari berbagai cara dan berbagai waktu. Dengan demikian terdapat trigulasi tehnik pengumpulan data waktu.⁷⁶

المثلثة في الوقت هي جمع البيانات التي يتم تنفيذها في نفس الوقت لمجموعات مختلفة والتثليث عندما يتم جمع البيانات من نفس المجموعة في اوقات مختلفة.

عبر ستيادي:

“ Triangulasi adalah penggabungan dua cara atau lebih dalam mengumpulkan data tentang perilaku dari subyek penelitian”⁷⁷

واختارت الباحثة طريقة تفتيش البيانات أثناء التقنيات والأوقات

المستخدمة. كما قيل:

“Tringulasi tehnik adalah cara mengecek data kepada sumber yang sama dengan tehnik yang berbeda Misalnya data diperoleh dengan wawancara lalu di cek atau dokumentasi”⁷⁸.

⁷⁶Sugiyono, Op.Cit., h.125

⁷⁷Bambang Setiyadi, *Metode pengajaran untuk pengajaran bahasa asing*, Graha Ilmu, 2006, H.246

⁷⁸*Ibid.*, h.127

وقيل:

Trigulasi waktu di lakukan dengan cara “melakukan pengecekan ulang dengan wawancara, observasi atau tehnik lain dalam waktu situasi yang berbeda, sehingga akan memberikan data yang lebih valid dan lebih kredibel”⁷⁹.

ط. طريقة تحليل البيانات

لتحليل البيانات تستخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي:

أ- أسلوب تحليل البيانات

وفيه هذا الإستبانة، تستخدم الباحث مقاييس ليكرت.

مقاييس ليكرت هي أسلوب لقياس السلوكيات والتفضيلات تم استعمالها في اختبار النفس
ة.

وفيهذا المقياس أنال الطلبة لا يلزم الإختبار الأسئلة السلبية ولكن أيضاً إختيار الأ
سئلة الإيجابية.⁸⁰

وبعد أسئلة الإستبانة فتحلل الباحث. والدرجة المستخدمة في الإستب

انة هي:

⁷⁹ Ibid., h.128

⁸⁰ Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran Prinsip Teknik Prosedur*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009) hlm. 159

جدول ٢، ٣: الدرجة المستخدمة في الاستبانة

درجة	صفة
4	جيد جدا، جذاب جدا، مناسب جدا، واضح جدا، موافق جدا
3	جيد، جذاب، مناسب، واضح، موافق
2	مقبول
1	ناقص

ب - أسلوب تحليل اليبينا تمنا لإختبار

تستخدم الباحثة في تحليل اليبينا تمنا نتيجة الإختبار القبلي والبعدي للم

جموعة المتكافئة، يعنياً نتعينفعالية أو تدريس

المهارات وعدم مهتقاس حسبنتيجة الطالبات في الإختبار القبلي والبعدي.

ولمعرفة مناسبة الدلالة أو ذيمعينتستخدم الباحثة t -test^{٨١}.

$$t = \frac{md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

البيان:

md : متوسط الانحراف بين الإختبارين (القبلي والبعدي)

xd : فروق الانحراف مع متوسط الانحراف

N: عدد أفراد العينة

⁸¹ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010) hlm. 85

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نبذة تاريخية لمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية

أ. تأسيس معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية

إن معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج أحد المعاهد الإسلامية بقرية كييانج الموافق بشارع الرشيد بدوسون امبول إمام بمنطقة ميترو كييانج لامبونج الشرقية إندونيسيا.

هذا المعهد أسسه وأقامه المغفور له كياهي حسن البصري في تاريخ ٣٠ اغوستوس سنة ٢٠١٠ م/١٤٢١ هـ. على الأرض التي أوقفها للمعهد ومن بعض الأرض ملكها المؤسس، وفي أول إنشائه كان بدأ بمجلس قراءة كتب التراث الذي قد حضر المجتمع حول دون المنطقة ميترو كييانج

ب. الرؤية والفكر لمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية

اما الرؤية والفكر لمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية الذي فقد تأمل المؤسس يعني كما يلي:

الرؤية لمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية:

١. ترقية الفكر الإسلامية
٢. الابتداء بحسن الخلق
٣. الايمان، ترقية عبادة الله تعالى على الدوام

الفكر لمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية:

١. الإخلاص في الأعمال الخيرية
٢. صادق في السلوك
٣. بسيطة في الحياة
٤. مؤدب في الفعل
٥. مستقل في محاولة الكسب
٦. محاربة جماعية

ج. المنهج الدراسي

المنهج المستخدم في معهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية يعني هو المنهج الذي وضعه المعهد نفسه، وهو المنهج المتضمن فيه بعض المواد من مواد الدروس الدينية كالعقيدة والتفسير والحديث واللغة العربية والفقهاء وغير ذلك. وأما المنهج المستخدم في الدراسة الدينية التكميلية فهو منهج من وزارة الشؤون الدينية بواسطة (منتدى اتصال الدينية التكميلية).

د. احوال المدرسين والطلبة

اما هذا معهد الإمام الإسلامي ميترو كيانج التي تحت مؤسس حسن البصري و فيه مستويات تعليمية يتلقى الطلاب فيه دروسهم، ومن تلك المستويات هي الدراسة الدينية.

اما المدرسون قد يعلمون في معهد الإمام الإسلامي ميترو كيانج يعني فكما يلي:

جدول ١، ٤

المدرسون في معهد الإمام الإسلامي ميترو كيانج

الرقم	إسم المدرس	الوظيفة	المادة
١	حسن البصري	مدير المعهد، المعلم	فتح المعين، تعليم المتعلم، الصرف، اللغة العربية
٢	بدر الدين	المعلم	النحو
٣	بسراوي	المعلم	نصائح العباد
٤	سوفارمان	المعلم	اللغة العربية، عقيدة العوام
٥	مكرمة	المعلمة	اللغة العربية وتحفيظ القرآن
٦	عارفين	المعلم	تلاوة القرآن

وينقسم الطلاب على قسمين الطلاب الذين يسكنون ويتعلمون في

المعهد، و الطلاب الذين لا يسكنون ولكن يتبعون التعليم المعهد.

ويتبع ويشترك كل الطلبة نشاط من أنشطة المعهد كالصلاة

المفروضة في المسجد، والتنظيف الأسبوعي والرياضة وبرامج تعليم كتب

التراث والخطابة والاستغاثة وقراءة سورة يس والتهليل وقراءة الصلوة.

هـ. وسائل والمواصلات بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كيبنج لامبونج

الشرقية

ولطلاقة التربية والتعليم، كل الوسائل والمواصلات المتعلقة بها من

شيء جيد. والمبني هو وسيلة اساسية في اداء التربية. اما الوسائل

والمواصلات في معهد الإمام كما يلي:

جدول ٢، ٤

الوسيلة والمواصلات في معهد الإمام

الرقم	الجنس	الجملة	الحال
١	الإدارة	١	جيد
٢	قاعة الإجتماعية	١	جيد
٣	الفصل	٥	جيد
٤	المكتبة	١	جيد
٥	الحجرة	٦	جيد
٦	الحمام	٨	جيد

المبحث الثانية: إجراءات تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة

بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية

قامت الباحثة العمليات لكشف موقف الطلبة عن اللغة العربية ومشاكلهم في تدريس المهارات اللغوية ، وجمعت الباحثة المعلومات المتعلقة بعملية تدريس المهارات اللغوية في معهد الإمام مترو كييانج كإستراتيجية التعليم والكتاب والمدرّوس والوسائل المستخدمة فيها وغير ذلك ثم بحث عن كل ما يتسبب وجود المشكلة للوقوف على ما يلزم من حلها.

وهذه الخطوة لمعرفة حاجة الطلبة ولتثبيت أهداف تدريس المهارات اللغوية. فقامت الباحثة بجمع البيانات. وفي هذه العملية يقوم الباحثة الخطوات الآتية:

أ. الخطوة الأولى: جمع البيانات

تستخدم الباحثة بعض طرائق لجمع البيانات و المعلومات في هذه الخطوة، منها الملاحظة والمقابلة. و اما الشرح عنها فكما يلي:

أ. المقابلة مع المدرس

تقع هذه المقابلة منذ التاريخ ٢٢ حتى ٢٣ يوليو ٢٠١٩^{٨٢}.

ومن احدى الأسئلة الذي قد سألت الباحثة المشكلات التي وجدها في تدريس المهارات اللغوية لطلبة المعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج

^{٨٢}مقابلة مع مدرس اللغة العربية، الاستاذ سوفارمان في التاريخ ٢٢ حتى ٢٣ يوليو ٢٠١٩.

لامبونج الشرقية. ومن المقابلة الأولى تلاحظ الباحثة المشكلات التي يوجهها الطلبة في تدريس اللغة العربية، وهي:

جدول ٤,٣ نتائج المقابلة مع المدرسين

الرقم	البيانات	المشكلات
١.	المادة التعليمية	مادة الاستماع والقراءة أكثر من مواد الأخرى. لا تساعد التدريبات اللغوية على تنمية القدرة في الاتصالات
٢.	طريقة التعليمية	استخدم المدرس طريقة الترجمة لجميع المهارات اللغة الأربعة.
٣.	الطلبة	أن المادة التعليمية المستخدمة الآن وتدريبها لم تركز حتى تشعر الطلبة الملل في دراستها.

ب. الملاحظة المباشرة

إن الملاحظة التي قامت بها الباحثة في عملية التدريس بالملاحظة المبدئية لمادة اللغة العربية في معهد الإمام الاسلامي ميترو كيانج لامبونج الشرقية منذ التاريخ ١٣ حتى ١٥ مايو ٢٠١٩^{٨٢} ومن

^{٨٢} ملاحظة في معهد الإمام في التاريخ ١٣ حتى ١٥ مايو ٢٠١٩.

الملاحظة تلاحظ الباحثة المشكلات التي يواجهها الطلبة في تدريس اللغة العربية وهي:

جدول ٤,٤ نتائج الملاحظة

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١.	عملية التعليم	أكثر عملية التعليم بأنشطة القراءة والكتابة فقط
٢.	قدرة الطلبة	لم ترتفع قدرة الطلبة كثيرا بعد اشتراك التعليم
	المادة المستخدمة	المواد مأخوذة من المصادر المتنوعة. دون كتاب خاص الذي يستعمله الطلبة.
٤.	الكفاءة المعلمة	على الأكثر لترقية مهارة القراءة والكتابة والاستماع. واما في مهارة الكلام قليلة جدا في ممارستها.

فإضافة إلى ذلك، من أفضل الأمور في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارات اللغوية في معهد الإمام الإسلامي ميترو كيانج لامبونج الشرقية وهي مشاكل التعليمية.

من النتائج السابقة عرفت الباحثة أن مشكلة تدريس اللغة العربية في طلبة المعهد الإمام الإسلامي ميترو كيانج لامبونج

الشرقية هي عدم الكتاب التعليمي لمادة اللغة العربية مع أنهنّ يجبن تعلم اللغة العربية. ولكن المدرسة ليس لها كتاب خاص لتشجيع إرادتهم. وتحتاج الباحثة إلى معرفة تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها بعمق عند الطلبة بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية.

ب. الخطوة الثانية: تصميم المادة

نظرا إلى حاجات الطلاب فصممت الباحثة تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية.

وفي هذه الخطوة تقوم الباحثة بتعيين المواضيع التي سيتم ملاحظتها في تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها بنسبة إلى حاجات الطلبة لمادة اللغة العربية.

ج. الخطوة الثالثة: تدريس المهارات

قام المدرس تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها من التاريخ ٢٩ حتى ٣١ يوليو ٢٠١٩، وهذه تدريس المهارات ومشاكلها يتركب من: تدريس المهارة الكلام، تدريس المهارة الاستماع، تدريس المهارة القراءة، تدريس المهارة الكتابة ومشاكلها.

١. تدريس المهارة الكلام

٢. تدريس المهارة الاستماع

٣. تدريس المهارة القراءة

٤. تدريس المهارة الكتابة

وتشتمل هذه الخطوة على كفاءة الطلبة وسلوكهم وشأنهم في التعليم. ومن خلال المقابلة مع المدرسين فحصلت الباحثة على نتائج تحليل الدارس والسياق كما يلي:

جدول ٤,٥

نتائج تحليل الدارس والسياق

الوحدة	معيار الكفاءة	الكفاءة الأساسية
تدريس مهارة الكلام	يستطيع الطلبة على ذكر المفردات	يقدر الطلبة على حفظ المفردات عن التّحيّات والتّعارف
تدريس مهارة الاستماع	يستطيع الطلبة على إستماع الحروف والكلمات العربية و الكلام عن الاسرة	يستمع و يكرّر الطلبة الحروف أو الكلمات وفقا بما ينطقها المدرس
تدريس مهارة القراءة	يقراء الطلبة على كلمات	(١) يقدر الطلبة على حفظ الكلمات يقرءون

يستطيع الطلبة أن يكتبون على الكلمات المفيدة	يقدر الطلبة على حفظ الكلمات يكتبون	تدريس المهارات الكتابة
تعليم اللغة العربية بأنشطة القراءة والكتابة	يقدر الطلبة على حفظ تدريس المهارات اللغوية	مشكلات في تدريس

و في هذه الخطوة تلخص الباحثة أهداف التدريس. يعني تشرح أهداف التدريس العامة إلى كون الأهداف الخاصة. بقول آخر تثبت الباحثة معيار التعليم والكفاءة الأساسية والمؤشرات. وتعطي هذه الخطوة المعلومات للقيام بتدريس المهارات اللغوية ومشاكلها.

د. الخطوة الرابعة: تجربة الميدان

تقوم التجربة الميدانية في التاريخ ٥ حتى ٧ أغسطس ٢٠١٩، وفي العمل على تجربة من مجموعة التجربة الكبيرة، مشكلة في تدريس المهارات اللغوية، و ١٥ طالبات من معهد الإمام الإسلامي ميترو كيبانج لامبونج الشرقية.

في هذه العملية قامت الباحثة بتلايحظ عن تدريس اللغة العربية في الفصل الأول. وأما شيء مهم هو الكفاءة يلزم للدارسين لحصولها بعد العملية التعليمية.

واما الأنشطة التعليمية لمادة اللغة العربية، كما تالي:

الجدول رقم ٦, ٤

الأنشطة التعليمية لمادة اللغة العربية اللقاء الأول

النقاط	اللقاء الأول
التمهيد	<p>قام المدرس بتمهيد هذا اللقاء كما يلي :</p> <ol style="list-style-type: none"> ١. قام المدرّس بالتحية والسلام ٢. بدأ الطلبة بالدعاء بداية التعلم ٣. سال المدرّس الطلبة أن أحوالهم ٤. قرأ المدرّس كشف الحضور ٥. أخبر المدرس الطلبة عن النشاطات التي قام بها ٦. أخبر المدرّس الطلبة بأن في هذا اللقاء عقد فيه بالاختبار القبلي
الأنشطة	<ol style="list-style-type: none"> ١. بدأ المدرّس بالدعاء قبل بداية الاختبار ٢. بدأ المدرّس بتقسيم ورقة الأسئلة إلى الطلبة ٣. أمر المدرّس الطلبة بإجابة الأسئلة إجابة صحيحة
الاجتتام	<ol style="list-style-type: none"> ١. أعطى المدرّس التشجيع للطلبة لكي يتعلمون العربية جيدا ٢. ثم ودع المدرس الطلبة بتحية السلام

الجدول رقم ٤,٧

الأنشطة التعليمية لمادة اللغة العربية اللقاء الثاني

النقاط	النقاء الثاني (التحيات والتعارف)
<p>قام المدرس بتمهيد هذا اللقاء كما يلي :</p> <p>١. قام المدرّس بالتحية والسلام</p> <p>٢. بدأ الطلبة بالدعاء بداية التعلم</p> <p>٣. سال المدرّس الطلبة أن أحوالهم</p> <p>٤. قرأ المدرّس كشف الحضور</p> <p>٥. أمر المدرس الطلبة باستعداد الأدوات المدرسية على المكتب</p>	التمهيد
<p>أ- إلقاء المادّة الدراسية</p> <p>١. قدم المدرس من موضوع التحيات والتعارف</p> <p>٢. واصل المدرس بقراءة المفردات عن " التحيات والتعارف "</p> <p>٣. واصل المدرس الحوار " التحيات والتعارف " وأمرهم ليتقدموا مع أصدقاءهم أمام الفصل</p> <p>٤. واصل المدرس بإختبار الشفهي عن " التحيات والتعارف "</p> <p>٥. واصل المدرس بإعطاء الواجبات المنزلية</p>	الأنشطة
<p>٦. أعطى المدرّس التشجيع للطلبة من حفظ بعض المحفوظات</p> <p>٧. ثم ودع المدرس الطلبة بالدعاء و تحية السلام</p>	الانتهاء

الجدول رقم ٨, ٤

الأنشطة التعليمية لمادة اللغة العربية اللقاء الثالث

النقاط	اللقاء الثالث (الاسرة)
التمهيد	<p>قام المدرس بتمهيد هذا اللقاء كما يلي :</p> <p>١. قام المدرس بالتحية والسلام</p> <p>٢. بدأ الطلبة بالدعاء بداية التعلم</p> <p>٣. سال المدرس الطلبة أن أحوالهم</p> <p>٤. قرأ المدرس كشف الحضور</p> <p>٥. أمر المدرس الطلبة باستعداد الأدوات المدرسية على المكتب</p>
الأنشطة	<p>ب- إلقاء المادّة الدراسية</p> <p>١. قدم المدرس من موضوع التحيات والتعارف</p> <p>٢. واصل المدرس بقراءة المفردات عن " الاسرة "</p> <p>٣. واصل المدرس الحوار " الاسرة " وأمرهم ليتقدموا مع أصدقاءهم أمام الفصل</p> <p>٤. واصل المدرس بإختبار الشفهي عن " الاسرة "</p> <p>٥. واصل المدرس بإعطاء الواجبات المنزلية</p>
الاحتتام	<p>١. أعطى المدرس التشجيع للطلبة من حفظ بعض المحفوظات</p> <p>٢. ثم ودع المدرس الطلبة بالدعاء و تحية السلام</p>

الجدول رقم ٩, ٤

الأنشطة التعليمية لمادة اللغة العربية اللقاء الأخير

النقاط	اللقاء الأخير
التمهيد	<p>قام المدرس بتمهيد هذا اللقاء كما يلي :</p> <p>١. قام المدرّس بالتحية والسلام</p> <p>٢. بدأ الطلبة بالدعاء بداية التعلم</p> <p>٣. سال المدرّس الطلبة أن أحوالهم</p> <p>٤. قرأ المدرّس كشف الحضور</p> <p>٥. أخبر المدرس الطلبة عن النشاطات التي قام بها</p> <p>٦. أخبر المدرّس الطلبة بأن في هذا اللقاء عقد فيه بالاختبارا البعدي</p>
الأنشطة	<p>٤. بدأ المدرّس بالدعاء قبل بداية الاختبار</p> <p>٥. بدأ المدرّس بتقسيم ورقة الأسئلة إلى الطلبة</p> <p>٦. أمر المدرّس الطلبة بإجابة الأسئلة إجابة صحيحة</p>
الاجتهام	<p>٣. أعطى المدرّس التشجيع للطلبة لكي يتعلمون العربية جيدا</p> <p>٤. ثم ودع المدرس الطلبة بتحية السلام</p>

ط. الخطوة الخامسة: التصحيح والتعديل النهائي

هذه الخطوة الأخيرة في تدريس المهارات اللغوية، التصحيح والتعديل النهائي من ملاحظة المعهد في تدريس المهارات اللغوية في ١٥ طالبة بالمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية.

١ - مناقشة ملاحظة عند الطلبة في تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها

عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية

اعتمادا على ما حصله الباحثة من الملاحظة التي أجابها الطلبة فتلخص الباحثة أنهم يوافقون على تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية على نتائج البحث وتحليل البيانات التي وصفها المؤلف في الفصل السابق ، يمكن للكاتب أن يستنتج أن تعلم اللغة العربية في معهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية يتم تدريسه في الفصول المبكرة. و في تعلم اللغة العربية ، فهو تجمع بين جميع عناصر تعلم اللغة العربية أو ما يسمى بنظرية الوحدة أو نظام واحد.

يتم تقديم نموذج تعلم اللغة العربية المذكور أعلاه بطرق تدريس مناسبة من خلال النظر في وضع الطلاب وحالتهم أو وضعهم ، مع نظام التعلم

على النحو الوارد أعلاه يجعل من السهل على كل من يريد تعلم لغة من المستوى الأكثر أهمية.

في حين أن وسائل تعلم اللغة العربية المستخدمة في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية تعد من السبورات ، والكتيبات الإرشادية ، والأشياء الموجودة حول الفصل والمدرسة الداخلية على الرغم من أن وسائل الإعلام لا تزال بسيطة للغاية ، إلا أن جودة التعلم باللغة العربية في مدرسة الإمام الداخلية ليست ضعيفة. بالمقارنة مع غيرها من النزل المتقدمة.

في حين تم إجراء تقييم لتعلم اللغة العربية في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية باستخدام تقنيات الاختبار ، سواء الاختبارات المكتوبة أو الشفوية أو الفعل في شكل اختبارات يومية واختبارات نهاية الفصل الدراسي التي تغطي ٤ مهارات اللغة ، كل من الاستماع والكتابة والقراءة والكلام باللغة العربية.

٢ - نظام التعلم في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية

عند الاطلاع عليها من بيانات المقابلة حول نظام تعلم اللغة في في معهد الإمام التي تستخدم نظام الكل في نظام واحد يبدو أن تعلم اللغة العربية هناك عناصر في إتقان اللغة ، وهي: الإستماع، الكلام،القرأة،والكتابة.

٣- أهداف تعلم اللغة في معهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج

الشرقية:

يجب أن يكون معروفًا ويحققه المعلم قبل التدريس. لأن الهدف هو أساس الوظيفة ، مع الهدف ، سيحصل شخص ما على فكرة للتعرف على الاتجاه الذي يجب تمريره والنقطة الأخيرة التي يجب الوصول إليها.

أهداف تعلم اللغة العربية في مدرسة الإمام بشكل عام هي:

٣,١ من فهم القرآن والحديث كمصدر للشرعية الإسلامية

٣,٢ من أجل أن يكون الطلاب قادرين على التحدث باللغة العربية

بشكل نشط وسلي.

أهداف تعلم اللغة العربية المحددة في معهد الإمام الإسلامي ميترو

كييانج لامبونج الشرقية والتي تتضمن مهارات الاستماع والقراءة والكتابة

والمحادثة، من خلال إتقان هذه المهارات الأربع، يمكن للطلاب التحدث

باللغة العربية بطلاقة أو بنشاط وكذلك أداة لفهم العلوم الدينية المكتوبة

باللغة عرب. مع تحديد الأهداف، سوف يسهل ويوضح ويكون أكثر

منهجية في عملية تعلم اللغة العربية في معهد الإمام الإسلامي ميترو

كييانج لامبونج الشرقية.

٤- مواد تعلم اللغة العربية في معهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية

مع إيلاء الاهتمام لأنواع مواد اللغة العربية أعلاه ، إذن تدعم المادة تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية المراد تحقيقها في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية في شكل وحدة منفصلة. بشكل منفصل كل مادة تم تسليمها تحقق أهداف كل دراسة. بينما في وحدة دعمت هذه المواد تحقيق أهداف التعلم بشكل عام.

٥ تنفيذ تعلم اللغة العربية في معهد الإمام الإسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية

يتوافق تنفيذ تعلم اللغة العربية في معهد الإمام الاسلامي مع النظرية ، لأن التعلم في معهد الإمام الاسلامي تم تنظيمه بشكل جيد للغاية ، وقد ثبت ذلك من خلال وجود جدول منظم من أعضاء هيئة التدريس القادرين / الخبراء في مجالاتهم ومرافق البنية التحتية التي تدعم تحقيق تعلم اللغة العربية.

٦-تقييم تعلم اللغة العربية في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية

انطلاقا من الوصف أعلاه تقييم لتعلم اللغة العربية تم القيام بمدرسة الإمام
الداخلية وفقاً لأهداف وخصائص المادة ، لأن الاختبارات التي تمت في فصلين
مرة واحدة والأسئلة التي يتم اختبارها تتكيف مع المواد التي تم نقلها ، بحيث
يمكن معرفة قدرة الطلاب على أن يكون معروفا.

مرة واحدة والأسئلة التي يتم اختبارها تتكيف مع المواد التي تم نقلها ، بحيث
يمكن معرفة قدرة الطلاب على أخذ الدروس.

الفصل الخامس

خاتمة

بعد أن بحثت الباحثة البيانات في الفصل الرابع، تقدم الباحثة الفصل الأخير. وعرضت الباحثة في هذا الفصل على نتائج البحث والتوصيات والإقتراحات والإختتام المرتبطة بالبحث في هذا الموضوع، والبيان كما يلي:

أ. نتائج البحث

بناء على ما قدمت الباحثة من البيانات عند عرض البيانات ثم تحليلها الباحثة و أن تستخرج النتائج التالية:

١. يتم تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها على الخطوات التالية:

- (١) جمع البيانات
- (٢) تصميم المادة
- (٣) تطوير المواد التعليمية
- (٤) تحكيم الخبراء
- (٥) التصحيح والتعديل من الخبراء
- (٦) تجربة الفريق الصغير
- (٧) التصحيح والتعديل بعد التجربة
- (٨) تجربة الميدان
- (٩) التصحيح والتعديل النهائي

٢. بناءً على نتائج البحث وتحليل البيانات التي وصفها المؤلف في الفصل السابق ، يمكن للكاتب أن يستنتج أن تعلم اللغة العربية في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية يتم تدريسه في الفصول المبكرة. و في تعلم اللغة العربية ، فهو يجمع بين جميع عناصر تعلم اللغة العربية أو ما يسمى بنظرية الوحدة أو نظام واحد.

يتم تقديم نموذج تعلم اللغة العربية المذكور أعلاه بطرق تدريس مناسبة من خلال النظر في وضع الطلاب وحالتهم أو وضعهم ، مع نظام التعلم على النحو الوارد أعلاه يجعل من السهل على كل من يريد تعلم لغة من المستوى الأكثر أهمية.

في حين أن وسائط تعلم اللغة العربية المستخدمة في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية تعد من السبورات ، والكتيبات الإرشادية ، والأشياء الموجودة حول الفصل والمدرسة الداخلية على الرغم من أن وسائل الإعلام لا تزال بسيطة للغاية ، إلا أن جودة التعلم باللغة العربية في مدرسة الإمام الداخلية ليست ضعيفة. بالمقارنة مع غيرها من النزل المتقدمة.

في حين تم إجراء تقييم لتعلم اللغة العربية في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية باستخدام تقنيات الاختبار ، سواء الاختبارات المكتوبة أو الشفوية أو الفعل في شكل اختبارات يومية واختبارات نهاية

الفصل الدراسي التي تغطي ٤ مهارات اللغة ، كل من الاستماع والكتابة والقراءة والكلام باللغة العربية.

ب. اقتراحات

بناءً على الاستنتاجات التي حصلت عليها الباحثة ، قدمت الباحثة الاقتراحات التالية:

١. يجب على المعلمين في معهد الإمام الاسلامي ميترو كييانج لامبونج الشرقية استخدام وسائل إعلام أكثر حداثة حتى يكون تعلم اللغة العربية أكثر فعالية.

٢. يجب ضبط الوقت بدرجة أكبر على الدرس

الحمد لله قد تمت كتابة هذا البحث بعون الله سبحانه وتعالى. وأرجو المنفعة من هذا البحث لترقية نوعية تعليم اللغة العربية وخاصة لتعليم اللغة العربية. ويزيد الحرص لدى المدرّس لتطوير الكفاءة اللغوية من جميع النواحي حتى يكون تعليم اللغة العربية تقدماً كما يكون ذلك في تعليم اللغات الأجنبية الأخرى. آمين.

المراجع العربية

- أحمد السيد, الموجز في طرق تدريس اللغة العربية, دارالعودة, بيروت, ١٩٨٠
- أحمد صومان, أساليب تدريس اللغة العربية, عمان, دارالزهراء للنشر, ٢٠٠٩
- حسن على عطية, الكافي في أساليب تدريس اللغة العربية, الرياض, دارالشروق
النشر والتوزيع, ٢٠٠٦
- دوجلاس برون, اساس علم اللغة وتعليمها, بيروت: دار النهضة العربية, ١٩٩٤
- رشدى أحمد طعيمة, تعليم العربية لغير الناطقين بها, مناهجه وأساليبه, مصر,
الرباط: إيسيسكو, ١٩٨٩
- رشدى أحمد طعيمة و محمد السيد مناع, تدريس العربية في التعليم العام نظريات
والتجارب, بيروت: دار النهضة العربية, ١٩٩٣
- طه على حسين الديلمى, سعاد عبد الكريم عباس الو ثلى, اللغة العربية
مناهجها وطرائق تدريسها, دار الشروق, رام الله, المنارة, ٢٠٠٥

عبدالرحمن ابراهيم الفوزان, إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها,
الرياض: شركة العربية للجميع, ٢٠٠١

عبدالرحمن بن ابراهيم الفوزان, اضاءات لمعلمى اللغة العربية لغير الناطقين بها,
الرياض, ٢٠١١

محمود رشدى خاطر ومصطفى رسلان, تعليم اللغة العربية والتربية الدينية ,
القاهرة: دار الثقافة والتوزيع, ٢٠٠٠

محمد صالح الشنطى, المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونه,
دارالانداس النشر والتوزيع

محمود كامل الناقة, تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة, العربية السعودية, ١٩٨٥

المراجع الأجنبية

- Akla, Akla. “Desain Dan Pengembangan Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Pendidikan Karakter Di Madrasah.” *Tarbawiyah Jurnal Ilmiah Pendidikan* 13, no. 01 (May 16, 2016): 19–35.
- . “Pembelajaran Bahasa Arab di Provinsi Lampung Tahun 2016.” *Tapis : Jurnal Penelitian Ilmiah* 1, no. 01 (June 27, 2017): 1.
<https://doi.org/10.32332/tapis.v1i01.719>.
- . “المدخل التعليم البنائي في تطوير المواد التعليمية للعربية.” *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan Dan Pembelajaran Bahasa Arab* 16, no. 1 (March 21, 2017): 58–87.
- Amirul Hadi Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Bandung: Pustaka Setia, 1998
- Bambang Setiyadi, *Metodologi Pengajaran untuk Pengajaran Bahasa Asing*, Graha Ilmu, 2006
- Lexy J. Moloeng, *Prosedur Penelitian Kualitatif*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009
- Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, Bandung: Alfabeta, 2010
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta: PT Rineka Cipta, 2010
- W. Gulo, *Metodologi Penelitian*, Jakarta: PT. Grasindo, 2003
- Winkel, *Psikologi Pengajaran*, Jakarta: Gramedia Widiasarana, 1996
- Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran Prinsip Teknik Prosedur*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPS)

Jaian Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; *Website*: pps.metrouniv.ac.id,
email: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

Nomor : 131/In.28/PPs/PP.009/05/2019
Lamp. : -
Perihal : IZIN PRASURVEY / RESEARCH

Yth. Pimpinan
Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibang
Lampung Timur
di
Tempat

Assalamu'alaikum, Wr. Wb.

Berdasarkan Surat Tugas Nomor : 130/In.28/PPs/PP.00.9/04/2019, tanggal **07 Mei 2019**
atas nama saudara:

Nama : **Nurrobi Hidayaturrohmah**
NIM : **1707193**
Semester : **IV (Empat)**

Maka dengan ini kami sampaikan bahwa Mahasiswa tersebut di atas akan mengadakan
pra survey/research/survey untuk penyelesaian Tesis dengan judul "تدريس المهارات اللغوية و مشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلام مي ميترو كيبانج لامبونج الشرقية"

Kami mengharapkan bantuan Bapak/Ibu demi terselenggaranya tugas tersebut. Atas
kerjasamanya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Metro, 07 Mei 2019

Wakil Direktur,



[Handwritten Signature]
Dr. Topibatussaadah, M.Ag
NIP. 19701020 199803 2 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPS)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: pps.metrouniv.ac.id;
email: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

SURAT TUGAS

Nomor: 130/In.28/PPs/PP.00.9/05/2019

Direktur Pascasarjana Institut Agama Islam Negeri Metro menugaskan kepada Sdr.:

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NIM : 1707193
Semester : IV (Empat)

- Untuk :
1. Mengadakan observasi prasurvey / survey di Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibang Lampung Timur guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka menyelesaikan penulisan Tesis mahasiswa yang bersangkutan dengan judul " تدریس المهارات اللغوية و مشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام "الإسلامي ميترو كينانج لامبونج الشرقية".
 2. Waktu yang diberikan mulai tanggal **07 Mei 2019** sampai dengan selesai

Kepada pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terimakasih.

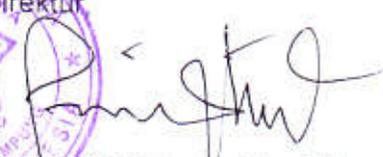
Dikeluarkan di Metro
Pada Tanggal **07 Mei 2019**

Mengetahui,
Pejabat Setempat



KH. Hasan Basri

Direktur



Dr. Tobibatussaadah, M.Ag
NIP. 19701020 199803 2 002



YAYASAN PENDIDIKAN AL-IMAM
PONDOK PESANTREN AL-IMAM KIBANG

Alamat Jl. Arli Rasyid Dsn IX Desa Kibang Kecamatan Metro Kibang
Kabupaten Lampung Timur

Nomor : 160/Ponpes/AL-IMAM/V/2019
Lampiran : -
Perihal : Surat Balasan Izin Pra Survey/Research

Kepada Yth,
Direktur Pasca Sarjana IAIN Metro
Di tempat

Assalamu alaikum wr,wb.

Sehubungan dengan Surat izin Pra Survey (*research*), No.131/In.28/PPs/PP.00.9/05/2019 tanggal 07 Mei 2019 tentang Permohonan Izin Pra Survey (*research*), yang dilakukan oleh :

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Program Studi : Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Judul : "تدريس المهارات اللغوية ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامى
ميترو كييانج لا مبونج الشرقية"

Dengan ini kami menyatakan tidak keberatan atas maksud melakukan Pra Survey (*research*), tersebut di Ponpes Al-Imam. Demikianlah izin Pra Survey (*research*), diberikan kepada yang bersangkutan untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu alaikum wr,wb.

Kibang, 13 Mei 2019
Mengetahui
Pengasuh Ponpes Al Imam


KH. Hasan Basri

1. Profil Pondok

a. Sejarah Berdirinya Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibang

Berdirinya Pondok Pesantren Al-Imam karena adanya masa integrasi atau integrasi dari beberapa sekolah Agama. Pada awalnya Pondok Pesantren Al-Imam merupakan transportasi atau perpindahan dari Madrasah Diniyah (Madin) pada Tahun (2010) adalah Taman Pendidikan Alquran yang dilengkapi dengan pelajaran-pelajaran agama Kemudian dari Madrasah ibtida'iyah Al-Imam berkembang secara kuantitas baik secara sarana dan prasarana maupun tenaga pendidik dan peserta didik. Kemudian Madrasah Diniyah (Madin) mengalami integrasi pada tahun (2010) menjadi Pondok Pesantren Al-Imam.

Pondok Pesantren Al-Imam terletak di Metro Kibang tepatnya didesa Umbul Imam yang pada mulanya nama dari Pondok Pesantren diambil dari Nama seorang tokoh masyarakat didesa Kibang Dusun IX yang bernama Imam Muhyidin.

Imam Muhyidin salah satu tokoh pertama yang merintis Pondok Pesantren yang bermula dari Madin dan di intgrasikan menjadi Pondok Pesantren,maka dengan segala pertimbangan yang matang diputuskanlah untuk mendirikan Pondok Pesantren Al-Imam

Pondok Pesantren Al-Imam bergabung dengan Yayasan Al-imam Metro kibang yang dipimpin oleh Bapak KH. Hasan Basri, SPdI.

b. Profil Pondok

1. Nama Pondok : Pondok Pesantren Al-Imam
2. Alamat
Propinsi : Lampung
Kabupaten : Lampung Timur
Kecamatan : Metro Kibang
Desa : Kibang
Jalan : Arly Rasyid
3. Status gedung : milik yayasan Al-Imam
4. Tahunberdiri : 25 maret 2014

c. Visi dan Misi Ponndok

Pondok Pesantren Al-Imam mempunyai visi yaitu: “Menjadikan Pondok terkemuka dalam penyelenggaraan pendidikan untuk menghasilkan lulusan yang memiliki kekokohan akidah, keluhuran akhlak, keunggulan dalam ilmu pengetahuan dan teknologi serta berprestasi”.

Sedangkan misi Madrasah tersebut yaitu:

- a. Menyelenggarakan pendidikan pondok pesantren.
- b. Menghasilkan peserta didik yang berwawasan dan berkualitas dibidang ilmu pengetahuan agama, umum dan teknologi.
- c. Menghasilkan pesertadidik yang berprestasi dan mampu bersaing di berbagai bidang sesuai dengan kemajuan zaman.
- d. Membentuk peserta didik yang mandiri dan berakhlakul karimah.

d. Tujuan Pondok Pesantren Al-Imam

1. Terbentuknya sikap mental dan akhlak santri yang islami dalam kehidupan bermasyarakat.
2. Terciptanya santri yang mampu mengaplikasikan nilai –nilai keislaman ahli sunnah wal jamaah dan teknologi secara integral.
3. Terwujudnya santri yang berprestasi dan memiliki kompetensi ilmu pengetahuan dan teknologi secara integrative.
4. Terbentuknya santri yang berakhlakul karimah dan mandiri.
5. Memujudkan peningkatan kualitas dan kualitas sikap dan praktik kegiatan serta amaliah keagamaan islam warga madrasah yang berakhlakul karimah.
6. Mewujudkan peningkatan dan kemampuan terhadap bahasa arab dan inggris.

e. Sasaran Program Pondok Pesantren Al-Imam

1. Sasaran Program 1 (Program jangka pendek)
 - a. Kehadiran santri, asatidz dan karyawan lebih dari 95%
 - b. 80% santri dapat membaca al-qur'an, melakukan shalat dan puasa dengan baik dan benar.
 - c. 25% santri dapat aktif berbahasa arab dan inggris.
 - d. Penyediaan sarana dan prasarana penunjang pembelajaran yang kondusif.
 - e. Kegiatan pembelajaran diniyah yang kondusif.
 - f. 20% santri hafal juz amma.

2. Sasaran Program 6 tahun (Program jangka menengah)
 - a. Kehadiran santri, guru dan karyawan lebih dari 97%.
 - b. 85% santri dapat membaca al-qur'an, melakukan shalat dan puasa dengan baik dan benar.
 - c. 40% santri dapat aktif berbahasa arab dan inggris.
 - d. 75% santri dapat mengoperasikan computer
 - e. 50% santri hafal 30 juz.
3. Sasaran Program 12 tahun (Program jangka panjang)
 - a. Kehadiran santri, guru dan pegawai lebih dari 98%.
 - b. 100% santri dapat membaca al-qur'an, melakukan shalat dan puasa dengan baik dan benar.
 - c. 70% santri dapat aktif berbahasa arab dan inggris.
 - d. 100% santri dapat mengoperasikan computer
 - e. 70% santri hafal 30 juz.

f. Struktur Organisasi Pondok Pesantren Al-Imam

Pengasuh Pondok : Kyai. H. Hasan Basri

Wakil Ketua: Ust.Badarudin

Sekretaris : Ahmad Sholihin

Bendahara : Muzayyanna Zatuliffa

Bidang Pendidikan : Suparman, SPd.I

Bidang kurikulum : Muyassaroh

Bidang humas : Mukarromah

Dewan asatidz

Santri

2. Kondisi Madrasah

a. Keadaan Sarana dan Prasarana

a) Fasilitas Ibadah

Masjid utama sebagai sentral kegiatan para santri, asatidz serta orang-orang yang tinggal dilingkungan pondok peantren.

b) Fasilitas Belajar

Sarana yang ada di Ruang bela adalah sebagai berikut :

- 1) Meja dan kursi
- 2) Kipas angin
- 3) Almari

c) Ruang Perpustakaan

Sarana yang ada di Ruang Perpustakaan adalah sebagai berikut :

- 1) Lemari
- 2) Meja dan kursi
- 3) Kipas angin
- 4) Buku

d) Ruang Lab. Komputer

Sarana yang ada di Ruang Lab. Komputer adalah sebagai berikut :

- 1) Komputer 8 unit
- 2) Meja dan kursi

3) Papan tulis

e) Ruang Aula

Sarana yang ada di Ruang Aula adalah sebagai berikut :

- 1) Podium
- 2) Speaker dan salon aktif
- 3) Kipas angin

f) Halaman Sekolah

- 1) Lapangan
- 2) Taman Bunga

g) Fasilitas sekolah

- 1) Meja dan Kursi Siswa
- 2) Meja dan Kursi Guru
- 3) Papan Tulis (White Board)
- 4) Penghapus
- 5) Sapu Ijuk
- 6) Kotak Sampah

h) Kantin

a) Keadaan Pegawai

Jumlah guru yang mengajar di Pondok Pesantren Al-Imam berjumlah 14 orang guru dengan rincian laki-laki berjumlah 5 orang dan perempuan 9

orang. Latar belakang pendidikan mereka pada umumnya sudah sarjana (S1), hanya 2 orang guru yang belum sarjana. Walaupun demikian, bagi guru madrasah ini yang belum menyelesaikan program pendidikan sarjana, mereka masih melanjutkan atau sedang melaksanakan program tersebut yang diadakan oleh suatu lembaga perguruan tinggi daerah.

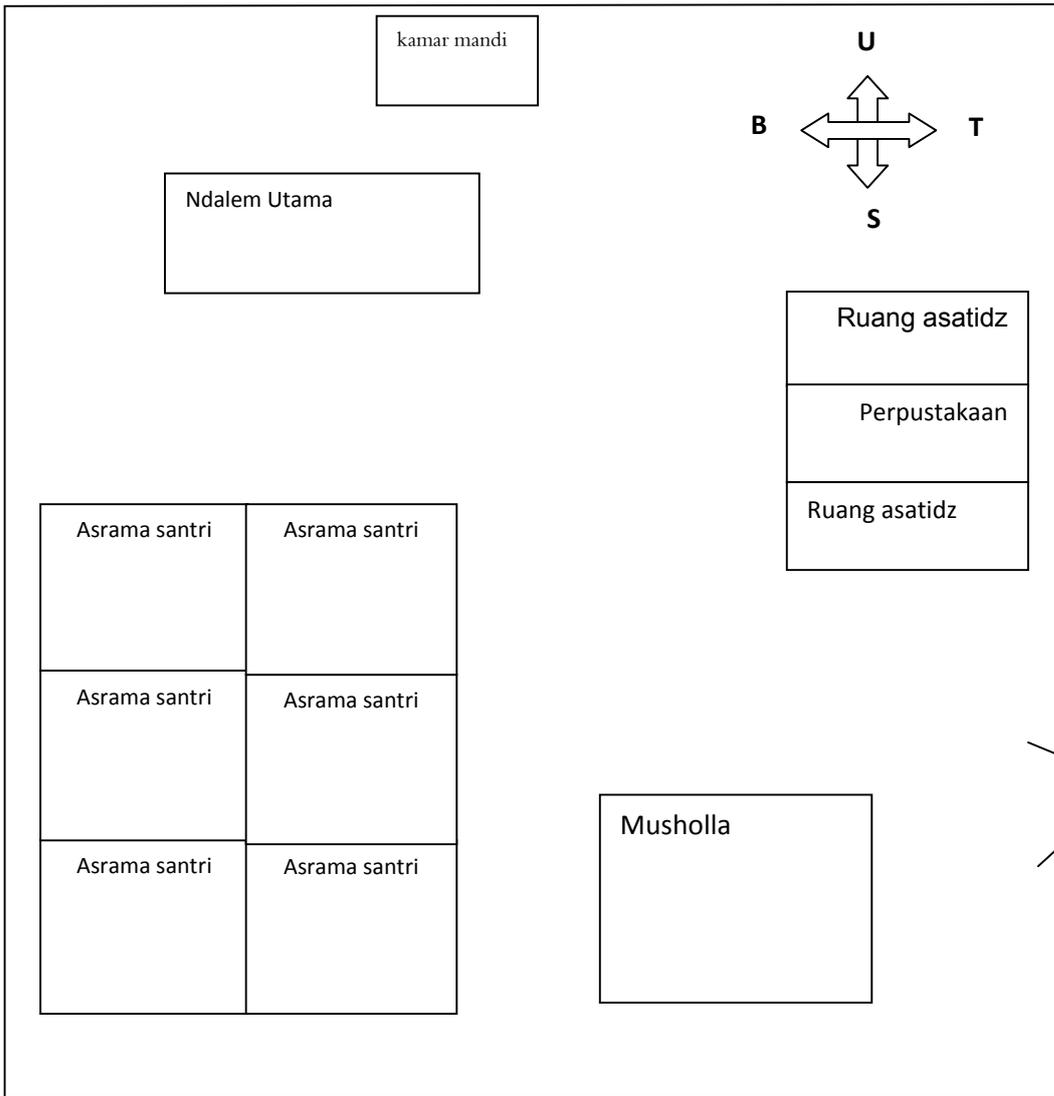
b) Keadaan Santri

Keadaan santri Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibangpada tahun ajaran 2014/2015 berjumlah 30 santri yang terbagai dalam 2 kelas.

g. Kegiatan-Kegiatan Pondok

Kegiatan-kegiatan ekstrakurikuler maupun kurikuler yang ada di Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibang adalah sebagai berikut:

1. Tahfidz
2. Hifdzul Hadits
3. Hifdzul Mufradat (Arab & Inggris)
4. Kesenian Tari
5. Futsal
6. Hadroh
7. Yasin Tahlil
8. Pencak silat



ALAT PENGUMPUL DATA (APD)

ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الاسلامي تدريس المهارات اللغوية

ميتر وكيانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩

PEDOMAN DOKUMENTASI

1. Sejarah singkat berdirinya Pondok Pesantren Al-Imam
2. Data keadaan santri Pondok Pesantren Al-Imam
3. Struktur kepengurusan Pondok Pesantren Al-Imam
4. Denah lokasi Pondok Pesantren Al-Imam
5. Data guru/ustadz dan pengurus Pondok Pesantren Al-Imam
6. Data tentang keadaan sarana dan prasarana Pondok Pesantren Al-Imam

ALAT PENGUMPUL DATA (APD)

ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي تدریس المهارات اللغوية

میترو کیانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٩/٢٠١٨

PEDOMAN INTERVIEW

A. Interview dengan Pengajar

1. Bagaimanakah sistem pembelajaran di Pondok Pesantren Al-Imam?
2. Metode apa yang sering digunakan dalam proses pembelajaran di Pondok Pesantren Al-Imam?
3. Dimanakah letak kesulitan yang ditemui dalam proses pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Al-Imam?
4. Strategi dan Metode apa yang sering digunakan dalam proses pembelajaran Bahasa Arab?
5. Kesulitan – kesulitan apa yang ditemui dalam proses pembelajaran Bahasa Arab ?
6. Bagaimana suasana dalam proses pembelajaran Bahasa Arab?
7. Siapa sajakah yang aktif dalam proses pembelajaran Bahasa Arab?
8. Sejauh mana kemampuan murid dalam mengikuti pembelajaran Bahasa Arab ?

B. Interview dengan Murid

1. Apa yang dirasakan ketika mengikuti kegiatan pembelajaran Bahasa Arab ?
2. Dimanakah letak kesulitan dalam mengikuti kegiatan pembelajaran Bahasa Arab?
3. Siapa temen yang paling pandai dalam pelajaran Bahasa Arab?
4. Kenapa suka/tidak suka dengan kegiatan pembelajaran Bahasa Arab?
5. System pembelajaran seperti apa yang kalian suka ?
6. Bagaimana guru-guru yang ada di Pondok Pesantren Al-Imam?

ALAT PENGUMPUL DATA (APD)

ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الاسلامي تدریس المهارات اللغوية

میترو کیانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩

LEMBAR OBSERVASI MAHARAH KALAM

Nama Lembaga : Pondok Pesantren Al-Imam

NO	Hal-hal yang di observasi				
		4	3	2	1
1	Guru memulai pelajaran dengan menentukan tema materi terlebih dahulu				
2	Guru memulai pelajaran dengan menjelaskan tujuan pembelajaran terlebih dahulu.				
3	Kelancara guru dalam kalam				
4	Langkah-langkah yang dilakukan guru dalam pembelajaran Maharah Kalam				
5	Respon siswa dalam pembelajaran Maharah Kalam				
6	Keaktifan murid dalam pembelajaran Marah Kalam				
7	Penguasaan murid terhadap qaidah Bahasa Arab				
8	Perbendaharaan siswa terhadap mufrodat/kosakata Bahasa Arab				
9	Kemampuan siswa menyusun kalimat				
10	Kefasihan siswa dalam melafalkan kalimat Bahasa Arab				
11	Kelancaran siswa dalam Kalam				

Keterangan :

4 = Sangat Baik

3 = Baik

- 2 = Cukup
- 1 = Kurang

Metro Kibang, 2019
Mengetahui guru mata pelajaran

Suparman, S.Pd.I

ALAT PENGUMPUL DATA (APD)

ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي تدريس المهارات اللغوية

ميترو كيانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩

LEMBAR OBSERVASI MAHARAH QIRO'AH

Nama Lembaga : Pondok Pesantren Al-Imam

NO	Hal-hal yang di observasi				
		4	3	2	1
1	Guru memulai pelajaran dengan menentukan tema materi terlebih dahulu				
2	Guru memulai pelajaran dengan menjelaskan tujuan pembelajaran terlebih dahulu.				
3	Kelancara guru dalam Qiro'ah				
4	Langkah-langkah yang dilakukan guru dalam pembelajaran Maharah Qiro'ah				
5	Respon siswa dalam pembelajaran Maharah Qiro'ah				
6	Keaktifan murid dalam pembelajaran Maharah Qiro'ah				
7	Penguasaan murid terhadap qaidah Bahasa Arab				
8	Perbendaharaan siswa terhadap mufrodat/kosakata Bahasa Arab				
9	Kemampuan siswa menyusun kalimat				
10	Kefasihan siswa dalam melafalkan kalimat Bahasa Arab				
11	Kelancaran siswa dalam Qiro'ah				

Keterangan :

4 = Sangat Baik

3 = Baik

2 = Cukup

1 = Kurang

Metro Kibang, 2019
Mengetahui guru mata pelajaran

Suparman, S.Pd.I

ALAT PENGUMPUL DATA (APD)

ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي تدريس المهارات اللغوية

ميترو كيانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩

LEMBAR OBSERVASI MAHARAH KITABAH

Nama Lembaga : Pondok Pesantren Al-Imam

NO	Hal-hal yang di observasi				
		4	3	2	1
1	Guru memulai pelajaran dengan menentukan tema materi terlebih dahulu				
2	Guru memulai pelajaran dengan menjelaskan tujuan pembelajaran terlebih dahulu.				
3	Kelancara guru dalam Kitabah				
4	Langkah-langkah yang dilakukan guru dalam pembelajaran Maharah Kitabah				
5	Respon siswa dalam pembelajaran Maharah Kitabah				
6	Keaktifan murid dalam pembelajaran Maharah Kitabah				
7	Penguasaan murid terhadap qaidah Bahasa Arab				
8	Perbendaharaan siswa terhadap mufrodat/kosakata Bahasa Arab				
9	Kemampuan siswa menyusun kalimat				
10	Kefasihan siswa dalam melafalkan kalimat Bahasa Arab				
11	Kelancaran siswa dalam Kitabah				

Keterangan :

4 = Sangat Baik

3 = Baik

2 = Cukup

1 = Kurang

Metro Kibang, 2019
Mengetahui guru mata pelajaran

Suparman, S.Pd.I

ALAT PENGUMPUL DATA (APD)

ومشاكلها عند الطلبة بمعهد الإمام الإسلامي تدريس المهارات اللغوية

ميترو كيانج لامبونج الشرقية للعام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩

LEMBAR OBSERVASI MAHARAH ISTIMA'

Nama Lembaga : Pondok Pesantren Al-Imam

NO	Hal-hal yang di observasi				
		4	3	2	1
1	Guru memulai pelajaran dengan menentukan tema materi terlebih dahulu				
2	Guru memulai pelajaran dengan menjelaskan tujuan pembelajaran terlebih dahulu.				
3	Kelancara guru dalam Istima'				
4	Langkah-langkah yang dilakukan guru dalam pembelajaran Maharah Istima'				
5	Respon siswa dalam pembelajaran Maharah Istima'				
6	Keaktifan murid dalam pembelajaran Maharah Istima'				
7	Penguasaan murid terhadap qaidah Bahasa Arab				
8	Perbendaharaan siswa terhadap mufrodat/kosakata Bahasa Arab				
9	Kemampuan siswa menyusun kalimat				
10	Kefasihan siswa dalam melafalkan kalimat Bahasa Arab				
11	Kelancaran siswa dalam Istima'				

Keterangan :

4 = Sangat Baik

3 = Baik

2 = Cukup

1 = Kurang

Metro Kibang, 2019
Mengetahui guru mata pelajaran

Suparman, S.Pd.I



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	8/4 2019	Ace proposal tentang di sunnah	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing I

Dr. Akla, M.Pd
NIP. 19691008 200003 2 005



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimill (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah

NPM : 1707193

Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	2/7 2019	sesuai isi dengan out line yg di berikan kari yg digunakan di android lalu di simpul	
	2/7 2019	See I — in fakta pengun Apd-	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing I

Dr. Akla, M.Pd
NIP. 19691008 200003 2 005



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	15/7/2019	See App -	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing I

Dr. Akla, M.Pd
NIP. 19691008 200003 2 005



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	15/01/19	Bab. IV Substansi & Pembahasan Penelitian	
	18/01/19	See IR -> Langkah-langkah jurnal ke sidang tesis	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing I

Dr. Akla, M.Pd
NIP. 19691008 200003 2 005



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppslainmetro@metrouniv.ac.id

PROPOSAL TESIS

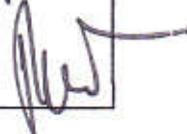
FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN AKADEMIK

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah

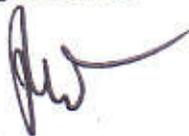
Prodi

: PBA

NPM : 1707193

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	4/2019 3	✓ Sistematis penulisan disesuaikan dengan pedoman penulisan Tesis ✓ Cek tulisan yang masih salah ✓ Sertakan Daftar Pustaka	
	2/2019 4	✓ ACC proposal, konsultasikan ke Pembimbing I	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi



Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 29 Januari 2019
Pembimbing II



Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	22/2019 /5	konsisten dalam penulisan "تدریس" karena terkadang menggunakan istilah "تعليم" Teori tentang تدریس اللغة العربية belum ada, yang ada baru pengertian تدریس secara umum.	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing II

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	2/5/2019	Outline direvisi	
	3/5/2019	Acc outline Konsultasikan ke Pembimbing I	
	22/5/2019	Paragraf berisi satu pokok pikiran. Di halaman 2 dan 3 paragrafnya terlalu panjang berisi lebih dari satu pokok pikiran. Jadikan beberapa paragraf.	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing II

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	17/2019 /6	Acc bab I - III, Konsultasikan ke Pembimbing I	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing II

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah

NPM : 1707193

Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	20/2019 6	Revisi APD, tambahkan interview tentang permasalahan pembelajaran.	
	25/2019 6	ACC APD, konsultasikan ke pembimbing I	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing II

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	1/2019 11	<ul style="list-style-type: none">✓ cek kembali tulisan yang masih salah, terutama dalam penulisan hamzah qath.✓ Paragraf yang terlalu panjang bisa dijadikan 2 atau 3 paragraf.	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing II

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	1/2019 11	Perhatikan dalam penulisan : شيفت سويفت - شيفت شيفت شيفت - "Antara tabel satu dengan tabel berikutnya ada pengantar atau penjelasannya."	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing II

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	1/2019 11	Kesimpulan diperbaiki dengan menggunakan bahasa yang simpel. Kesimpulan harus bisa menjawab pertanyaan penelitian.	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi



Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing II



Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah

NPM : 1707193

Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	11 / 2019 11	a) Perbaiki abstrak bahasa Arab. b) Tambahkan abstrak bahasa Indonesia c) Daftar Isi dilengkapi dengan kalam. d) Penulisan Daftar Pustaka sesuaikan dengan buku pedoman Penulisan Tesis e) Photo-photo dokumentasi dilampirkan.	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing II

Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

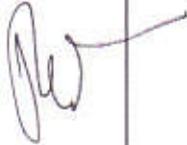


**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

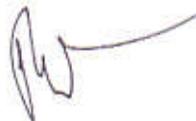
Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metro.univ.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
	18/2019 /11	Lembar pengesahan disesuaikan dengan buku pedoman penulisan Tesis	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi



Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing II



Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

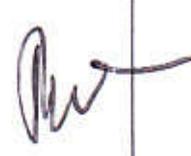


**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN TESIS

Nama : Nurrobi Hidayaturrohmah
NPM : 1707193
Prodi : PBA

No	Hari/Tanggal	Hal-hal dibicarakan	Tanda Tangan
		f) Sistematika penulisan merujuk ke buku pedoman penulisan Tesis .	
		g) Bab V Penutup A. Kesimpulan B. Saran .	
	18/2019 / 11	Acc untuk seminar hasil, konsultasikan ke pembimbing I	

Diketahui Oleh:
Ketua Program Studi



Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002

Metro, 2019
Pembimbing II



Dr. Khoirurrijal, S.Ag, MA
NIP. 19730321 200312 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
PROGRAM PASCASARJANA (PPS)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Inngmulyo Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: pps.metrouniv.ac.id;
email: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA

Nomor : In.28/PPs/Perpus/...../2020

Perpustakaan Program Pascasarjana (PPs) Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro, dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : NURROBI HIDAYATURROHMAN
NPM : 1707193
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Terhitung sejak tanggal 09 Maret 2020 dinyatakan telah bebas dari pinjaman buku dan koleksi lainnya di Perpustakaan Pascasarjana IAIN Metro.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 09 Maret 2020
Yang menerima

ERRIN KARLISA



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN**

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
M E T R O Telp (0725) 41507; Faks (0725) 47296; Website: digilib.metrouniv.ac.id; pustaka.iain@metrouniv.ac.id

**SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
Nomor : P-235/ln.28/S/U.1/OT.01/03/2020**

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :

Nama : NURROBI HIDAYATURROHMAH
NPM : 1707193
Fakultas / Jurusan : Pasca Sarjana/Pendidikan Bahasa Arab

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2019 / 2020 dengan nomor anggota 1707193.

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas dari pinjaman buku Perpustakaan dan telah memberi sumbangan kepada Perpustakaan dalam rangka penambahan koleksi buku-buku Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Metro, 20 Maret 2020
Kepala Perpustakaan



Drs. Mokhtaridi Sudin, M.Pd
NIP. 1958083119810301001



Dokumentasi 1

Wawancara dengan santri tentang pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren
Al-Imam Metro Kibang Lampung Timur



Dokumentasi 2
Wawancara dengan guru Bahasa Arab Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibang
Lampung Timur



Dokumentasi 3
Proses pembelajaran Bahasa Arab di Pondok Pesantren Al-Imam Metro Kibang
lampung Timur



Dokumentasi 4

Wawancara dengan KH. Hasan Basri selaku pengasuh Pondok Pesantren Al-
Imam Metro Kibang Lampung Timur







السيرة الذاتية للباحثة



- نورربي هداية الرحمة بنت الحاج هاريونو والحاجة روية. ولدت في التاريخ ١٧ سبتمبر ١٩٩٢ بقرية سيدوموقتي تولانج باوانج. وهي بنت الأول من الحاج هاريونو والحاجة روية, أما تربية المؤسسة للباحثة فهي :
١. مدرسة الابتدائية الحكومية ٢ رواجيتو تولانج باوانج , سنة ١٩٩٨-٢٠٠٤
 ٢. مدرسة الثانوية لاتنس ليباك بنتين سنة ٢٠٠٤-٢٠٠٧
 ٣. مدرسة العالية لاتنس ليباك بنتين سنة ٢٠٠٧-٢٠١٠
 ٤. جامعة جوراي سيو الإسلامية الحكومية بميترو سنة ٢٠١١-٢٠١٥
 ٥. وواصل إلى كلية الماجستير لقسم التعليم اللغة العربية بجامعة ميترو الاسلامية الحكومية لامفونج في العام ٢٠١٧ حتى الآن.